El hogar



1º DE AGOSTO DE 1952
AÑO XLVIII • Nº 2229

DOS PESOS
EN TODA LA
REPUBLICA



ernández • Balza

El hogar

[illegible] de agosto XLVIII Nº 2230

LECCION DE ETERNIDAD Y VELADA DE ARMAS A LA SOMBRA DE UN EJEMPLO

EL pueblo de la Nación, el pueblo siempre fiel de la tierra impar que es nuestra patria, vive desde el 26 de julio de 1952 las horas más sin consuelo de su existencia. Tan hondo y sincero es su dolor, que dijérase que algo esencial se ha detenido en él y que ya no será posible que nada —ni siquiera el tiempo, que todo lo suaviza— le haga recuperar el ritmo asombroso que en un lustro escaso proyectó y realizó las conquistas de la Nueva Argentina.

Caravanas interminables de hombres y mujeres, entre los cuales los ancianos y los niños ponen la nota del candor lloroso y de la experiencia sollozante, desfilan, anonadados, ante el féretro de Eva Perón. Ni la intemperie nocturna, ni la urgencia de los quehaceres, ni la lluvia invernal, ni la aglomeración, les hacen ceder un ápice en el largo trayecto que conduce al lugar en que duerme su último sueño la muerta querida. Esos hombres y mujeres anhelan llevarle a Evita sus lágrimas, sus besos y sus flores, en suprema expresión de gratitud. No son ellos, en realidad, sino el ejército de la gratitud en plena acción. Y en su lento desplazarse por las calzadas despliegan, sin saberlo, a todos los vientos del futuro, la bandera inmaterial de una de las más nobles virtudes argentinas.

Quizá exista el cronista puntual que sea capaz de narrar alguna vez las escenas que se suceden junto al féretro. Nosotros no podremos hacerlo jamás validos de nuestras pobres imágenes. Hemos sido, sí —y somos—; testigos de lo inenarrable. De lo jamás visto. De lo increíble. Y una desesperanza desconocida se apodera de nuestro corazón.

Allí está la muerta querida entre las lágrimas, los besos y las flores de su pueblo. Allí está ella, inmóvil, cruzadas las manos sobre el pecho, fija en los labios la última sonrisa valerosa.

Ella, una juventud ardida de urgencias edificadoras; ella, un amor todopoderoso al servicio de los humildes; ella, una fuerza vigilante en los afanes de la República.

Comprendemos que no somos sino uno más en la doliente caravana. Y pasamos junto al féretro de Eva Perón y le dejamos nuestra lágrima, nuestro beso y nuestra flor. Afuera está la calle gris, la calle de todos los días. Hay que volver a lo de siempre. Hay que seguir viviendo...

Y, de pronto, en nuestro oscuro silencio, se hace la luz deslumbradora de una lección de eternidad.

Ella nos ha legado sus armas —pensamos—. Y hay que velarlas. Porque sus armas están vivas. Porque sus armas son la vida de Eva Perón.

¡La vida de Eva Perón!

En permanente aspiración de porvenir como rotunda afirmación de lo hecho, los argentinos debemos, a partir de esta hora de nuestra pena, velar las armas a la sombra de su ejemplo.

Eva Perón no ha muerto ni podrá morir nunca. Con nosotros está cada vez más alta la llama de su amor, cada vez más viva la presencia de su fe. Esas fueron sus armas en el combate, las alas sin sosiego que tutelaron nuestro cielo. Y aquí están, intactas, entrañables, invencibles, en lo mejor de nuestra voluntad, en lo más legítimo de nuestro esfuerzo. ¡Hay que seguir la lucha! ¡Hay que velar las armas aun envueltas en crespones!... ¡Lo ordena la capitana luminosa que está en nuestro corazón! ¡Lo exige su espíritu inmortal!

Velar las armas de vuelta al hogar, tras el trabajo, al hacernos el propósito de seguir cumpliendo nuestra misión y de seguir manteniendo un ideal.

Velar las armas en la inquebrantable resolución de ser libres.

Velar las armas en la dichosa seguridad de ser justos.

Velar las armas en la evidencia patriótica de ser soberanos.

Velar las armas en la Argentina libre, justa y soberana de Perón.

Tal es la lección de eternidad que sobre los actuales raudales del llanto nos dicta, siempre viva, Eva Perón. Y eso es lo que debemos hacer todos si no queremos traicionar en mitad del camino la excelsitud de su ejemplo...

Abrimos nuestra tribuna a los grandes temas del momento

¿EL OXIGENO ES TAMBIEN UN MEDICAMENTO?

UNO de los elementos vitales de nuestra existencia es el oxígeno. Más que vital, diremos imprescindible. Sin el oxígeno no podríamos vivir. Lo necesitamos en cada uno de los instantes de nuestra vida. Y según lo definió magistralmente Lavoisier, "la vida es una función química, en la cual el oxígeno desempeña el papel más importante".

No creemos decir, con lo que acaba de leerse, una afirmación original o novedosa. El oxígeno es tan viejo como el mundo. No obstante su historia es más bien reciente, aunque ya en la época de Hipócrates se supiera que el aire era necesario para la vida animal e imprescindible para el fuego.

Lo que se ignoraba entonces —y esto conviene explicarlo— era por qué hacía falta para la vida, pues los griegos sólo decían entonces que "servía para refrescar el calor innato del corazón".

Siguiendo esta curiosa historia del oxígeno, llegamos al precursor del recordado Lavoisier. Es el inquieto Mayow, que en 1669 afirmó un hecho entonces sensacional. Dijo, en efecto, que para mantener la vida los seres vivientes toman del aire un constituyente que denominó "espíritu nitroaéreo". Pero ni Mayow ni Lavoisier, considerado este último el padre de la química moderna, fueron los "descubridores" del oxígeno. La gloria correspondió a Scheele y Priestley; pero tampoco estos hombres de ciencia osaron declarar "que el oxígeno es el elemento más importante y necesario para la vida".

Esta es la brevísima historia del "descubrimiento" del oxígeno como elemento vital de nuestra existencia. Después vendría la revelación que sirve de tema hoy a esta tribuna: *¿El oxígeno es también un medicamento?*

Durante mucho tiempo los enfermos en estado casi agónico respiraban oxígeno de un simple tubito adherido a una bolsa con lo cual experimentaban a veces notables reacciones.

Muchos hombres de ciencia de nuestro país, y lo mismo sucedió en el extranjero, quisieron ampliar esta experiencia. Descubrieron la influencia beneficiosa del oxígeno en circunstancias extremas, y se preguntaron: *¿Por qué no usarlo más precozmente con fines preventivos o curativos?*

Y así nació la oxígenoterapia, nueva especialidad médica que estudia la dosificación del gas oxígeno a través de los elementos técnicos apropiados, de acuerdo con el proceso patológico orgánico y funcional.

Merced a este nuevo procedimiento el oxígeno ha pasado a ser un eficaz remedio en muchas afecciones. Y así como naturalmente nos es indispensable para vivir, en ciertos casos, además de esa función principalísima, el oxígeno se convierte en un elemento eficacísimo de curación.

Sobre este interesante aspecto del oxígeno como "medicamento" ha recurrido EL HOGAR a la opinión del doctor Pedro G. Belmes, que es uno de los más destacados especialistas del país en oxígenoterapia.

En su breve exposición hallará el lector interesantes conceptos que lo ilustrarán sobre las virtudes del oxígeno como medicamento curativo de afecciones muy difundidas y que afectan en alto grado a la economía humana.

"COMO LA ESTREPTOMICINA Y LA CORTISONA, TIENE INDICACIONES PRECISAS", DICE EL DOCTOR BELMES

CRONISTA: ¿Cuál es el mecanismo de acción del oxígeno?

Dr. BELMES: Sabemos que el oxígeno es elemento indispensable para el proceso de la vida. El individuo lo toma del aire, y a través del árbol respiratorio y de la sangre lo emplea en el seno de los tejidos y en las células, donde actúa como *comburente*, interviniendo en tal calidad en las oxidaciones que tienen lugar en el ser viviente.

"En condiciones normales, el oxígeno pasa del aire a la sangre y de ésta a los tejidos en cantidad suficiente. Pero cuando se perturba la normalidad y es deficiente el suministro, se recurre a la oxígenoterapia.

"Mediante este sistema se aumenta la presión del oxígeno en el aire del veinte al ciento por ciento. Consecutivamente crece la tensión del oxígeno en la sangre —principalmente el oxígeno disuelto en el plasma—, que es el verdaderamente útil para las combustiones, y éstas se favorecen.

CRONISTA: ¿Qué significa el oxígeno desde el punto de vista de la terapéutica?

Dr. BELMES: El oxígeno es un medicamento que, como la estreptomicina, la cortisona y la nicotibina, tiene sus indicaciones precisas. Por ello resulta eficaz en el tratamiento de las enfermedades que justifican su empleo.

"Muchas afecciones se pueden curar o aliviar mediante el uso del medicamento oxígeno, aplicado racional y sistemáticamente, vale decir, en dosis justas, durante períodos de tiempo bien calculados, por las vías adecuadas a cada caso y con los medios modernos que hoy ofrece la técnica.

CRONISTA: ¿Tiene el oxígeno el carácter de un recurso heroico de último momento?

Dr. BELMES: No; de ninguna manera. No es un recurso heroico de último momento tal como se pensaba hasta hace poco. Hay, es muy cierto, enfermedades agudas de enorme gravedad, el infarto del miocardio, por ejemplo, que lo reclama imperiosamente en el momento del ataque como verdadero remedio salvador. Pero la mayor parte de las indicaciones del fármaco-oxígeno no son ni tan dramáticas ni tan espectaculares.

CRONISTA: *¿Cuáles son las especialidades médicas que se benefician principalmente con el empleo del oxígeno?*

Dr. BELMES: Las enfermedades del corazón y del pulmón, o, para ser más exactos, las del aparato circulatorio y respiratorio. Ellas son, en resumen, las que reciben mayores beneficios. Sin embargo, valiosos estudios experimentales y clínicos demuestran, fuera de toda duda, que el oxígeno es útil en cuadros de gastroenterología, obstetricia, oftalmología, cefaleas de distinto origen, cirugía, neurología y endocrinología.

CRONISTA: *¿Los fundamentos del uso del oxígeno son firmes o están en controversia?*

Dr. BELMES: Los fundamentos clásicos de la fisiopatología humana, así como las modernísimas interpretaciones emanadas de la teoría del "Síndrome General de Adaptación" de Selye (una de las más revolucionarias y a la vez firmes concepciones médicofilosóficas de la hora actual), coinciden en atribuir a la "hipoxia" (carencia de oxígeno, mejor dicho, reducción patológica de la cantidad de oxígeno) el papel de factor desencadenante de muchas enfermedades que, compensado este déficit de oxígeno, pueden curar y desaparecer.

CRONISTA: *¿Qué países se muestran más activos en el estudio del oxígeno y sus posibilidades terapéuticas?*

Dr. BELMES: Los centros científicos de todo el mundo vienen realizando investigaciones alentadoras, significativas y originales acerca de la oxígenoterapia.

"En muchos de estos centros las investigaciones quedan, por ahora, reducidas a la esfera puramente científica. En otros lugares, un excesivo tecnicismo se concentra en la creación de aparatos, con desmedro de la investigación.

CRONISTA: *¿Cuál es la situación de la oxígenoterapia en la Argentina?*

Dr. BELMES: En nuestro país el factor técnico y el científico han logrado un mismo nivel de excelencia. Ambos permiten asegurar de la Argentina que es uno de los países más adelantados del mundo a este respecto.

"La escuela médica nacional viene efectuando aportes muy calificados que han hallado justo eco en el exterior.

CRONISTA: *¿Cuáles son los progresos prácticos de la oxígenoterapia en la hora actual?*

Dr. BELMES: Las sorpresas más agradables radican, sin duda, en el terreno de los equipos necesarios para una perfecta aplicación del oxígeno.

"De los primitivos tubitos de goma a las modernísimas carpas o tiendas de oxígeno hay una distancia enorme en progresos extraordinarios. Y lo mismo puede decirse, si miramos el pasado inmediato, al pasar revista a los sencillos y a la vez exactos gasinyectores, a los equipos oxigenadores con máscara de aviación y a los oxinebulizadores.

CRONISTA: *¿Tales equipos han simplificado la técnica de suministrar oxígeno?*

Dr. BELMES: Además del perfeccionamiento técnico, se ha buscado y conseguido "la humanización" de estos equipos. Hoy la carpa proporciona al enfermo un ambiente agradable y confortable.

"Las canoplas transparentes impiden los inconvenientes de la claustrofobia, angustioso estado psicológico que antes acarreaba grandes perjuicios al enfermo.

"Los motores silenciosos, la temperatura acondicionada, el transporte fácil y la instalación rápida señalan otras tantas conquistas en la técnica moderna de suministrar oxígeno con fines medicinales.

CRONISTA: *¿Cuál es ahora, en consecuencia, la reacción actual del enfermo o de sus familiares frente a la receta prescribiendo oxígeno en cualquiera de sus formas?*

Dr. BELMES: Gracias a la encomiable tarea de divulgación sanitaria cumplida paciente y persuasivamente por los mismos médicos, la población profana va aprendiendo a no temer la carpa de oxígeno. La misma es hoy recibida, por lo tanto, con una tranquilidad que antes no existía. Las estadísticas en torno del recetario de muchos profesionales señalan un abundante empleo de oxígeno. En este sentido, es altamente significativo consignar que entre los mismos familiares del médico, el fármacooxígeno se aplica más abundantemente.

CRONISTA: *¿Desempeña el oxígeno algún papel dentro de la medicina social o preventiva?*

Dr. BELMES: La oxígenoterapia puede colaborar en la prevención de varias afecciones. Especialmente en el campo de las cardiopatías el oxígeno, usado precozmente, puede demorar o hasta detener la evolución de muchos procesos.

"En las enfermedades industriales o tecnopatías el uso preventivo del oxígeno tiene fundamentos irrefutables porque el manipuleo de muchas materias primas nocivas se reflejan luego en trastornos, especialmente de la esfera respiratoria, que se podían evitar con el empleo de la oxígenoterapia.

CRONISTA: *¿Cabe señalar algún uso especial del oxígeno en el deporte?*

Dr. BELMES: A este respecto caben las mismas consideraciones que acabo de formularle en lo tocante, sobre todo, a la medicina del deporte.

"Pero existe un agregado curioso: el oxígeno aplicado a los deportistas antes de intervenir en las competencias mejora notablemente su capacidad de rendimiento y, por ende, los acerca al triunfo buscado.

CRONISTA: *¿Dispone el país de centros adecuados para la aplicación de oxígeno?*

Dr. BELMES: Sí; sobre todo en esta capital. Hay muchos centros equipados con todo, absolutamente todo lo necesario para realizar en el mismo domicilio del enfermo las indicaciones formuladas por el profesional."

¿QUIEN ES EL DOCTOR PEDRO GUILLERMO BELMES?

UNA consagración integral a la especialidad, así como una abundante obra escrita, señalan al doctor Pedro Guillermo Belmes como uno de los médicos del país de más vasta experiencia en la terapéutica del oxígeno, de la cual cabe reconocerlo como un pionero.

Egresado hace más de 25 años de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, se consagró el doctor Belmes al tratamiento de las enfermedades pulmonares y cardíacas bajo la dirección de los profesores Hansen y Cossio.

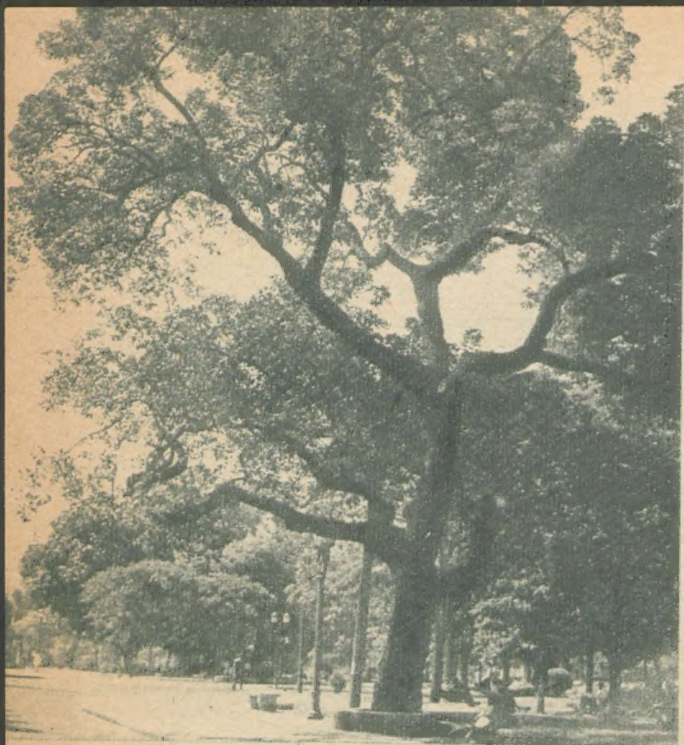
Movido por una loable inquietud científica, este facultativo comenzó a investigar primero, y a experimentar después, el beneficio de la aplicación del oxígeno en el tratamiento de las afecciones respiratorias y circulatorias.

En 1945 expuso su primer trabajo sobre esta difícil y nueva especialidad. Se tituló: "La Oxígenoterapia en la Práctica Médica". Desde entonces ha venido publicando otros interesantes trabajos sobre ese tema, extendiendo el campo de la aplicación del oxígeno en el tratamiento de la hipertensión arterial, las cafaleas y las hemorragias cerebrales. Dictó al propio tiempo diversos cursos sobre oxígenoterapia en esta ciudad y capitales de provincia dedicados a los médicos.



Tanto en sus trabajos como en sus clases el doctor Belmes ha señalado, como base formal de la oxígenoterapia, la aplicación juiciosa del oxígeno de acuerdo con reglas científicas bien determinadas y la intervención de médicos especializados.

De tal modo el oxígeno puede convertirse como medicamento en un poderoso aliado del médico y un medio eficaz de restablecer la salud de ciertos enfermos.



EL CEIBO

ARBOL, FLOR, PAJARO Y PIEDRA PRECIOSA COMO EXPRESION DEL PAIS

POR JUAN PINTO

CUANDO Luis Domínguez escribió su popular verso "cada comarca en la tierra — tiene un rasgo prominente" — no pensó en ningún momento en la profunda verdad de su verso-axioma. Podemos afirmar que no sólo cada comarca, sino cada pueblo y en cada pueblo cada calle, existe un rasgo que la destaca y perfila diferenciándola de las otras calles del mismo pueblo.

Cuando el turista visita la ciudad de Mendoza por primera vez, el rumor de las acequias y sus grandes alamedas atraen sus ojos y despiertan su curiosidad. Son las notas predominantes de la ciudad, que luego verá reflejadas en las páginas de la literatura cuyana. Y al cruzar la pampa, la dilatada inmensidad sobrecoge al viajero, como un mar infinito. Pero junto a estos rasgos que podríamos llamar regionales, están aquellos otros que son lo singular de nuestro paisaje, que lo diferencian de otros paisajes y son como el marchamo de nuestro folklore material. El ombú y el ceibo, por ejemplo, son árboles característicos de nuestro medio geográfico y surgen en casi todas las latitudes de nuestra tierra. Y también la calandria es un signo diferencial de ella.

Sabido es que el hombre canta y convierte en lararios aquello que en su patria de origen hiere con más frecuencia su pupila. Por eso cada tribu adora plantas, pájaros y a veces la misma piedra, característicos de sus regiones. Nuestros poetas han cantado insistentemente al ombú, al ceibo y a la calandria. En ellos encontraron un rasgo de nuestro perfil autóctono, como los griegos lo hallaron en el acanto y el olivo y los romanos en el laurel. Según los historiadores, el árbol "que parece inseparable del paisaje griego, el árbol por excelencia de los valles y de las aguas corrientes, es el plátano. Los escultores de relieves helenísticos se han regodeado detallando su estructura, la gran frondosidad de sus hojas cortadas, los frutos espinosos, el nudoso tronco horadado con frecuencia por los años, hasta el punto de que el viajero puede guarecerse y dormir en él". Lo mismo podemos decir de nuestro paisaje pampeano y del litoral, refiriéndonos al ombú. Y del álamo y del quisco del paisaje cuyano.

El ceibo, flor nacional

La flor del ceibo es la más afortunada de nuestras flores en popularidad. Su llama alucinante en el verdor diverso de nuestro litoral, detuvo el ojo de los poetas y su recuerdo se hizo signo estético. Es así que Rafael Obligado la canta conmovido:

Que nunca Dios me niegue tu sombra [bienhechora,
Oh, ceibo de mis islas, señor del Paraná,
Que pueda con mis versos dejar contigo el [alma,
Viviendo de tu vida, gozando de tu paz.

El mismo autor de "Santos Vega" vuelve a ocuparse del ceibo en su poesía "En la ribera". Y Martiniano Leguizamón, el enorme apasionado de nuestro folklore, se ocupó intensamente de él. A su vez, Marcos Sastre, el primer antologista de nuestro Delta, le ha dedicado brillantes páginas en "Tempe Argentino", en el capítulo titulado: "Un paseo por las islas". Gustavo Caraballo ha escrito unos versos que luego hallaron cauce musical.

Otros poetas de nuestro tiempo, como Lola S. de Bourget, Arturo Vázquez Cey y J. Soler Darás, entre otros, han hallado en su contemplación tema para sus versos.

El ceibo tuvo la preferencia popular en distintas consultas, hasta convertirse en nuestra *flor nacional*.

En la encuesta realizada por un diario vespertino de esta capital, el ceibo obtuvo veinte mil votos para que se la eligiese como flor nacional. De este modo, el 23 de diciembre de 1942 se la declaró, por decreto del gobierno de la Nación, *flor nacional*.

El ceibo goza del privilegio de la leyenda, como muchas otras flores nuestras. Así, la tan difundida de la India Anahí, que señala al ceibo como una reencarnación de Anhaí. Según la leyenda, habiendo sido ésta apresada por una tribu enemiga, su cuerpo fué colocado sobre un árbol envuelto en llamas. Y fué así como un amanecer el árbol apareció cubierto de flores rojas, que originaron, dándole personalidad propia, la *flor de ceibo*.

Cabe recordar que en Madrigal de las Altas Torres, donde nació Isabel la Católica, como un homenaje en su centenario, la Municipalidad de Buenos Aires donó un ceibo que fué plantado en aquellas tierras.

La calandria, alondra de nuestra campiña

Pocas veces un pájaro común ha merecido tanta atención de los sabios y de los poetas. Es extrañamente sugestivo por su permanente actitud de canto. Es un habitante del Norte, del Noroeste y de todo el litoral de la República. Es como el hornero, un pájaro nuestro familiar, muy movedizo, en continua actividad.

Su característica diferencial es su múltiple capacidad de imitación del canto de los otros pájaros, de ruidos y hasta de la voz humana. Esta singularidad es la que ha provocado el asombro de los naturalistas. Un publicista nuestro la describe así: "Le agrada situarse en la punta del pie de los que tienen las piernas cruzadas, o sobre los hombros, donde, junto al oído, suelen cantar en voz baja; cantan así en secreto para ellas y el que escucha solamente, y su voz adquiere una dulzura extraordinaria". Por esta dulzura de su voz, el sabio Buffon la denominó "ruiseñor de América". Suele cantar oculta en el follaje o lo hace en el instante de remontar el vuelo.

Guillermo Hudson, en sus escritos, recuerda una calandria blanca que le impresionó tan vivamente que, ya lejos de nuestro suelo, en su cerrada soledad, al evocarla, le servía de sedante consuelo.

Martiniano Leguizamón escribió un drama cuya protagonista se llama "Calandria". Y el ya citado Marcos Sastre la describe decorando con su vuelo el paisaje de nuestro Delta.

El ombú, hierba gigantesca

El ombú es uno de los árboles que más resonancia ha tenido en nuestra literatura. Este árbol, que bien puede llamarse de la perennidad, es uno de los elementos estéticos más frecuentemente utilizados por nuestros poetas. El mismo Hernández, en el "Martín Fierro", dice: "AL FIN PISAMOS LA TIERRA — DONDE CRECE EL OMBU". Su corpulencia es gigantesca, llegando a tener más de treinta varas de circunferencia en su raíz y diez en el tronco. Es un árbol tan aferrado a la tierra que resiste los vientos por más huracanados que éstos sean. Es como un símbolo de amor al solar nativo y es perenne como la tierra en que hunde sus gigantescas raíces.

Númerosa es ya la bibliografía literaria de este fuerte habitante de la pampa que en lejanos tiempos sirvió de atalaya al hombre blanco para poder otear el horizonte y espiar la imprevista aparición de los salvajes. Tiene algo de rancho y de posta; al pie de su tronco —como lo han popularizado tantas estampas—, aprovechando su sombra, el paisano se reúne con sus compañeros y come su asado, mientras el payador templa su guitarra que, quizá, una calandria oculta en el follaje no tarda en imitar con su canto. Su nombre guaraní significa *Arbol cuyas hojas se tocan con la mano*.

En "La muerte del payador", Rafael Obligado, en su poema "Santos Vega", dice:

Bajo el ombú corpulento,
de las tórtolas amados,
porque su nido han labrado,
allí, al amparo del viento,
en el amplísimo asiento
que la raíz desparrama
donde en la siesta la llama
de nuestro sol no se allega
dormido está Santos Vega,
aquel de la larga fama.

Y Bartolomé Mitre, que tantas iniciales de la Patria descubrió, traza este cuadro rústico, con fuerte sabor a pampa:

(Concluye en la pág. 111)

LA CALANDRIA



Cuando la tierra está de fiesta...

Cuando a los valles mendocinos llega la fiesta del sol, hay en los manzanos cuajados de frutos un espléndido anticipo de Sidra Carioca, que más tarde se hace realidad al verterse en los toneles, donde madura su sabor y su fragancia..
Siempre bajo el signo de su calidad extraordinaria, Ud. tiene en Sidra Carioca dos tipos para elegir:
Gusto Clásico (etiqueta blanca) y
Seca Especial (etiqueta negra).
Le sugerimos pedir ambos para mayor satisfacción de todos sus invitados.



Sidra

CARIOCA

toda ponderación es poca!

PRODUCTORES Y DISTRIBUIDORES: CORCES Y CIA. S. A.

DENTRO DE CINCUENTA AÑOS NO CONSULTAREMOS AL MEDICO

UN aparato nos hará el examen clínico total y emitirá el diagnóstico por escrito; podremos cambiar de riñones cuando sea necesario y tener el cuerpo separado de la cabeza para que uno u otro descansen...

POR JULIO V. CARREÑO

SEGÚN lo revelan cifras publicadas no hace mucho, un veinte por ciento de las rentas de Inglaterra se invierten en los gastos que requiere el cuidado de la salud de los ciudadanos de aquel país, cantidad que supera a las que se destinan a la educación y a los espectáculos y que representa la mitad de lo que insume el mantenimiento de las fuerzas armadas. Por la misma información se sabe que la lista de médicos se ha duplicado en un tiempo relativamente breve, que los gastos por enfermedad se han triplicado y que el número de análisis de laboratorio es hoy cuatro veces mayor que lo que era en años anteriores.

—¿Estará la mitad de Inglaterra ocupada en cuidar a la otra mitad en el año 2.000? —pergunta por eso un cronista.

—No, dentro de cincuenta años la situación de médicos y enfermos será totalmente distinta, explica el doctor A. M. Low.

Los juicios anticipados hechos por este célebre hombre de ciencia nos permiten afirmar que dentro de medio siglo los médicos no existirán. Por lo pronto, las últimas conquistas alcanzadas llevan a suponer que en los próximos años venideros se descubrirán nuevas sustancias que actúen contra los microbios y los virus causantes del coqueluche, de la parálisis infantil y otras enfermedades infecciosas todavía difíciles de combatir.

La medicina ha descubierto familias de "penicilo-resistentes" entre los microbios que deberían ser normalmente destruídos por la penicilina. Sin duda, existieron siempre y el advenimiento de esta sustancia los ha puesto en evidencia obligando a que se trabaje para conseguir su exterminación.

Un diagnóstiso por minuto

Mientras el momento en que la fauna microbiana pueda ser totalmente vencida no llega (y confiemos en que no venga otra nueva a poblar el mundo en su lugar), imaginemos con el Dr. Low lo que sucederá en el campo de la medicina dentro de un porvenir más o menos inmediato.

—Se acentuará —dice el consagrado especialista— la tendencia a hacer pasar el enfermo por toda una serie de médicos que constituirán, a su respecto, algo así como un *consejo de revisión*. Cada médico se ocupará no de hacer un examen total, sino parcial al paciente y, una vez hecho esto, el *jefe de sala* se encargará de estudiar los informes producidos por cada uno dictaminando sobre el tratamiento a seguir.

En el transcurso de estos últimos años se han inventado y perfeccionado muchos medios mecánicos, eléctricos y químicos que facilitan el diagnóstico. Un aparato de extraordinaria sensibilidad registra, por ejemplo, un diagrama de los latidos del corazón y revela detalles de su marcha mucho mejor que lo que cualquier especialista podría obtener usando el estetoscopio. Otra máquina registra la presión sanguínea. El electroencefalógrafo inscribe las curvas de las *ondas cerebrales*, descubriendo las tendencias a ciertas alteraciones, tales como la epilepsia. Algunas reacciones químicas ponen en evidencia los secretos de la sangre. Se cuentan los glóbulos sin dificultad. Se analiza la composición del líquido cerebro-espinal utilizándose, en fin, estos y aquellos medios auxiliares cada vez más.

Así se comprende que, para tantas tareas, los médicos y técnicos nunca sean bastantes, ni alcancen a cubrir el reclamo de tantas enfermedades y enfermos. Por eso se explica la necesidad de concebir —problema del que se habla ya insistentemente— una máquina electrónica que se encargará de los exámenes totales en pocos segundos. Esta máquina no sería ni más ni menos complicada que las usadas para calcular por medio de la electricidad y realizaría a un tiempo el registro de los latidos del corazón, la radiografía de los pulmones, el recuento globular, el análisis de las aguas, el encefalograma, etc., produciendo en un instante un informe del mismo modo en que se produce el registro del peso en las máquinas de la especialidad, tan difundidas.

Y he aquí la visión de pesadilla que será dentro de cincuenta años la visita a una clínica cuya primera ventaja consistirá en que no será necesario hacer antesalas, puesto que el médico electrónico examinará a los pacientes con la cadencia de uno por minuto y con una exactitud de que es incapaz un médico de carne y hueso.

Males del espíritu

Se dará cada día más importancia a las medidas preventivas —afirma también el Dr. Low—, a las cuales se tiene ya una marcada tendencia, pues se ha comprendido que es preciso interesarse mucho más que por el tratamiento de las enfermedades, por las condiciones que las favorecen.

En nuestros días se ha llegado a la conclusión de que muchos estados mórbidos tienen un origen psicológico. El asma, por ejemplo, ciertos tipos de úlceras y muchas otras enfermedades provienen del *espíritu* o del *carácter*, y se ha probado, asimismo, que afecciones como la parálisis de un miembro o la afasia pueden tener una causa mental que las determine. Es posible también, según se ha probado, tener una violenta jaqueca, tan violenta como la que podría pro- vocar un tumor en el cerebro sin que exist[a] la menor causa *orgánica* para producirla; el dolor de cabeza no es menos *real* por [el] hecho de que sea imaginario.



Con todo esto, es muy posible que en [el] porvenir se descubra que las causas psico- lógicas son suficientes para producir desór- denes e intoxicaciones y no se descarta que por la misma razón, nos atrapemos un res- frío que no nos hubiese atacado si horas antes de tenerlo hubiéramos estado de buen humor.

En un porvenir próximo se irá dando mayor importancia —dice el doctor Low— al conocimiento del cerebro en acción; pero no sólo del cerebro como *órgano*, por cierto. En esta tarea se utilizarán delicados aparatos que se irán haciendo cada día más sutiles, y así el encefalograma entrará, pronto, a figurar como un examen indispensable.

En el futuro la cabeza podrá vivir sin el cuerpo

Es muy probable que en el decurso de la próxima década se llegue a los progresos más espectaculares en cirugía. Acaso se difunda la posibilidad de utilizar el *corazón artificial* que haga el oficio del verdadero, mientras éste es operado. Acaso también se llegue a desentrañar el secreto de ciertas glándulas para utilizarlas en la prolongación de la juventud mediante la provisión de los elementos que le son necesarios con ese fin. Así podremos alejar cada vez más la hora de la muerte dándonos inyecciones del mismo modo que el diabético se mantiene en vida con las de insulina. El descubrimiento de la cortisona abre amplias perspectivas.

Poco a poco la colaboración de médicos y técnicos permitirá fabricar otros órganos artificiales, gracias a los cuales se podrá hacer descansar a los auténticos u operarlos en caso necesario. Estos aparatos aumentarán, consecuentemente, la duración de la vida humana, puesto que le permitirán al individuo sobrevivir al momento crítico de la enfermedad en el cual perecería, con toda seguridad, faltando aquéllos. De este modo, en un porvenir no lejano, la vida será prolongada, también, por los órganos artificiales que reemplazarán a los verdaderos, y quizá el primer paso, en este sentido, sea el empleo de pulmones y riñones *prefabricados*. Más aún: se asegura que podremos mantenernos vivos durante cierto período de tiempo con la cabeza separada del cuerpo...

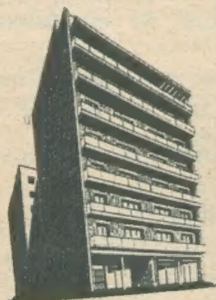
Las experiencias realizadas en materia de injertos permiten suponer que éstos constituirán, en el futuro, recursos preciosos para prolongar la vida. Se comenzó por simples injertos cutáneos y óseos, y bien sabemos cómo hoy día, a sólo un siglo de existencia de la cirugía, se llega a remodelar totalmente eun rostro, afirmándose ya que en algunos países se ha llegado a realizar esta operación hasta el punto de reconstituir fin. a un hospital y saldremos nuevecitos,

De aquí a cincuenta años entraremos, en fin, a un hospital y saldremos nuevecitos, y lo que es mejor, eternamente jóvenes, ventaja que hace tiempo no se apreciaba, como lo prueban las palabras del poeta que dijo: "Viva la juventud con tal de que no dure toda la vida."

PROPIEDAD HORIZONTAL

DEPARTAMENTOS

de gran categoría en ubicaciones excepcionales del Barrio Norte


D. G. I. 8.102

ESMERALDA 945

Proyecto: Arq. FEDERICO ACHAVAL
Construcción: EMPRESA GUERRICO

Departamentos de 2 y 3 dormitorios - hall - living-comedor - 2 baños - office - cocina - lavadero - habitación y baño de servicio - servicios generales completos - 2 ascensores principales y 2 de servicio - heladera, calefacción y agua caliente centrales.

PRECIOS INAMOVIBLES desde $ 250.000

20% contado, saldo en 36 meses

Hormigón terminado


D. G. I. 10.034

SUIPACHA 1354

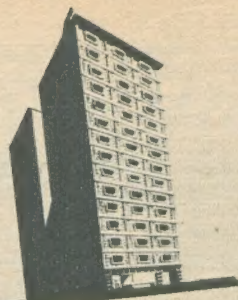
Proyecto y Construcción
Arqtos. VARGAS y ARANDA

Departamentos de: 4 dormitorios - hall - living-room - comedor - 2 baños - office - cocina - lavadero - 2 habitaciones de servicio con baño - depósitos para baúles individuales - servicios generales completos.

PRECIOS INAMOVIBLES desde $ 468.000.-

20 % contado, saldo en 24 meses

Hormigón terminado



CALLAO 1975

Hormigón en terminación

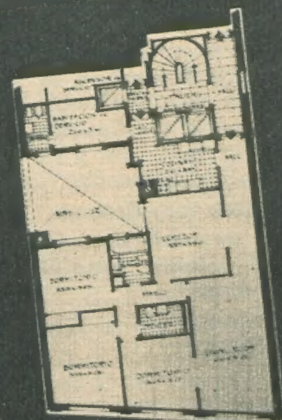
Hall, living-room, comedor, 3 dormitorios, baño y toilet, cocina habitación y baño de servicio, 2 ascensores principales, ascensor de servicio independiente, servicios generales completos.

PRECIOS INAMOVIBLES desde $ 265.000.-

20 % al contado saldo en 30 meses
B. Hipotecario Nacional.

Proyecto y Dirección:
Aslan y Ezcurra - Arquitectos

D. G. I. 10.037


PLANTA DEL 1º AL 7º PISO - FRENTE


PLANTA DEL 1º AL 7º PISO - CONTRAFRENTE

VENTA - FINANCIACION - ADMINISTRACION

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

de la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal

Florida 621 - 1er. Piso - T. E. 32 - 7538

DEL CARNET DE NOTAS DE LEONARDO

(ERA TAMBIEN ESCRITOR...)

¿HAN pensado alguna vez cuál fué el ejemplar más inteligente que ha producido, hasta ahora, el género humano? ¿El más dotado para el arte, la ciencia, la inventiva, y todo lo que contribuye a la elevación del hombre? Algunos ubican en ese lugar a Leonardo de Vinci, del cual celebramos hace poco el 500º aniversario de su nacimiento. Puede decirse que no le alcanzó una sola vida para realizarse. Nos dejó obras maravillosas y proyectos inconclusos. Tenía pasta para ser genial no sólo en pintura, sino en matemáticas, física, arquitectura, escultura, música, literatura. No llegó a escribir en forma total, conformándose con bosquejos, en forma de notas, las cuales, por desgracia, se dispersaron después de 1519. Quedan fragmentos de sus observaciones, a veces escritas al pie de sus dibujos, de sus pensamientos, de sus borradores de fábulas, alegorías y cuentos, que dan una idea de la multiplicidad de su talento.

SE explica que lo hayan acusado de mago de su siglo. Un hombre solo no puede saber tantas cosas... Y estar, como él, tan adelantado a su tiempo. Pudo ser un gran escritor, pero se contentó con anotar sus impresiones, como si dejara la tarea de componer un libro para cuando tuviera tiempo, y bosquejó verdaderos tratados sobre el vuelo de los pájaros, las fuerzas del agua, la anatomía. De su perpetua curiosidad, hay en su carnet de notas un aforismo que la sintetiza:

"Quien no duda nunca, llega a saber poco."

O este otro:

"La adquisición de un conocimiento, cualquiera que sea, es siempre provechosa para el intelecto, ya que le permite desechar lo inútil y retener lo bueno. Porque no se sabrá amar u odiar nada si antes no se lo conoce."

Fué partidario de la verdad, es decir, un sacrificado:

"La verdad es a la mentira lo que la luz con respecto a las tinieblas. La verdad es en sí de una excelencia tal que, aun cuando trata de materias humildes y superficiales, se levanta inconmensurablemente sobre los sofismas y las falsedades que llenan tanto párrafo rimbombante; pues, a pesar de que nuestro espíritu ha hecho de la mentira su quinto elemento, no es menos cierto que la verdad de las cosas es el alimento esencial de los espíritus refinados y no lo es para los espíritus equivocados."

Algo para los eruditos inmodestos:

"Quien discute alegando autoridad, no demuestra tener talento, sino simplemente buena memoria."

Practicó la santa virtud de la humildad, anotándolo:

"A los ambiciosos que ni el don de la vida ni la belleza del mundo alcanzan a satisfacer, les está impuesto, a manera de castigo, que malgasten la vida y no posean las ventajas ni la belleza del mundo."



O mejor:

"Ese hombre sobresale de la multitud, pues se priva continuamente, a fin de estar al abrigo de la necesidad, y su vida transcurre mientras espera, sin cesar, el momento de gozar de la riqueza adquirida con un arduo trabajo..."

Esto otro parece estar anotado, con suprema paz, días antes del fin de su jornada, colmada de obra:

"Del mismo modo que una jornada bien cumplida otorga un dulce vivir, una vida bien empleada otorga un dulce morir."

Sobre la pintura

Genio y maestro, con un sentido cabal de la autocrítica, no le bastaba pintar instintivamente, como Miguel Angel, sino que anotaba, cuidadosamente, los detalles de su proceso:

"Entre las ciencias inimitables, la pintura ocupa un lugar de privilegio. No se la puede enseñar a quienes no están dotados por la naturaleza. A la inversa de las matemáticas, donde el alumno recibe el conocimiento que el maestro le otorga."

"La perspectiva es la guía y la puerta. Sin ella no se puede hacer nada bien en pintura."

"Si desdeñas la pintura, única imitadora de las obras visibles de la naturaleza, desdeñas seguramente una sutil invención. Su especulación filosófica e ingeniosa elige como tema todas las suertes de formas, apariencias, escenas, plantas, animales, hierbas y flores, bañadas de luces y de sombras. En verdad, la pintura es una ciencia, y auténtica hija de la naturaleza; es su retoño."

"La pintura es una poesía que se ve en lugar de sentirse; mientras que la poesía es una pintura que se siente en lugar de verla."

Otras definiciones

"La mecánica es el paraíso de las ciencias matemáticas, ya que con ella se llega al fruto matemático."

"Me parecen vanas y llenas de error las ciencias que no nacen de la experiencia, madre de toda certeza, y que no conducen a una noción experimental, es decir, donde el origen, el medio y el fin no pasan por ninguno de los cinco sentidos."

"El movimiento es el principio de toda vida."

"Gravedad, fuerza, percusión e impulsión son hijas del movimiento, salen todas de él. Peso y fuerza tienden siempre a morir y cada uno de ellos se mantiene por la actividad. La impulsión es a menudo la causa de que el movimiento prolongue el deseo de la cosa muda."

Un bosquejo de fábula:

"El cedro, infatuado de su belleza y desdeñoso de los arbustos que están a su alrededor, los hace desterrar de su vista. Entonces el viento, al no encontrar obstáculos, lo desgaja y lo tumba."

También sobre la música

Leonardo hacía un inventario de todo, lo profundizaba todo. No podía olvidar el mundo sonoro. Sabemos que el maestro de "La Cena" trabajaba en música con Antonio Squarcealùpi, miembro de la "Escuela de Armonía", fundada por Lorenzo el Magnífico, ya que la música ocupaba un lugar de privilegio durante el Renacimiento italiano. Además, cantaba y se acompañaba con la lira, que era el instrumento de su predilección. A Ludovico el Moro, cuando lo tomó a su servicio, en 1483, le regaló un laúd de plata maciza, forjado y cincelado por él, que tenía la forma de una cabeza de caballo; una pieza digna de Benvenutto Cellini. Un laúd concebido no sólo como objeto decorativo; la cabeza de caballo era una caja de resonancia, que contribuyó a perfeccionar el arte del laúd. Quizá fué ésa su verdadera preocupación al hacerlo. Se comprende así la intención de sus observaciones sobre la música, en su carnet de notas:

"El sonido se aleja de sus causas por medio de movimientos circulares, que lo conservan siempre como centro."

"El sonido retorna a los oídos por una trayectoria oblicua semejante a la línea de incidencias; es reflejado como un rayo luminoso sobre un espejo."

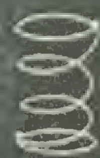
"La proporción se encuentra no solamente en los números y en las medidas, sino en el sonido."

He aquí al esteta:

"Nuestra alma está hecha de armonía, y la armonía no se engendra más que de la simultaneidad, donde la proporción

(Concluye en la página 111)

MULTIMOL







La marca
que distingue
el colchón insuperable

Sus resortes calibrados de acero de primera calidad hacen de MULTIMOL el colchón anatómico que proporciona mejor descanso, más duración, más confort y más economía.

Economice adoptándolo.

EXIJALO EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

ADMINISTRACION Y FABRICA:
AV. PARRAL 1644
T. E. 58-1594 y 59-5365

BASTARRICA

ES UN PRODUCTO DE: COMPAÑIA COLON S. A.

¿UNA AUTOBIOGRAFIA DE NIETZSCHE?



Nacido el 15 de octubre de 1844, Federico Nietzsche tenía cuarenta y cinco años cuando fué internado en Jena. Desde entonces hasta su muerte, acaecida el 25 de agosto de 1900, sólo en muy cortos intervalos recuperó la salud mental.

"CUATRO mujeres figuran en mi vida. Las dos que me proporcionaron un cierto grado de felicidad eran mujeres mercenarias del amor. Por cierto que esa felicidad no duró mucho tiempo."

No es raro encontrar en la literatura contemporánea confesiones aun más osadas que ésta, pero cuando se piensa que aparecen atribuídas a Federico Nietzsche, no es precisamente su contenido lo que nos sorprende. Pocos escritores fueron, en efecto, más discretos en cuanto a su vida privada, y sus experiencias íntimas, que el torturado pensador alemán.

EXTENSOS y numerosos estudios han sido publicados a lo largo de cincuenta años para escrutar el misterio de Nietzsche, el secreto de su existencia, las causas de su locura. Y he aquí que, después de medio siglo de insistentes averiguaciones, un editor norteamericano pretende procurarnos una respuesta exhaustiva, que proviene, nada menos, que de la única fuente incontrovertible: el propio autor de "Zaratustra". Si el manuscrito publicado a título de autobiografía fuera efectivamente auténtico, esta publicación resultaría uno de los acontecimientos literarios e intelectuales más sensacionales de nuestro tiempo, pues esclarecería la vida y el pensamiento del genial filósofo, reduciendo a cenizas una biblioteca entera, en la que figuran desde Charles Andler hasta Stephan Zweig.

Una mañana del año 1889 un desconocido de cabellos hirsutos y ojos desorbitados se abraza en una calle de Turín del caballo de un carruaje, balbuciendo frases incoherentes ante el asombro de los transeúntes. Luego siguió su marcha sobre el empedrado, sin preocuparse del azoramiento que había promovido su actitud. Ese desconocido era Nietzsche. Su amigo Overbeck fué a su encuentro para trasladarlo a Jena, donde lo revisaron los mejores especialistas de enfermedades mentales. Convinieron en que su locura era incurable. La parálisis que le había atacado todo el lado derecho del cuerpo le impedía escribir. Murió el 25 de agosto de 1900 sin haber recuperado nunca la salud. Los amigos que lo visitaron durante su enfermedad ensayaron en vano, por todos los medios, hacerle recordar algún episodio de su pasado. Llegaron hasta a leerle fragmentos de algunas de sus obras, sin conseguir que los reconociera. Todos los médicos que se le acercaron, coincidieron en afirmar que sus facultades creadoras habían desaparecido absolutamente desde el accidente de Turín. ¿Cómo, entonces, puede decirse en el prólogo de "Mi hermana y yo" —título de esta autobiografía que acaba de publicarse—, que fué escrita durante los dos primeros años de su internación en el hospicio de Jena? ¿Es admisible que estos originales hayan podido permanecer desconocidos durante más de sesenta años y sus propietarios no hayan caído, en todo este lapso, en la tentación de revelar el secreto? ¿Qué razones misteriosas han podido motivar este extraño silencio?...

DARIA LA CLAVE DE LA MISOGINIA DEL AUTOR DE "ASI HABLABA ZARATUSTRA".

La historia que los editores nos refieren es sobremanera extraña. Nietzsche habría comenzado la redacción de su autobiografía en 1889 y habría confiado el manuscrito a otro enfermo del asilo, ligeramente afectado y, en consecuencia, seguro de reincorporarse pronto a la vida civil. Este feliz depositario, ajeno completamente a la obra del insigne filósofo, no concedió al manuscrito importancia alguna. Incapaz para relacionarlo o interpretarlo, se lo llevó, a su salida del hospicio, abandonándolo en el fondo de un cajón, persuadido de que sólo se trataba de las lucubraciones de un loco. Allí lo encuentra su hijo, muchos años después, cuando abandona Alemania para trasladarse al Canadá. Establecido en su nueva patria, entra a trabajar en una usina de caucho, y un buen día le hace, merced de esos papeles, a su patrón, quien inmediatamente reconoce —aseguran los editores— la importancia del manuscrito. Lógico sería asombrarse de la competencia filosófica de ese comerciante si no se nos asegurara en el Prefacio que se trata de un hombre sumamente docto, que había ejercido funciones de pastor. Consciente del tesoro que tiene en sus manos, el ex pastor no se decide a publicarlo. ¿Por qué? Ha tenido antigüamente un conflicto con las autoridades y no quiere que caiga sobre su persona la atención del mundo entero.

Andando el tiempo conoce a bordo durante un viaje transatlántico a un periodista norteamericano y le ofrece el manuscrito, cuyo inestimable valor no desconoce. ¿Cómo explicarse esta generosidad insólita?... Parece que el ex pastor había tropezado con dificultades para obtener la visación de su pasaporte por las autoridades inglesas, y el aludido periodista, al allanárselas, se hizo acreedor del estupendo regalo. Créase o no, el nuevo depositario envía el manuscrito a Londres, a un reputado especialista en filosofía nietzscheana —Oscar Levy—, quien habría escrito en 1927 un prefacio para aquél. (Ahora, la hija del erudito inglés niega la autenticidad de ese prefacio, en defensa de la memoria de su padre, fallecido en 1947.) Por fin, es tanto más incomprensible que se haya esperado hasta hoy para publicar esa autobiografía, pues si se hubiera hecho entonces, la hermana del filósofo —Mme. Foerster Nietzsche, aludida directamente—, habría podido disipar todas las eventuales objeciones, pues murió, como se sabe, recién en 1935.

Si la historia de estos supuestos originales de Nietzsche resulta a todas luces sorprendente, palidece frente al contenido de la obra. Esta proporciona respuestas a todas las cuestiones planteadas durante años por los especialistas del pensamiento nietzscheano. Como si hubiera leído la abundante bibliografía publicada después de su muerte, el filósofo se adelanta con delicada amabilidad a aclarar todas las dudas. Desde luego, hay algunas omisiones, algunos inevitables anacronismos. Nietzsche habla, por ejemplo, en su autobiografía —escrita entre los años 1889-1890, conviene tenerlo presente—, de la muerte de su madre, acaecida en 1897 (!). O se extiende en largas consideraciones sobre una novela francesa publicada por primera vez el año de su internación en Jena. O reflexiona sobre el marxismo como un vidente asistido del conocimiento de cuanto ha ocurrido en esta media centuria del siglo XX. Pero las revelaciones más sensacionales son las que conciernen a su vida erótica. Entonces aparece como un conocedor precoz de la doctrina psicoanalítica, que Freud tuvo la desgraciada ocurrencia de exponer después de la muerte del autor de Zaratustra.

Quienes sostuvieron que Cósima Wágner y Lou Andrea Salomé fueron los dos únicos episodios sentimentales en la vida de Nietzsche, resultan ahora unos impostores. El mismo se recrea en desmentirlos, en recordar otros. El de una condesa, entre ellos, que conoció siendo estudiante, y que fué la inspiradora del famoso consejo: "Si vas con una mujer, lleva el látigo." Además, no es cierto que fuera un tímido en presencia del bello sexo. Fué un aventurero prudente. Y, por fin, cuando nos refiere el origen de su locura, reproduce casi puntualmente las teorías expuestas por Thomas Mann, en el "Doctor Fausto", publicado después de la última guerra mundial. De modo que si se demostrara —cosa aparentemente imposible— que tales memorias, editadas en 1952 son auténticas, el autor del "Doctor Fausto" merecería unánime admiración por haberse confirmado la penetrante sagacidad de sus apreciaciones. Pero es él el primero en indignarse. Como que en una carta abierta publicada últimamente en Nueva York condena esta peligrosa aventura editorial, llamándola "escandalosa mistificación", "ironía repudiable"; "pesada broma que sólo cabe en la mente de su psicópata".

Entretanto, el editor, privado de contestar, exhibiendo el manuscrito de Nietzsche —su única defensa—, no desespera todavía de colocar todos los ejemplares de esta obra, aunque ya no "como el descubrimiento literario más importante del siglo".

"ES UNA ESCANDALOSA MISTIFICACION", AFIRMA THOMAS MANN, INDIGNADO.


Christofle
CUBIERTOS DE CALIDAD FRANCESA

EL HOGAR PRESENTA

EL GUARDARROPA DE UNA JOVENCITA CONFECCIONADO POR ELLA MISMA

TAL el ajuar de María Antonia Ortiz Lanús, elegante jovencita que, a pesar de sus pocos años, demuestra gran habilidad en la confección de sus vestidos y un verdadero buen gusto en la elección de sus detalles. Todo esto lo realiza bajo la dirección de su madre, quien prepara así a su hija para hacer de ella una mujer "completa" y apta para desenvolverse en todo momento de la vida. Ejemplo para que así todas nuestras elegantes jóvenes se animen a entrar en el interesante mundo de la costura.

● **María Antonia** utiliza terciopelo para este modelo de falda al bies, con cuello y puños de gross blanco. Las mangas, abullonadas, sujetan al codo por el puño. Botones de plata y cinturón de gross color rojo.

● Para todo andar este juvenil modelo en escocés sobre fondo rojo con cuadros negros y amarillos, con original cierre de botones y talle largo. Cuello y puños de piqué blanco. Se complementa con sacón de pelo de camello de color beige.

● Un dos piezas, de muy difícil confección, ha realizado también **María Antonia** para su guardarropa. Es de casimir gris, con chaqueta cerrada hasta el cuello, muy pequeño, que se prolonga a los lados y prende. La falda lleva dos profundos tablones encontrados, los cuales abren abajo.

● En albene celeste está realizado este lindo vestido, que prende hasta la mitad del "corsage" con botoncitos "de zapato" negros. Dos conos de taffetas negro, plisado muy fino, completan la bata. Falda al bies con tablón encontrado atrás.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora D E L F I N A BUNGE DE ROSA.

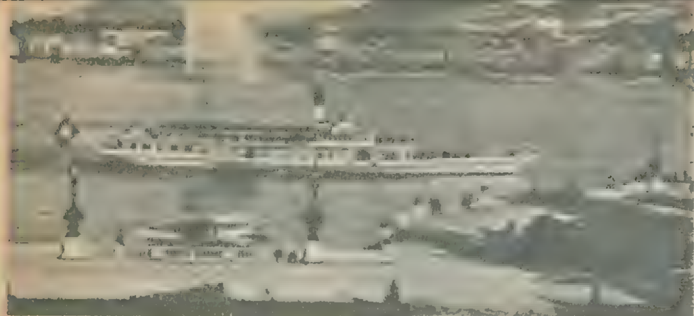
Beverly Michaels

Protagonista del film
Columbia Pictures
"ECO DEL PECADO"

Es la última "sensación" en rubias Una mujer que lo tiene todo: simpatía, gracia, juventud y hermosas líneas Queda así explicado claramente la razón del éxito de Beverly, que como decíamos ha sido sensacional!







La isla de J. J. Rousseau.

UN DIA EN GINEBRA

POR BRAULIO SOLSONA

CUANDO uno se embarca en los gallardos vapores que hacen el circuito Ginebra, Lausana, Evian, Thonon, Montreux, siente el temor —o la esperanza— de ver que un día, aburridos de tanto navegar sin salir de los límites del lago, se rebelen y se lancen a la busca de nuevos horizontes, siguiendo el curso del Ródano para dar en el Mediterráneo y desde allí alcanzar otros mares...

El lago Lemán tiene 58.236 hectáreas, con 72 kilómetros de longitud y 8 de anchura. Sus orillas significan un recorrido de 167 kilómetros. Poco, muy poco, para unos barcos tan pimpantes y tan marineros...

Señores capitanes: ¡A ver qué día les acomete el afán de la aventura y se escapan del lago para correr hacia el mar!...

Dos horas de navegación llevan desde el puerto de Evian al puerto de Ginebra, resbalando suavemente sobre las aguas quietas del lago, siempre entre las imponentes moles de las montañas alpinas, tan presumidas que, aun en pleno verano, muestran en sus altivas crestas unos espacios nevados que son el ufano distintivo de su grandeza.

La orquestina que ameniza el viaje tiene una sutil preferencia por las melodías tradicionales. Un repertorio demasiado modernista no ser'a propio de las aguas cerradas de un lago. Se tiene la sensación de que han de transcurrir muchos años aún para pasar de los valses vieneses y de las czardas tziganas a los boleros y los sambas.

Ginebra forma un ángulo de grandes edificios en cuyo vértice un canal deja pasar las aguas del Ródano —que cruza el lago en toda su extensión—. Sobre esos edificios se anuncian hoteles, relojes, chocolates, para que no haya la menor duda de que estamos en Suiza.

El barco atraca en el muelle a las doce en punto, y a las doce y un minuto las calles y los paseos que vemos desde la cubierta se llenan de bicicletas. Parece como si cada suizo tuviera su correspondiente bicicleta. Los originales que se distinguen por ir a pie deben ser extranjeros, turistas.

Como nosotros pecadores, a quienes poco menos que nos meten desde la pasarela del barco en un autocar.

Vamos a dar un rápido paseo por la ciudad en la media hora que un programa rigurosamente establecido nos deja para tratar de descubrirla, como es obligación de todo el que llega por primera vez a una ciudad.

En el lago se eleva a cien metros un gallardo surtidor, no lejos de la estatua de la Confederación. Hemos vuelto la vista a la izquierda para admirar el surtidor y el monumento, pero hemos de volverla a la derecha porque pasamos ante la isla de Rousseau. Juan Jacobo pasaba en ella muchas horas de meditación. Y la posteridad le ha concedido la gracia de la contemplación eterna —para eso están las estatuas— del impresionante panorama, que, dicho sea de paso, es uno de los más bellos del mundo.

El puerto de Ginebra, el surtidor y el Mont-Blanc.



Ahora cruzamos las calles comerciales, que serían como las calles comerciales de todas partes si no hubiera en ellas tal profusión de relojerías, de chocolaterías y de tiendas de tabaco. Como si los suizos se hubieran propuesto "dar la hora" a todo el universo, tener un cigarro puro para cada fumador y una tableta de chocolate para cada niño.

¿Cómo se explica? ¿Una estatua dedicada a un general? Pero, ¿no habíamos quedado en que Suiza es un país de ejército teórico y circunstancial?

—Sí, así es —nos aclara un ginebrino—, pero como en todas partes hay estatuas de generales, nosotros no hemos querido ser menos, y hemos glorificado al general De Four, que es uno de los pocos con que cuenta la historia de la Confederación.

La iglesia rusa, con sus cúpulas bombeadas y doradas, pone una nota exótica, de gusto oriental, en las alturas de la ciudad.

—¿Hay muchos rusos en Ginebra? —preguntamos.

—Quedan unos 800 rusos blancos — nos contestan como si se tratara de un "cuerpo a extinguir". Pero como Suiza es el pa's de la neutralidad, añade: —Pero no hay que olvidar que Lenín y Trotzki prepararon aquí la revolución rusa.

Es un tópico, desde luego. Pero ¿cómo callar la impresión de limpieza, de orden, de disciplina que da Ginebra, y, en general, todo Suiza? Para el visitante latino es mucha limpieza, mucho orden y demasiada disciplina. La verdad es que uno siente un irresistible deseo de tirar al suelo el periódico que lleva en la mano, de dejar en el verde césped una lata vacía de sardinas y de cruzar la calle toreando automóviles y bicicletas sin hacer caso del guardia que regula la circulación callejera.

La población de Suiza, en el orden religioso, se divide entre católicos y protestantes, que actualmente forman dos mitades. Las ciudades son protestantes. Los pueblos, católicos.

En lo político, las opiniones se dividen en un conservadorismo avanzado y en un socialismo bonachón.

Todo lo suficientemente moderado para que la gente pueda vivir en paz.

Ante la tumba de Brunswich, aparatosa y teatral, que se eleva en un parque junto al muelle del Mont Blanc, dan ganas de exclamar como don Juan Tenorio:

—¡Magnífica es, en verdad, la idea del tal panteón!...

¿Quién fué Brunswich? Un filántropo que dejó buena parte de su fortuna a la ciudad de Ginebra a condición de que se le enterrara allí, frente al Mont-Blanc, que era el panorama de su predilección. Los ginebrinos aceptaron la herencia, y con ella construyeron el teatro de la Opera. En cuanto a la tumba, allí está y ya se ha dicho que es magnífica.

Sólo que los ginebrinos cumplieron nada más que a medias la voluntad del testador, cuya tumba está colocada no de cara, sino de espaldas al Mont-Blanc. Pero si se les hace notar la anomalía, dicen: "No tiene importancia. El interesado no ha hecho la menor protesta."

En los escaparates lucen unos cordiales anuncios: "El dinero francés será bien recibido." Pero uno se confía, se decide a comprar algo, y los tenderos le hacen un cambio que, la verdad, resulta un poco exagerado. En seguida se le quitan a uno las ganas de comprar. Y no sólo por el cambio, sino porque al pronto da un gran ánimo ver que las mercaderías se cifran en una insignificancia de francos, cuando en Francia se está acostubrado a contar por miles. Cada franco suizo equivale a 100 francos franceses. Y este pequeño desnivel es una ducha fría a la hora de pagar. Hay que ser prudentes.

La sorpresa máxima es ver en algunos edificios anuncios de pisos por alquilar. Estamos tan acostumbrados a vivir en países donde el problema de la vivienda es calamitoso, que, a pesar de haber visto tales anuncios en varios edificios ginebrinos, no lo queremos creer.

—Eso lo deben hacer los ginebrinos —pensamos— para presumir. No puede ser verdad. Y eso que los suizos son gente seria. ¿Saben ustedes cómo se venden los periódicos en las calles de Ginebra? Pues hay unas cajas de madera que contienen los periódicos del día, puestos al alcance de todo el mundo. No hay más que llegar, tomar el periódico que se desea y depositar los veinte céntimos en un hucha dispuesta al efecto. El sistema da excelentes resultados. Se ve que hay confianza... y que no hay motivos para dejar de tenerla.

Se impone, naturalmente, una visita al Palacio que la gente sigue llamando de las Naciones, a pesar de que la Sociedad de Naciones murió de resultas de la primera guerra mundial. No se explica cómo los norteamericanos han tenido la descabellada idea de situar la O. N. U. en Nueva York, cuando en Ginebra existe el Palacio de las Naciones, que es una maravilla y está en un ambiente excepcionalmente propicio, en una nación que ha sabido mantenerse al margen de las grandes conmociones mundiales.

Lo primero que se enseña al visitante en el Palacio, y con razón, es la Sala del Consejo, ornada con las famosas pinturas murales de José M. Sert. Si todo, en la construcción y en la instalación del Palacio, es perfecto, la Sala del Consejo es la nota sensacional.

Ginebra sigue siendo la sede de muchos otros organismos internacionales. Allí funcionan el Buró Internacional del Trabajo, el Comité Internacional de la Cruz Roja, la Agencia de Prisioneros de Guerra, la Oficina Internacional de Educación, el Centro Europeo de Cultura, en un ambiente de paz, de recogimiento y lejos de las pasiones exaltadas que agitan al mundo.

Decididamente, el capitán del barco no siente sed de aventuras. No le tienta la navegación en alta mar. Ha cruzado la corriente del Ródano, ha enfilado la proa hacia el Mont-Blanc, y por Thonon navegará hacia el pico del Diente de Oche, próximo a Evian, y luego volverá a Ginebra, pasando por Montreux y por Lausana. Como todos los días y como toda la vida, indiferente al hecho categórico de que el pasaje, compuesto por 200 periodistas internacionales, congregados por unos d'as en Evian, se disperse por todas las partes del mundo.



La condecoración **"HIMALAYA"** es el título máximo a que puede aspirar una prenda de jerarquía: por ello cuando Vd. vea exhibido en vidrieras un artículo que lo ostente, adquiéralo sin vacilar, con la seguridad de que lucirá satisfecha el "non plus ultra" de la industria textil argentina.





REMERA

con 40 % de pelo de conejo y 60 % de lana merino. Modelo original con escote novedoso. En todos los talles y colores de moda.

CAMPERA

corta, con 40 % de pelo de conejo y 60 % de lana merino. Talles del 44 al 52. En todos los colores de rigurosa actualidad.

...y son: como tejidas por usted, señora!



"HIMALAYA" - ROCCATAGLIATA Hnos. y Cía. Soc. Anón. Ind. y Com.



Roberto Rosellini aparece aquí en una enternecedora pose con Robertito, el primer hijo de su matrimonio con la Bergman.

INGRID BERGMAN ES CONDENADA POR SU PROPIA HIJA

LOS DEMAS NO HAN HECHO MAS QUE ARRIMAR LEÑOS A LA HOGUERA DE CALUMNIAS EN TORNO DE SU ROMANCE CON ROBERTO ROSELLINI

"LUCHAREMOS hasta nuestro último aliento, Roberto, para que todo este lodo no salpique a nuestros hijos." Es Ingrid Bergman, mujer, la que habla.

Su martirio no tiene un motivo épico, como el de Juana de Arco —a la cual encarna en la película en tecnicolor hecha tan desenfadadamente por Hollywood (no importan los anacronismos históricos, decía alguien, sino el anacronismo de espíritu)—, pero los leños de los prejuicios muy norteamericanos y de la moral hipócrita de las mil Ligas del Pudor la han condenado a una hoguera de calumnias, vituperios y condenaciones no menos dolorosa.

La dulce Ingrid, sin embargo, no parecía ser tocada por sus llamas. Sabía que ser franca, sincera, espontánea, que seguir los impulsos del corazón, en lugar de mentir, aparentar y falsear la verdad, no podía ser inmoral, sino lo contrario; y callaba, cuidadosa de su intimidad.

De las virtudes más excelsas, difundidas por los jefes de publicidad, pasaba a los más horrorosos defectos, por el solo hecho de haber abandonado a Hollywood. Peter Lindstrom, el marido, era un pretexto. Lo que no le perdonó Hollywood es que declarara que "estaba harta de la artificiosidad de sus argumentos" y que "quería filmar en Italia y en Francia, motivos verdaderos y humanos". El dechado de sensibilidad pasaba a ser un pozo de concuspicencias. La suave paloma se convertía en una zorra vulgar.

Hollywood, fabricante de heroínas que lo dejan todo por el amor, pero pasan en el último acto por el Registro Civil, no pudo permitir que a uno de sus ídolos, para el cual se gastaban tantos miles de dólares en propaganda, se le ocurriera, simplemente, ser mujer y tomarse a pecho esa historia del amor absoluto. ¡Abandonar a un marido tan correcto como el doctor Peter Lindstrom para ir a correr juergas en Italia con ese latino aventurero que se llamaba Roberto Rosellini! ¿No sabía acaso que las estrellas de Hollywood deben ser intachables, para su público, en la totalidad de sus cinco puntas? ¡Tan luego ese Rosellini, que se permitía hacer películas de absurdo naturalismo, que triunfaban en Nueva York, y que había tenido no se qué líos con Anna Magnani! (Anna Magnani, una actriz que se fotografía sin peinarse...)

A todo esto, Ingrid Bergman había renunciado a sus contratos. Inclusive habló de no actuar más en el cine. Dejó sus bienes al marido; no le interesaron el dinero ni las ganancias en litigio; tuvo oídos sordos a las injurias, y se encerró con Roberto, en su hogar, crió a su primer hijo, Renzino, junto al de Rosellini, Robertino, y ahora, después de haber pedido al cielo que le concediera una hija, tuvo la dicha de ser madre de dos mellizas, Isabel e Ingrid Isotta.

Algo ha venido, sin embargo, a oscurecer su dicha.

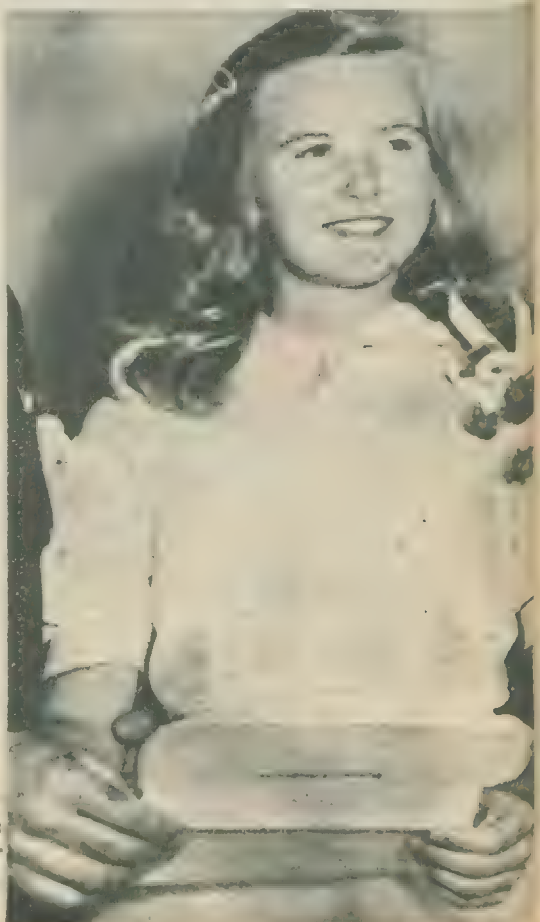
Pía, su hija mayor, es decir, la única que tuvo de su matrimonio con Peter Lindstrom, influída por su padre y por la ola de condenación de toda Norteamérica, se niega a verla.

"No quiero más a mi mamá", ha dicho en el tribunal de Los Angeles, al discutirse su tenencia.

Ingrid Bergman tuvo que inclinarse ante la decisión del tribunal, que pronunció el divorcio en favor del doctor Lindstrom, adjudicándole la hija, y le permitió verla "una vez por año durante las vacaciones de verano".

También tuvo que aceptar que su ex marido propusiera con éxito: "Solamente en Norteamérica o en Inglaterra, jamás en Roma, bajo el ambiente inmoral de los Rosellini."

Para colmo, hiriéndola de golpe, como no pudieron hacerlo todas las calumnias acumuladas sobre su persona, Pía, que a los 13 años se le parece muchísimo, ha manifestado que no tenía ningún deseo de ir a Inglaterra para encontrarse con su madre, y se concretó



Pía Lindstrom, hija de Ingrid Bergman y del doctor Peter Lindstrom, cuyo parecido físico a la gran actriz no puede negarse, y que acaba de declarar ante los jueces que no quiere a su propia madre.



El profesor Piero Muto-Nardone, famoso médico ginecólogo que atendió a Ingrid Bergman, señala con los dedos el nacimiento de las mellizas en una clínica de Roma.

a hablarla por teléfono, fríamente, cuando Ingrid tuvo las mellizas..

No la dejan ser feliz

"Exactamente la hija con la cual soñaba", dijo Ingrid cuando el doctor Nardone le mostró a Isabel, la primera en nacer de las mellizas.

La felicidad pareció colmarla en esa cálida tarde de Julio, en el cuarto piso de su departamento de la calle Brunno Buozzi, en Roma, cuando se inclinó, amorosamente, sobre dos cunas: la de Isabel, que tiene los ojos oscuros, y la de Ingrid Isotta, que nació media hora después, y tiene los ojos azules, como la madre.

Algunos días después tenía que enturbiarse su dicha al recibir la noticia de que su hija mayor, Pía, no quería visitarla en Italia ese verano. Su ex marido, Peter Lindstrom, no quiso bajo ningún pretexto que la adolescente pusiera sus pies en la "casa de los Rosellini", para que no sufriera, según él, la nefasta influencia de ese hombre (Roberto), "cuya mala reputación es conocida mundialmente, y que me ha robado la madre de mi hija".

No sólo eso ha dicho en pleno tribunal. Acumuló sobre él una avalancha de cargos. "Cocainómano, seductor de mujeres (con preferencia las de los demás), inmoral, comunista (lo cual, en estos momentos, no es ningún chiste en Norteamérica), y además, en otra parte de su discurso, "colaboracionista y fascista".

Puede decirse que antes de "Stromboli" la enamorada pareja vivió sobre un volcán. Todo el furor de un marido abandonado, de un Hollywood defraudado, y de las excitadas Ligas del Pudor yanquis, se precipitó sobre ellos, dispuestos a no dejarlos ser felices.

Cuando los amigos íntimos quisieron llevar una contraofensiva, poniendo muchas cosas en claro, el mismo Rosellini se opuso.

"Pero, ¿no van a hacer nada?", le dijeron "¿Van a quedarse callados ante esa ola de calumnias?"

"Déjenlos que hablen", contestó Rosellini encogiéndose de hombros. "¿Qué cosa mejor podíamos haber hecho Ingrid y yo? ¡Tres chicos en tres años!"

"NO QUIERO A MI MADRE", DIJO PIA, DE 13 AÑOS, ANTE EL TRIBUNAL

Hasta entonces Ingrid había opuesto su fría obstinación de nórdica a la malsana curiosidad de todos aquellos que esperaban, en el curso de cuatro años, cualquier desfallecimiento, cualquier tropiezo que echara sombras sobre ese amor que la había llevado a echarse en brazos del director italiano. Periodistas, curiosos y ex admiradores no podían comprender que la actriz que había sido considerada en 1937 como "más popular que Greta Garbo", que era el ídolo de cinco continentes, había renunciado a todo: los contratos valiosos de Hollywood, los halagos de la fama, los elogios del público, para llevar una vida de pequeña burguesa, bajo el cielo italiano.

Ingrid no hablaba; se encerraba dentro de su intimidad, negándose a hacer declaraciones. Quizá un sedimento de pena quedaba en el fondo de su alma al ver que todos aquellos que ayer la habían puesto cerca del cielo arrastraban su nombre por el barro por el solo hecho de haber sido sincera consigo misma. Pero no lo demostraba. Suave por fuera y orgullosa por dentro, cuidaba ese mundo feliz encerrado entre las cuatro paredes de su departamento, a solas con Roberto y sus hijos. El doloroso destino de aquella tierna institutriz que le había tocado encarnar en "Intermezzo", junto a Leslie Howard, cobraba aspectos de realidad, pero aquí, por lo menos, no sólo había conquistado su amor, sino que lo retenía, defendiéndolo contra todos.

Sólo las duras palabras de su hija Pía le hicieron doblar las rodillas. Hacía dos años que soñaba con el reencuentro. Sólo recibió de ella una llamada telefónica, después que tuvo a las mellizas, un saludo frío, una voz de una hija que ya no lo era, y ni siquiera se llamaba Pía; su padre, implacable, le había cambiado el nombre, llamándola Jenny Ann, para quebrar todos los vínculos con el pasado.



La hija mayor de Ingrid Bergman, Pía Lindstrom, aparece en la fotografía con su padre el día de su graduación en la escuela Hwathorne de Beverly Hills.

Momentos después de que la gran actriz sueca dió a luz a las famosas mellizas, vemos a la pequeña pareja atendida por el profesor Nardone y niñeras de la clínica Salvador Mundd de Roma.





Estos dos moños, colocados en la puerta de la clínica donde se atendió a Ingrid Bergman, indican el nacimiento de las mellizas.

Su mejor papel

Si hacemos un rápido balance, tendremos que convenir en que Ingrid Bergman, pese a haber llegado a la cumbre, no obtuvo en Hollywood el papel que reclamaba su maravillosa sensibilidad. Quizá el primero, en "Intermezzo" fué el que más se le acercó; después prodigó su inefable ternura a todos los que le tocaron en suerte, pero ninguno, ni el de la doncella de Orleans, evocada en un film cuya grandeza sólo es externa, le exigió el despliegue total de sus matices interpretativos. Ingrid soñaba con ese gran papel; desesperaba ya de obtenerlo en la rutinaria receta de Hollywood. Pudo resignarse a no tenerlo jamás; a no hacer cine en el resto de su vida. Inclusive pudo sobrellevar, sin que el lodo salpicara su espíritu, la avalancha de injurias que le llegaban desde el otro lado del océano. Al fin y al cabo, había encontrado en la vida lo que no pudo hallar en la pantalla: su mejor papel, el de madre.

Por eso mismo se resistió, herida y bravía, a perder el cariño de su hija mayor. Reconoció que Peter Lindstrom tenía derecho a juzgar su conducta; al fin y al cabo, era su marido, estaba enamorado de ella, y se apenó sinceramente del dolor que le había causado. Pero no pudo permitir que su hija la juzgara injustamente. Ni aceptar las palabras dichas por el juez de Los Angeles: "Pía estará próximamente perdida para ella (la madre). Que ella (Ingrid Bergman) quiera reconocerlo o no, gran parte de la responsabilidad le pertenece."

Esta vez Ingrid quiere que Pía sepa cuál ha sido su vida en los últimos años. No la hace responsable del concepto que se haya formado de ella. "Todo lo que yo he hecho —manifestó— ha sido deformado, mal interpretado, y no ha servido más que para satisfacer el ansia de los diarios sensacionalistas."

Jugará hasta el fin su papel de madre, y está dispuesta a que triunfe la verdad por encima de todas las calumnias.

"Quiero que Pía venga a verme aquí —agrega Ingrid— para que se dé cuenta por ella misma cómo es mi vida conyugal en Roma. Puede plantearme la objeción que quiera con respecto a mi amor por Rosellini. Le daré todas las explicaciones. Tiene derecho a saberlas. Ahora, a su edad, comprenderá muchas cosas. Habrá otras que no comprenderá todavía, pero, en cualquier caso, no es justo que la gente siga haciéndole creer horrores acerca de la influencia de Rosellini."

Algunas voces amigas le han llegado ya. No todo es un panorama sombrío entre los que fueron sus adictos. El célebre productor David O. Selznick, que se presentó como testigo en favor de Rosellini, ha vuelto a manifestar recientemente: "Pocas veces he encontrado en mi vida un hombre que demuestre una comprensión tan grande con los hijos."

Ingrid está segura de reconquistar a su hija. Esta declaró, en la famosa sesión del tribunal, que al escribir al pie de las cartas enviadas a su madre: "Con mi amor, tu querida hija", era para ella "simplemente una manera como cualquier otra de terminar una carta". ¡Ya hará todo lo necesario para que sean algo más que palabras!

Mientras se dispone a volver a la pantalla —para ayudar a su marido— en la película "Nosotros, las mujeres", que dirigirá Rosellini, Ingrid Bergman intentará que su gran papel de enamorada y de madre, que juega ante el mundo, tenga el más feliz de los epílogos.

Sostenidas por la madre tenemos aquí a las mellizas Ingrid e Isabel, que a poco de nacer lograron una fama universal que ya querrían para sí muchas rutilantes estrellas.



Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(En un corralón)

1. CESEMANHI — 1. _________
2. SJARVE — 2. ______
3. CROSMA — 3. ______
4. EÑABRAS — 4. _______
5. ATROISAVOL — 5. __________
6. RASAÑA — 6. ______
7. SUTTAESA — 7. ________
8. REMMOSAL — 8. ________
9. JEAST — 9. _____
10. SARZIPRA — 10. ________
11. OCISSOMA — 11. ________
12. RUPASTE — 12. _______
13. NANVASTE — 13. ________
14. PETOSS — 14. ______
15. LIRVASAL — 15. ________
16. JARSHERE — 16. ________
17. RESAFLO — 17. _______
18. JARSE — 18. _____
19. GISVA — 19. _____
20. TAPLISE — 20. _______

Ejemplo: SAJAL — LAJAS.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DOCE minutos, NORMAL; en VEINTE minutos o más, REGULAR.

JUEGO DE LAS PREGUNTAS VARIAS

Cada respuesta correcta obtiene CINCO puntos. Un total de 55 a 60 puntos, EXCELENTE; de 45 a 50, MUY BUENO; menor de 40, REGULAR.

1. Sin comer ni beber, una persona normal ¿puede vivir un día, una semana o un mes? — 1. ________
2. ¿Cuáles son los tres tipos de instrumentos músicos más antiguos y comunes? .... — 2. ________
3. ¿Dónde se encuentra el canal de Kiel? .... — 3. ________
4. ¿Cómo se llama la aldea alemana que se hizo famosa por sus representaciones de la Pasión de N. S. J. C.? .... — 4. ________
5. ¿Cuál es la ocupación principal de los esquimales? .... — 5. ________
6. ¿Quiénes fueron los primeros en colonizar las costas del Mediterráneo? .... — 6. ________
7. ¿Dónde se encuentra el volcán Krakatoa? .. — 7. ________
8. ¿Cuál es el túnel ferroviario más largo del mundo? .... — 8. ________
9. ¿Qué ciudad europea, famosa por sus canales, era antiguamente un estado soberano? .. — 9. ________
10. ¿Cuál es la construcción más alta de Europa? .... — 10. ________
11. ¿Cuál es la isla más grande en el Atlántico? .... — 11. ________
12. ¿Cuál es el nombre científico con que se designan los fuegos artificiales? .... — 12. ________

(Ver soluciones en la pág. 81)

CREADOS EN LA ORGANIZACION MAS GRANDE DE SUD AMERICA



¡Un combinado sin igual!

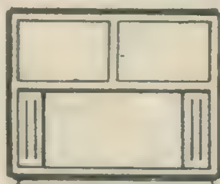
con REPRODUCCION ESTEREOFONICA

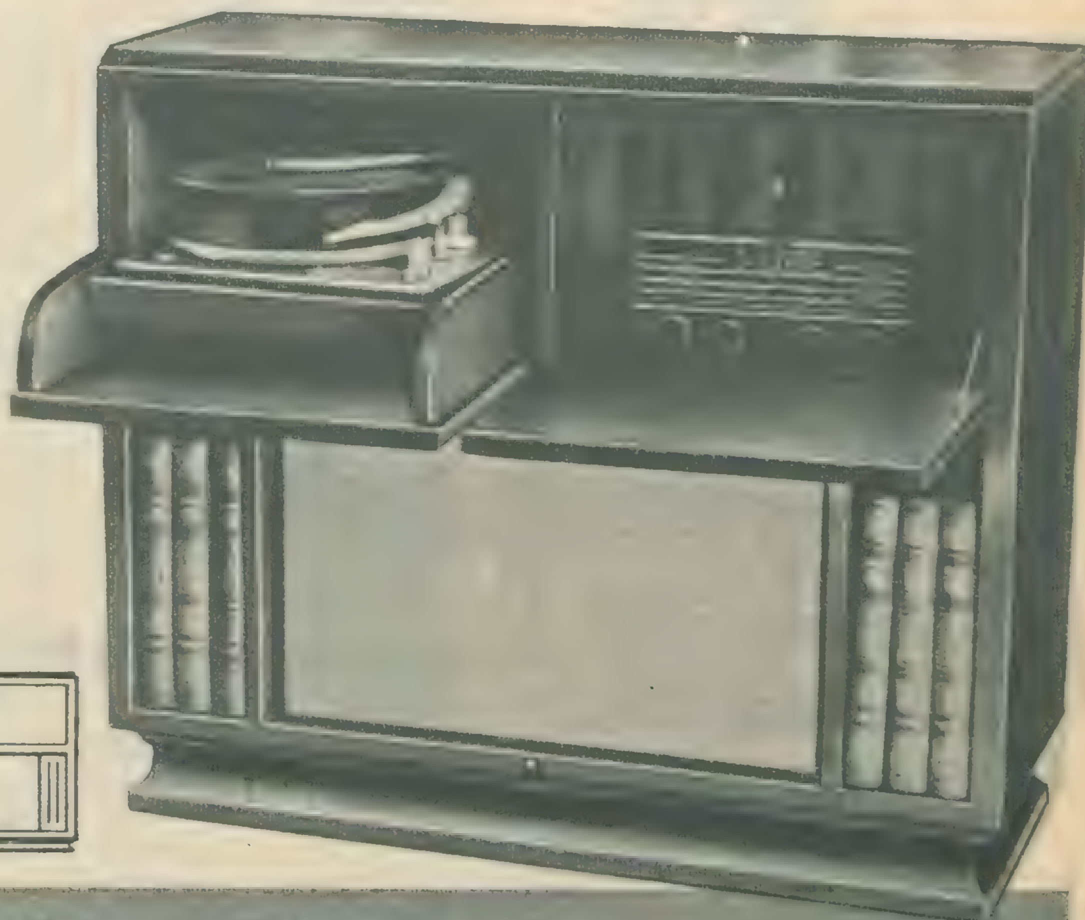
PHILIPS AL-A70 A

Con cambiador Philips totalmente importado, para 78, 45 y 33 r. p. m. y para discos mezclados de 25 y 30 cm., con parada automática después del último disco. Moderno circuito de 7 válvulas.

Ensanche Magniband Philips en 25, 31, 40 y 49 metros. Circuito "push-pull" que garantiza una excepcional potencia de salida. Control de tono de 4 posiciones para radio, discos comunes y "long-play".

Dos parlantes pesados de 20 cm. de alta fidelidad que lo hacen ideal para grandes ambientes. Dial suavemente iluminado con las estaciones claramente indicadas. Finísimo mueble enchapado, que armoniza con cualquier estilo de decoración. Se destaca el mecanismo del compartimiento del cambiador de discos, que con un movimiento suavísimo se desliza hacia adelante, permitiendo el fácil y cómodo manipuleo de los discos. Se entrega con sus 6 álbumes para discos. También para corriente continua (modelo AL-B70 C).

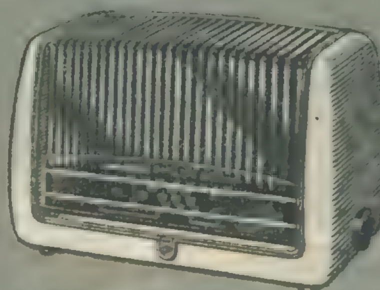




Hermoso como una joya, triunfa por su técnica.

Con reproducción ESTEREOFONICA

Gabinete plástico de vistosos colores. Circuito de 5 modernas válvulas Técnica "A", que economizan 50% de corriente. Altoparlante de gran fidelidad. Dial de cristal, suavemente iluminado. Para ambas corrientes.

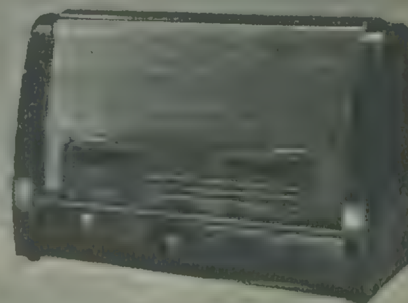


AL-4702 H

Técnica, acústica y belleza perfectas.

Con reproducción ESTEREOFONICA

Circuito de 5 válvulas. Parlante de fidelísimo tono y gran volumen. Ensanche Magniband Philips en 25, 31, 40 y 49 metros. Antena de cuadro. Dial con estaciones localizadas. Control de tono. Precioso gabinete finamente enchapado. Para ambas corrientes.



AL-A20 U



Vea estos y todos los otros receptores y combinados que completan la famosa línea PHILIPS.



RADIO - TELEVISION
PHILIPS Variedad

McCANN-ERICKSON



Belleza bronceada en la nieve

Los deportes invernales son siempre una promesa d salud, alegría y belleza, si usted protege debidamente su cutis con los maravillosos productos Elizabeth Arden... Crema Ocho Horas (Eight Hour Cream) para proteger su cutis del frío, del viento, la nieve y el sol, y Jalea Deportiva (Sports Gelee) para prevenir quemaduras del sol al reflejar sobre la nieve y también para un maquillage brillante.



CREMA OCHO HORAS

Eficaz protección para su cutis y su belleza $ 21.- y 37.-

JALEA DEPORTIVA

Para un maquillage brillante y protector, y un perfecto bronceado invernal.
En dos tonos: miel y café $ 19.-

Elizabeth Arden

Salón: Charcas 680 - T. E. 31 - 1812

NUEVA YORK PARIS LONDRES BUENOS AIRES

EXPRESIONES DE NUESTRA CULTURA MUSICAL

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

AUDICION DE MUSICA VOCAL FRANCESA Bajo los aupicios del Club Oriental ofreció un recital de música francesa la soprano Yvonne Faust secundada en piano por el maestro Jascha Galperin. Se pudo escuchar así una serie de canciones de Fauré,Duparc y Debussy, en las que la mencionada intérprete lució sus condiciones musicales e interpretativas elogiadas en diversas oportunidades. Tuvo un excelente acompañante en el maestro Jascha Galperin.

DUO DE PIANOS BERGGRUN-MAZZIOTTI En el Instituto de Arte Moderno, en el 3er ciclo de Música Contemporánea, realizó un concierto a dos pianos el dúo Berggrun-Mazziotti, cuyas calidades técnicas y musicales tuvieron amplio campo de expresión en un programa que comprendió obras de Arensky, Britten Gersshwin, Budden, Guastavino, Infante y Milhaud. Justeza, musicalidad y justo estilo fueron las características más importantes de sus ejecuciones, seguidas con interés por el público asistente.

RECITAL DE LA SOPRANO CORALIE PLA PUJOL Un programa difícil y de sumo compromiso efectuó en el Instituto de Arte Moderno la soprano argentina Coralie Pla Pujol secundada en piano por el maestro Alberto Grigera. La mencionada intérprete puso de manifiesto en esta oportunidad sus dotes vocales de calidad ponderables al servicio de excelente escuela y de una musicalidad sumamente destacada. Composiciones de Wolf, Strauss, Pizzetti, Canal, Debussy y Honegger, al igual que tres canciones del compositor argentino Emilio Dublanc, tuvieron en ella la máxima expresión, evidenciando su ductibilidad artística y su delicado buen gusto. Con la eficacia de siempre contribuyó a realzar el brillo de esta reunión el pianista Alberto Grigera.

CONCIERTO DE LA JUVENTUD FILARMONICA ARGENTINA En el teatro Ateneo ofreció una audición dedicada a la sonata un grupo de jóvenes valores argentinos bajo los auspicios de la Juventud Filarmónica Argentina. Pudo escucharse en la primera parte la Sonata para violín y piano de Veracini a través de una justa ejecución e impecable estilo del violinista Orlando Zanutto y del pianista Héctor Carfi.

La sonata Grieg op. 36 para violoncello y piano llenaba la segunda parte del programa, que contó como intérpretes a Heriberto Hahn en violoncello y Dora Castro en piano. Muy musical resultó la versión ofrecida por estos dos jóvenes artistas de actuación destacada en nuestro medio.

Finalizó el concierto con la interpretación de cuatro sonatas para piano solo de Antonio Tauriello, escuchadas en primera audición. Se trata de un trabajo de positivo valor en el que su autor consigue conservar dentro de la forma calidades amplias de inspiración y técnica. Tuvo su ejecución gran brillo y seguridad.

AUDICION POETICO - MUSICAL En el Círculo Militar tuvo efecto el 17 del actual un recital poético-musical que contó con la colaboración de la recitadora Elsa Cristina Scandone, quien con emotividad supo decir bellas poesías de Juana de Ibarbourou, Alfonsina Storni, Gabriela Mistral, Amado Adip y Rafael Jijena Sánchez.

Con sus conocidas características de musicalidad, justeza y buen gusto intervino en la segunda parte el Conjunto Vocal Argentino que dirige la compositora argentina Silvia Eisenstein de Vega, haciendo escuchar una serie de melodías religiosas y populares, como así también canciones y danzas tradicionales. Un numeroso y selecto auditorio aplaudió sin reservas las diferentes interpretaciones ofrecidas.

La tal Marta

CUENTO DE
CORA MARIA BERTOLE

ILUSTRACION
DE LEMOS

CUANDO Mary estiró el pantalón de Luis para colgarlo en el ropero, advirtió un papel que había caído al suelo. Lo recogió, distraída, pero al ir a guardarlo, involuntariamente leyó: *"Querido Luis: eres un hombre..."* Rápidamente tiró el pantalón sobre la cama, y se puso a leer: *"Querido Luis: eres un hombre maravilloso. Estar a tu lado es estar en el paraíso. ¡Nunca podré olvidarte! Trata que pronto podamos vernos de nuevo. Tu Marta."* Mary apretó los labios y se quedó mirando los dibujos de un jarrón que había sobre la cómoda. Después, colocó el pantalón en la percha, guardó el papelito en un bolsillo, y automáticamente se dirigió hacia la cocina. En ese momento el reloj daba las doce.

A las doce y cuarto entró Luis al departamento, canturreando bajito. Besó a Mary, se dirigió al baño a lavarse las manos y poco después se instaló en el comedor, a la espera del almuerzo. Un instante después apareció Mary con una fuente.

—*¿Quieres las milanesas con ensalada?*

—Sí, querida. No mucha... Así está bien... ¡Hoy me moría de ganas de comer milanesas! ¡Es que tú las preparas con mano maestra!

Mary esbozó una sonrisa, y le sirvió dos milanesas con ensalada. Luis continuó eufórico:

—Yo siempre dije, ¡nadie como Mary para preparar milanesas! Y no solamente eso, ¡nadie como Mary para ser la esposa modelo!

Esta vez Mary no intentó sonreír. Luego de una breve pausa, comentó en tono impersonal:

—*Hoy estuve arreglando tu ropa.*

—¡Me imagino cómo estaría! —dijo él, por decir algo.

—*Eres un descuidado...*

Luis sonrió beatíficamente:

—No me lo reproches... Si no fuera por ti. Yo no soy tipo para cuidar la ropa. Además, comprenderás que el hollín, las cenizas, el...

—*No. Lo digo por el papel.*

—¿Qué papel?

—*Ese papelito...*

—¿Qué papelito? — preguntó Luis, ligeramente pálido.

—*Ese que tú sabes...*

—¿Cuál "que yo sé"?

—*El de Marta.*

Luis se quedó con el tenedor en el aire. Mary, muy dueña de sí, se sirvió un poco más de ensalada.

—*¿Quieres?* — ofreció amablemente.

—No..., gracias —respondió Luis, atragantándose—. ¿De modo que lo encontraste?

—*¿Lo qué?* — preguntó ella, inocente.

—Al... papelito...

—*¡Ajá!* — comentó Mary, al tiempo que cortaba un trozo de milanesa.

Luis tragó saliva. Después de un instante de silencio, dejó los cubiertos a un lado, apoyó los codos sobre la mesa e inclinándose hacia Mary, comenzó a hablar atropelladamente.

—Es una compañera de oficina... ¿sabes? Un asuntillo... ¡Bah! ¿Quién le hace caso? ¿Eh, pimpollo? ¡Ja, ja! ¡Si vieras cómo me perseguía! ¡Fea, porque mira que es fea! ¡Buuu! ¡Feísima! No pude evitar... Pero terminó en seguida... ¡Qué! Ni empezó siquiera... Eh, ¿qué dices? ¡Ni empezó!

—*Come* — sugirió Mary, sin inmutarse.

Luis no se dió por aludido y continuó:

—¡Es terrible verse asediado por una mujer! Claro, yo debí decírtelo en seguida. Pero después pensé: "¿Para qué voy a preocupar a Mary con pavadas?" Porque comprenderás que es una pavada. ¡Una muchacha que busca a un hombre casado! Y a un casado como yo, respetuoso y fiel... ¿No? ¿Verdad, Mary? ¿No? Por eso yo pensé: "¿Para qué voy a preocupar a mi encantadora mujercita?"

—*Come* — volvió a decir Mary sin levantar la vista de su plato.

—Sí, sí... ¡Exquisitas milanesas has preparado! Bueno, como te decía... Figúrate que la tal Marta... ¡Una audaz! Porque opinarás conmigo que es una audaz la muchacha que busca a un hombre casado. ¡A un casado de conducta irreprochable como la mía! Porque, en ese sentido..., ¿eh, Mary? ¡Irreprochable! Y resulta que ni los tipos como yo, irreprochables, nos vemos libres del asedio de las mucha...

—*Come*—interrumpió Mary, impersonal.

—Sí, en seguida... ¡Deliciosas milanesas! ¡Cocinas como un ángel! A propósito de esta habilidad tuya, le decía los otros días a... Bueno, pero me estoy saliendo del tema. ¡Esta memoria!... Porque sabrás que tengo la memoria a la miseria... Decía que..., ¿qué decía? ¡Ah, sí!... Que la tal Marta un día se me acerca... Yo estaba en la oficina, reconcentrado en mi trabajo. ¿Te dije que tal vez me aumenten el sueldo? ¡Bien que trabajo! ¡Merezco el aumento! Bueno..., decía que la tal Marta un día se me acerca, pizpireta... ¡Porque te diré que es una pizpireta y se da unos aires de vampiresa! ¡Bah, una vampiresa! Te imaginas, ¿no? Bueno, yo estaba reconcentrado en mi trabajo, y de pronto la tal Marta...

—*Come*— volvió a interrumpirlo Mary, con calma.

—¡Sí, un segundo! Antes de comer estas deslumbrantes milanesas quiero explicarte que... ¿Sabes? ¡Para que luego no haya cuestiones entre nosotros por la tal Marta! Porque en el matrimonio, ante todo la confianza, ¿eh? Por ejemplo, nosotros: tres años de casados, sin una nube, sin un cambio de palabras, sin una deslealtad. ¡Qué digo! ¿Deslealtad? ¡Ja, ja, ja! Mira que sería gracioso que tú o yo fuéramos desleales, ¿eh? Bueno, volviendo a lo de la tal Marta... Estaba yo reconcentrado en mi trabajo, cuando de pronto se me acerca y me interrumpe... ¡Me fastidié de lo lindo! Tú sabes, cuando yo trabajo no me gusta que me interrumpan... Por eso en la oficina me consideran un empleado de gran mérito. A propósito: creo que me van a aumentar el sueldo. ¿Te lo dije?... ¡Pero sí, claro que lo dije hace unos instantes! Es que no se qué me pasa... ¡Esta memoria! Bueno, volviendo al asuntillo, te decía que yo estaba reconcentrado en el trabajo, cuando, de pronto, se me acerca la tal Marta, en el preciso momento en que yo estaba haciendo unas sumas largas... ¡Qué molestia! Figúrate que el gerente me había encargado unas planillas especiales... Sabrás que me dan las tareas más delicadas... Te decía que había estado sumando...

—*Come* — indicó Mary, al tiempo que se servía soda en un vaso.

—¿Qué? ¿Tú ya has terminado de almorzar? Pero, ¿cómo haces para comer

tan ligero? ¡Mira, yo aún ni he empezado! No comas tan a prisa que puede dañarte la digestión, y... Bueno, volviendo al asuntito... ¡Ah, lo que sufre un hombre íntegro como yo cuando se ve asediado por una muchacha como ésa! No quise decirte nada para no inquietarte. Pero ahora que terminé de contártelo, ¡lo que nos vamos a reír los dos! ¡Nos vamos a reír de lo lindo! Porque es algo que..., ¿cómo decirte? ¡Es una pavada! Menos mal que tú eres inteligente y te darás cuenta que la tal Marta no merece que te preocupes... Fíjate cómo será, que hace un mes y medio... ¿A ver? ¡Sí, un mes y medio que ha dejado la oficina! ¡Nadie la aguantaba! Inoportuna, fastidiosa... Bueno, a propósito de esto te decía que en el instante que yo estaba reconcentrado en mi trabajo, haciendo largas sumas... Porque sabrás que el gerente me distingue mucho, precisamente por mi habilidad en sumar. Los otros días comentaba con... ¿Con quién? ¡Esta memoria! Pero, decía que... ¿Qué decía? Algo así como que yo tenía un cerebro de *superman* para sumar... ¡Eh! ¿Qué me dices? Tu marido es un *superman* para sumar... Por eso me han prometido un aumentito... Te dije, ¿no? Sí, te dije. Bueno, pero sigo con el asuntillo... Aunque es una pavada que estemos perdiendo el tiempo por una muchacha como esa tal Marta. ¡No me dirás que no es gracioso! Un tipo como yo, serio, irreprochable, íntegro, de pronto metido en un lío por una muchacha como la tal Marta. ¡Si es para morirse!... ¡Y eso que tengo la suerte de tener una esposa inteligente y comprensiva como tú, que no va a hacer un escándalo por una muchacha como la tal Marta! Porque hay algunas esposas que, por ejemplo, la de Andrés Spino, un compañero del club... Figúrate que un día la esposa de Andrés Spino lo descubre al pobre Andrés... Bueno, pero veo que esto no viene al caso... Seguiré contándote lo de la tal Marta... ¡Lo que nos vamos a reír! Te decía que un día estaba yo reconcentrado en mi trabajo, haciendo largas sumas, cuando de pronto se me acerca la tal Marta, y me... y me...

De pronto, dió un puñetazo en la mesa y se irguió, furioso.

—¿Es que te has vuelto muda?

Mary permaneció inmóvil, con la mirad fija en un ángulo de la pared. Luego de una breve pausa se incorporó con lentitud, y marcando bien cada palabra, dijo:

—*Siento que hayas pasado este mal rato. Espero que te servirá de lección.*

Y agregó con un tono de burla que escondía una íntima ternura:

—*Supongo que ahora necesitarás tomar una taza de café...*

Luis la miró con cara de estúpido. Intentó decir algo, sin saber qué. Pero ya Mary se había dirigido hacia la cocina. Entonces sacó un pañuelo de un bolsillo, se lo pasó maquinalmente por la frente y la nuca, volvió a guardar el pañuelo, y al tiempo que encendía un cigarrillo, resopló para sí:

—*¡Ya lo creo que esto me servirá de lección!*



De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Un proverbio Lo grande y lo noble, lo puro y sincero, resplandecen por igual si se los mira de cerca que si se los mira a distancia.

Siempre pensé que quien es caballero, lo es en la intimidad hogareña tanto o más que en público; que la mujer correcta y hondadosa no deja de serlo en el reducido círculo familiar. Digo siempre que caballerosidad, bondad y corrección lleven impresa la marca de "auténtico".

Transcribo, como comentario, una anécdota de Víctor Hugo contada por él mismo:

"El duque de Mortemart era oficial de guardia de Napoleón I en la campaña de 1812.

"—Es allí —me dijo— donde aprendí a conocer al emperador. Lo veía de cerca a toda hora, noche y día. Lo veía afeitarse cada mañana, ponerse y sacarse las botas, tirarle de la oreja a su asistente, conversar con el granadero de guardia a la puerta de su carpa, reír, hacer bromas, decir naderías y, en medio de todo esto, dictar órdenes, trazar planes, interrogar a los prisioneros, consultar a los generales, resolver, emprender, decidir, soberanamente, simplemente, con seguridad absoluta, y todo esto en pocos minutos, sin perder detalle de cuanto pudiera ser útil, sin emplear un segundo de tiempo innecesario... En esta vida íntima y familiar del campamento, su inteligencia brillaba sin cesar, su talento iluminaba cada uno de sus actos. Yo le aseguro que el emperador desmentía el proverbio: "No hay gran hombre para su mucamo."

"—No, señor duque —le respondí—, el proverbio miente, ha mentido siempre; todo gran hombre es gran hombre, inclusive para su mucamo..."

■

Un artista —¿Cómo es posible —le dije— que no todos perciban la belleza de tu obra? ¿Cómo es posible que suscites comentarios exaltados de entusiasmo o derrotistas aniquilantes?

—¿Qué importa la interpretación o el sentir de los demás? —me respondió. Luego, como si se ausentara para mejor mirar dentro de sí mismo, continuó—: Cada espíritu con su propio poder para percibir las impresiones exteriores. Un mismo trozo de música es, para algunos, ruido intolerable; para otros, éxtasis. Según el sentir de cada uno, desde lo más sutil hasta lo más burdo...

"No creo que mi pintura llegue a ser nunca expresión de belleza. No la busco, no podría buscarla. No me hace falta, además... Es difícil, pues, que me comprendan.

"Siento el arte como el único medio de decir aquellas cosas para las cuales no tengo ni palabras, ni gestos, ni pensamientos siquiera. Sé, cada vez más, que aquello que pueda decir hablando o escribiendo, riendo o amando a una mujer, no tengo por qué decirlo en pintura. Para ella, para "mi pintura", reservo, quizá, lo más obscuro, lo más ignorado del alma. ¿Has oído alguna vez una canción de nuestro norte, una de esas bagualas hechas de gritos y de lamento de quena? Cuando las escucho, a menudo he dicho: "No es con el oído que las siento. Las siento con las entrañas, más allá de todo embeleso ante una canción bella." Las sufro, me desgarran, pero me despiertan las fibras más íntimas, aquellas a que no pueden llegar las cosas hermosas...

"Esto, aproximadamente, es lo que debe ser la pintura, o por lo menos "mi pintura" No puedo decirte que eso sea ya "mi pintura", porque sé que aún hay mucho camino que recorrer..., y es empinado y espinoso el tramo que aun me separa de la cumbre... Aun me encuentro en la más elemental lucha para ir superando los obstáculos... No ya los obstáculos técnicos, manuales, diría, sino aquellos que nacen de la dificultad de despojarse de todo ante la tela, de estar desnudo, el alma sin ropaje, sin careta el rostro... Lucha elemental por una sinceridad que todo y todos tienden a que se abandone. Dificultosamente, tropezando con el duro tema y el juicio adverso de tantos, he conseguido ir viviendo lo más apegadamente posible a esa verdad. ¡A mi verdad! Todas las dificultades, todos los dolores, todas las heridas que se puedan recibir son bien poca cosa para pagar eso."

Calló el artista y enmudecí yo. ¿Qué podía responder a tan hondo sentir? ¡Son tan pobres y tan pálidas las palabras! Pero luego de unos instantes él continuó:

—No sé, en verdad, si abuso de tu paciencia. No es, en todo caso, ésta la primera vez que lo hago; no será, seguramente, la última, ya que de vez en cuando, al anhelar un oído amigo que escuche, me inclino hacia ti y hablo. Puedo hacerlo sin preocupaciones, sin medirme, dejando correr el pensamiento aun más que las palabras...

Sentí en lo más íntimo de mi ser profundo orgullo. Ese hombre, tan joven y tan maduro, tan modesto y tan genial, para abrir de par en par las puertas del alma me elegía a mí...

YMA SUMAC, DESCENDIENTE DEL EMPERADOR ATAHUALPA

POR PAT LEROY



Yma Sumac, la bella y exótica cantante peruana, cuya carrera internacional comenzó en el año 1942 en Buenos Aires.

—NO les tengo confianza a las princesas cantantes — susurró al oído de su colega el crítico de música del "Daily Telegraph", el viejo experto Cappel. — Un presentimiento me dice que todo eso acabará con un "bluff"...

Un haz de luz procedente de un reflector iluminó en la escena la silueta de una mujer joven de un rostro de ojos verdes, pómulos salientes y boca sensual. Valientemente miraba hacia la gran sala de Couvent Garden, casi desierta en esos momentos, pues sólo había en ella un reducido y exclusivo auditorio: los críticos de música de los diarios londinenses. Le dirigió una sonrisa a su acompañante y de repente se hicieron oír los extraños acordes de la canción de "Taita Inta", la oración de la virgen al dios del Sol.

Ninguno de los asistentes comprendió el significado de las misteriosas palabras, pero todos sintieron el encanto de la exótica canción y el de la voz que los trasladó a un mundo de desconocidos ritmos y sonidos. Y antes de que ella dejara de cantar, el viejo Cappel ya se daba cuenta de que esta vez su siempre seguro presentimiento le había fallado.

Al día siguiente escribió en el "Daily Telegraph": "Oí a una mujer en cuya voz resuenan las dulces melodías del ruiseñor y el trueno del terremoto...".

La sensación de Europa

Aconteció esto hace unos tres meses en Londres. Así empezó su triunfal "tournée" por Europa la cantante peruana Yma Sumac, cuya voz abarca sin esfuerzo alguno la escala de cuatro y media octavas.

Yma se convirtió en una gran sensación. Cuando la bella y elegante cantante llegó a París, una multitud de periodistas la saludó con las más disparatadas preguntas:

—¿Es cierto que usted es la última descendiente de los Incas peruanos?

—¿Es cierto que usted cree en el Sol como potencia divina?

La voz de Yma Sumac le proporcionó por vez primera grandes honorarios en 1950, cuando del disco grabado con su "Canción del Xtabay" fueron vendidos varios millones de ejemplares en los Estados Unidos. Cierto día, cuando Yma practicaba en su departamento, con las ventanas abiertas, en Nueva York, uno de los peatones, hechizado por su voz, expresó el deseo de conocer a las cantantes. Repito: cantantes. Y cuando se le dijo que había una sola cantando, no quiso creerlo de ninguna manera. Porque Yma, debido al hecho de que su voz abarca cuatro y media octavas, sabe cantar en calidad de contralto, mezzo soprano, soprano y soprano lírica. La historia conoce solamente a otras dos mujeres de tal escala de voz: la alemana Erna Sack y la norteamericana Edith Helena, pero ninguna de ellas sabía cantar tan fácilmente como Yma en todas estas octavas. Lograban, eso sí, llegar a ciertas notas altas y bajas, pero en acordes "esforzados", que en el mejor de los casos no duraban sino unos pocos segundos. Para Yma Sumac no existen tales dificultades, y su voz pasa sin el menor esfuerzo del alto canto del ruiseñor a los acordes más profundos de la escala musical. Cappel no exageró en cierto sentido cuando afirmó que en su voz resonaba un terremoto, porque una de sus canciones lleva precisamente el título de "El terremoto".

Dos versiones

¿Y quién es Yma Sumac? ¿Una mujer nacida en el barrio neoyorkino de Brooklyn, como afirman unos, o bien una princesa de los Incas? No hay duda alguna de que la versión mencionada en primer término es simplemente maliciosa y que no es cierto que su apellido auténtico sea Amy Camus, después convertido en Yma Sumac.

Nació en 1928, en el pueblo andino de Ichocan, de la provincia de Cajamarca, en el Perú. En la pobre localidad de Ichocan, situada en las altas montañas, llevan una vida miserable unos cien indígenas. Todos ellos son de pura sangre quechua, así que son descendientes en línea recta de la famosa estirpe que antaño se contaba entre las más distinguidas de América. Yma no sólo es de pura sangre indígena, sino que es, como lo establece el certificado firmado por el cónsul general peruano José Varela y Arias, en Nueva York, por su madre, Emilia Atahualpa, descendiente directa del último emperador Inca Atahualpa, que fué muerto por Francisco Pizarro en 1553.

Emilia Atahualpa se casó con don Sixto Chavarri, de sangre a medias incaica y a medias española. De este matrimonio nacieron seis hijos, de los cuales Yma fué la menor. La muchacha se educó en la aldea montañesa, según las costumbres locales. Cantaba desde su juventud más tierna y su voz se mezclaba con el murmullo de los arroyos, el silbido de los vientos y la melodía monótona de las lluvias de primavera. Algunos expertos norteamericanos, tras estudiar su voz, afirman que ésta debe sus extraordinarias cualidades a la alta ubicación de su pueblo nativo. Se dice que en tiempos idos había muchos fenómenos semejantes entre los indígenas montañeses.

Un festival

La pequeña Yma se quedó en Ichocan hasta mayo de 1941, año en que se fué a Lima en compañía de varios de sus parientes. En la capital del Perú iba a llevarse a cabo en aquel entonces un gran festival de música indígena, en el que debían participar los mejores cantantes de todo el Perú. Yma no contaba sino 13 años cuando vió por primera vez casas de dos pisos.

El 24 de junio — éste es el día de San Juan, patrón de los indios — se presentó en la "Pampa de Amancaes", un gran anfiteatro natural, situado en las periferias de Lima. Cantó sus canciones salvajes ante millares de espectadores, quienes se dejaron llevar por su entusiasmo al oír a la niña pre-

coz. Logró un inmenso triunfo aquella noche. Llegó a su término el festival e Yma volvió a su aldea, en la que su voz argentina seguía dejándose oír en el coro de la iglesia parroquial. Y parecía que su vida se encaminaría por la misma ruta que la de su madre, su abuela y todos los habitantes de la aldea montañesa que lindaba con las nubes blancas. Empero el destino le preparó una sorpresa.

En aquel período visitó la aldea de Ichocan un joven músico, Moisés Vivanco, cuya madre era asimismo una quechua. ¿Adivináis qué sucedió? Los jóvenes se enamoraron desde el primer momento. Se sentían vinculados por su mutua afición a la música. Yma sólo contaba trece años y medio cuando el cura bendijo su matrimonio en la modesta iglesia con el músico que se convirtió no sólo en su esposo, sino también en su maestro.

La despedida de Ichocan

La noticia sobre su maravilloso talento de cantante llegó hasta Buenos Aires. Surgió la idea de hacerle venir a nuestra capital. Esto no era fácil. Fué necesario organizar una expedición completa, la que después de una caminata llena de aventuras llegó, felizmente, a aquel nido de montañeses. Yma en los comienzos ni siquiera quería pensar en abandonar a Ichocan. Se sentía dichosa y tenía virtualmente todo cuanto anhelaba. No añoraba al mundo que la tentaba. La convenció, sin embargo, su esposo, quien soñaba con hacer célebre a Yma. Y fué así que cierto día del año 1942 se encontró en Buenos Aires. Contaba entonces unos 15 años. Nuestro público le dió la bienvenida con mucho entusiasmo. Luego su camino la condujo a Río de Janeiro.

El propietario de una gran "boite" en la capital del Brasil le ofreció un contrato muy ventajoso. Doña Emilia Atahualpa, que acompañaba a todas partes a su hija y su yerno, no lo aceptó sino después de vacilar mucho.

La siguiente etapa se desarrolló en México, adonde Yma fué invitada por el presidente Camacho. Cantó las melodías incaicas en el Palacio de Bellas Artes. Al fin su esposo decidió viajar con Yma a los Estados Unidos. Llegaron a Nueva York en 1948.

Los primeros meses abundaban en amargas decepciones, e Yma, abatida por los fracasos, pensó en volver a Ichocan. Parecía que ningún empresario apreciaba su voz maravillosa, y hubo muchos de ellos que la rechazaban diciendo que representaba más bien una atracción de circo, que no tenía nada que hacer en una sala de concierto. Se agotaron completamente sus reservas de dinero y Vivanco se vió obligado a actuar en orquestas que tocaban en las calles para ganar lo suficiente para vivir. Cuando faltaban reunir los últimos diez dólares para comprar pasajes de vuelta para el Perú, de pronto les sonrió la suerte. A Yma le propusieron que grabara algunas canciones incaicas. Y esto fué el primer paso hacia la fama y hacia las grandes ganancias. Su primer disco fué vendido rápidamente en los Estados Unidos, arrebatándose los últimos cien ejemplares los aficionados en Inglaterra.

La canción de cuna de los Incas

Yma adoptada por los Estados Unidos nunca se convirtió en una norteamericana. Permaneció siendo peruana hasta la punta de las uñas. Después de presentarse en escena se retira haciendo una corta reverencia, y no hay aplauso que la obligue a volver a aparecer sobre las tablas. En febrero del año en curso llegó especialmente desde Lima el vicepresidente del Perú para hacer acto de presencia en su concierto. Le obsequió en nombre del gobierno peruano unos aros de oro y regresó al día siguiente a Lima. Ella posee en Nueva York un bello departamento en que por las noches le canta sus hermosas canciones de cuna quechuas a su hijo, de cuatro años.



Yma Sumac en París.

La célebre y rica Yma Sumac está ahora en Europa. En el caos de la guerra fría recordó a la vieja Europa, por medio de su persona, el trágico destino del pueblo que representa. Algunos comentarios de la prensa europea son sorprendentemente pintorescos por su afán de superarse. He aquí una pequeña prueba: "De la antigua y fabulosa civilización de los Incas que dormita desde siglos bajo el polvo de los tiempos y la historia, llegó a nosotros una increíble reliquia: una voz como la memoria del hombre no recuerda. Una mujer fascinadora, extraordinaria, que hasta los momentos actuales no dejó de creer en la divinidad del Sol. De Ichocan, Yma Sumac, descendiente del último emperador de los Incas, ha partido para realizar una conquista del mundo no menos famosa de la que logró Francisco Pizarro en su lucha contra el muy antiguo y civilizado pueblo de Yma Sumac..."

Esperamos que estas alabanzas no trastornen la mente de la simpática y sencilla mujer de Ichocan a quien hemos de oír y ver en Buenos Aires tan pronto como ella ponga fin a la pacífica conquista del muy antiguo y civilizado pueblo europeo.

El famoso actor del cine notreamericano Danny Kaye admira los aros que el vicepresidente del Perú, Rafael Larco Herrera, regaló a Yma Sumac.





Juana María de Yriondo

En su belleza serena... su mirada profunda... su sonrisa dulce y suave,
está todo el encanto de su espíritu exquisito...

Ella afirma: "Me encanta sentir en mi cutis la suavidad y tersura que deja
la Crema Pond's "C" después de la limpieza profunda".

Vd. puede ser más hermosa con decir simplemente ¡quiero!

¡Conózcase a sí misma!... ¿Se ha detenido Ud. alguna vez a pensar en las infinitas posibilidades que hay en Ud. misma? Probablemente ni siquiera sospecha cuánto puede hacer por su belleza si se lo propone. Muchas mujeres, en su afán de renovarse, cometen el error de imitar a otras. No lo haga usted. No quiera ser "*otra*". ¡Sea Ud. misma! Saque de la sombra a esa hermosa mujer "en potencia" que hay en Ud. "Ella" le ayudará a vivir... ¡a triunfar! Le dará una mayor confianza en Ud. misma. Y nada ayuda tanto al éxito como la propia confianza... la seguridad de saberse bella... distinguida... ¡admirada!

Primer paso hacia su "renovación", cuidado del cutis

Pond's, un nombre mundialmente famoso en productos faciales, trabajando en colaboración con distinguidos dermatólogos, ha estudiado todo lo relativo al cutis, su complexión, sus imperfecciones... ¡y sus necesidades! Siga sus indicaciones. Son el más breve y fácil camino hacia la belleza.

Tratamiento Facial Pond's Limpieza y Frescura

Aplique abundante Crema Pond's "C" sobre la cara y el cuello. trazando suaves círculos hacia afuera — y hacia arriba sin estirar la piel. Sus especiales ingredientes ablandan el maquillaje, remueven las impurezas y disuelven la grasitud acumulada en los poros.
Quite luego la Crema Pond's "C" con una toallita absorbente. Su cutis, libre de impurezas, quedará limpio, terso y bien lubricado. Refrésquelo luego con abundante agua fría. Ese estímulo le dará nueva vida y su cara lucirá radiante juventud.

¿Sufre Ud. cutis seco?

Protéjalo antes que sea demasiado tarde. La Crema Pond's "S", creada especialmente para cutis seco, contiene lanolina, sustancia muy similar a los aceites naturales del cutis, un emulsionante de extraordinaria acción suavizante y está homogeneizada para su mejor absorción.

Al acostarse, haga esto: limpie bien su cutis con Crema Pond's "C" y aplique luego en forma abundante Crema Pond's "S" sobre la cara y el cuello, y déjela; si puede toda la noche... mejor.

Durante el día, extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre el rostro. Así podrá afrontar los rigores del sol, viento o lluvia, sin peligro para su cutis seco.

"La Crema Pond's "S" evita que el cutis se sienta tirante por efectos del aire y del sol", dice la señorita de Yriondo.

Su cutis se ve marchito...

Devuélvale ¡instantáneamente! la frescura, con la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V". Haga así: Cubra su rostro —dejando libres los ojos— con Crema Pond's "V". Déjela 1 minuto. Luego quítela con una toallita absorbente. Sentirá su cutis fresco, renovado, ¡deliciosamente juvenil!

"Después de aplicarme la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V", mi cutis adquiere un aspecto "descansado y fresco", dice Juana de Yriondo.

El maquillaje de moda

La mujer norteamericana —práctica por excelencia— ha adoptado un nuevo maquillaje ideal para la mujer moderna. Se llama Angel Face, y es polvo y base, todo en uno. Se aplica —con el cisne seco— tomando muy poquita cantidad y distribuyéndolo suavemente, sin hacer presión. Viene en seis divinos colores y está delicadamente perfumado. Angel Face no reseca al cutis ni lo engrasa. Permanece en el cutis horas y horas sin necesidad de retoque y da al rostro una apariencia delicada y fina como una flor.

"Angel Face es algo realmente nuevo para la belleza de la mujer moderna", dice la encantadora señorita de Yriondo.

Estúdiese detenidamente

...y no descuide ningún detalle si quiere que su propósito de *renovación* se cumpla eficazmente.

1° Limpie su cutis diariamente. Por tarde o cansada que regrese, no se acueste jamás sin limpiar su cutis. (Use Crema Pond's "C").

2° Elija cuidadosamente los colores de telas que sientan bien a su tono de cutis. Hay errores fatales para la belleza.

3° Sonría con frecuencia. Un ceño fruncido no resuelve los problemas, pero ahuyenta a los amigos... y ¡avejenta!

4° Lea. ¡Qué gran compañero es un libro!

5° Sea constante. Termine lo que empieza. Nada da tanta satisfacción como comprobar el buen resultado de un esfuerzo. (Use continuamente las Cremas Pond's).

Y para terminar... no viva pendiente del reloj o del calendario. Sepa esperar y el triunfo será suyo ¡por merecido!



***Pond's** es desde hace más de 100 años un nombre mundialmente famoso en productos de belleza. La calidad de sus finísimas cremas no ha podido ser superada. Ello justifica la invariable y creciente preferencia que las mujeres de todo el mundo dan a las Cremas Pond's. Esa preferencia ha llevado la producción a cifras que, jamás alcanzadas por marca alguna, permiten ofrecer estas excelentes cremas a precios tan económicos. Benefíciese Ud. también con estas ventajas. Use Cremas Pond's.*

CAMBIANDO COMPLEJOS POR METALES



Dr. GABRIEL BERTRAND

EL DOCTOR GABRIEL BERTRAND NO ANALIZA A FONDO LA CONCIENCIA, SINO EL CUERPO HUMANO, Y HACE INTERESANTES DESCUBRIMIENTOS.

POR JAVIER ROXULL

ESE habitante de un subsuelo en la calle de los sueños, algo así como un topo muy inteligente llamado Freud, puso de moda el análisis interior. De allí surgieron francotiradores del subconsciente, literatos aprovechados y psicoanalistas con chapa. Millares. Bueno es que reparemos alguna vez en los que analizan la envoltura física, en un terreno material que, paradójicamente, resulta más misterioso. Dotado, a los 85 años, de una inteligencia clara, Gabriel Bertrand nos puede decir muchas cosas interesantes al respecto. Por lo pronto, que tenemos plomo en el cerebro. Y aluminio y arsénico en nuestros centros nerviosos. En la pequeña proporción desconocida que resta del 99,98 % de metales y metaloides identificados en el cuerpo humano, ha descubierto otros, algunos de activa importancia vital. Veamos cuántas clases de metales mantenemos en nuestro organismo. Conozcámonos, también físicamente, por dentro...

—"¿SABEN ustedes qué me contestaron en 1903 en el Quinto Congreso de Química Aplicada celebrado en Berlín? Presentando por primera vez mis trabajos sobre los metales y metaloides desconocidos que intervienen poderosamente en el ciclo químico de la vida, invité a mis colegas a estudiar detenidamente el papel que desempeñaban estos preciosos elementos. Bien, al final de mi declaración, el presidente del Congreso, un sabio alemán, exclamó, textualmente: *"No conozco ningún reglamento que nos obligue a perder el tiempo con proposiciones hechas por locos."*

El doctor Gabriel Bertrand tenía entonces 33 años, y ahora, a los 85, sigue siendo joven y emprendedor. Seguido por su colaborador inmediato, su hijo Didier, entra a su laboratorio, firme como sus principios y recto como la probidad científica.

Hace más de medio siglo que estudia lo que él ha llamado los "oligoelementos" ("oligos": poco nombrados); es decir, esos infinitamente pequeños cuerpos químicos, que desempeñan un papel vital, aunque estén en cantidad ínfima con relación a los elementos básicos: carbono, ázoe, hidrógeno, oxígeno, calcio...

—A pesar de que no figuran más que en estado de trazas, los "oligoelementos" desempeñan un papel esencial en el proceso vital —explica el doctor Bertrand—. Son verdaderos catalizadores biológicos minerales... A pesar de que en 1903 eran ilustres desconocidos.

Hasta esa fecha era un dogma firmemente establecido en bioquímica que once metaloides y metales constituían, en total, los cuerpos de las plantas, los animales y los hombres. Pese usted, sume, y obtendrá, en efecto, un total ligeramente superior a 99,98 %. Pero en el insignificante intervalo comprendido entre 99,98 % y 100 % queda mucho lugar para ubicar muchos otros elementos, a condición que estén en estado de trazas infinitesimales. Este es el reinado misterioso en que ha hurgado Gabriel Bertrand. Desde luego, sus procedimientos analíticos tuvieron que extremar la sutileza, para llegar a descubrir, uno tras otro, esos ínfimos metales que se paseaban, muy campantes, sobre un ser vivo, sin cédula de identidad.

Laca, carneros y hombres

Los secretos de la laca atrajeron a Gabriel Bertrand, y fueron, aunque parezca mentira, el punto de partida de sus descubrimientos. Todos sabemos que la laca es una resina de color moreno que se saca de las ramas de ciertos árboles de la India. Bertrand comprobó que se formaba gracias a la ínfima cantidad de manganeso que interviene en la composición de una substancia catalítica que se encuentra en todos los vegetales. Es la que provoca el ennegrecimiento de una manzana cortada, de una pera machucada, de una banana demasiado madura, oxidando por medio del aire el tanino de la fruta. Si no tuviera esa "nada" de manganeso", perdería su virtud la resina de los arbolillos que se cultivan en el Japón, China e Indochina, y se ignorarían los suntuosos "Coromandel" y todas las maravillosas lacas del arte del Extremo Oriente.

El sabio investigador se hizo una pregunta:

—¿No pueden estar muchas transformaciones químicas en los seres vivos, como en ese caso, bajo la dependencia de elementos clandestinos?

Y emprendió la tarea, convencido de su hallazgo. Horas y horas de concentrada búsqueda en el laboratorio. El ojo que quiere ir más allá de lo posible. Comenzó demostrando que el manganeso aseguraba la evolución del "moho negro"; que el cinc era necesario al ratón para vivir. Y obligó a marchar más adelante a los biólogos, con múltiples resonancias en el orden de las aplicaciones prácticas, tanto en agricultura como en medicina vegetal, animal o humana.

Dos ejemplos:

Un mal misterioso diezmaba las manadas de carneros en Australia y en Nueva Zelandia. No era epizootia. Simplemente, una enfermedad de carencia: los animales sufrían, sencillamente, porque les faltaba cobalto. Se les administró una dosis... y sanaron.

La "enfermedad del corazón" de la remolacha asolaba los campos de Francia, Bélgica, Holanda y Alemania. Esta vez un poco de boro (no mucho, algunos decigramos por tonelada de tierra) y las plantaciones fueron salvadas.

De allí a comprobaciones mayores no hubo más que un paso.

Ese boro es el que nos hace falta a nosotros mismos. Los absorbemos cuando comemos el pan cotidiano, al sorber huevos, al beber leche. Nos hace falta también cobre, manganeso, iodo, hierro (el primer "oligoelemento" reconocido oficialmente, en su importancia biológica), fluoro, molibdeno, níquel, cobalto, titanio, vanadio y otros...

Estamos bien provistos, aunque no lo sabíamos hasta hace poco. El arsénico —pese a su nombre tenebroso, por culpa de las novelas policiales, es un amigo— se encuentra presente en todos nuestros tejidos. El aluminio es imprescindible a los nervios. Además, es necesario saber que todos tenemos plomo en el cerebro, ya que este desacreditado metal (a quien más de uno atribuirá tantas ideas pesadas) afecta en particular a los centros nerviosos.

En realidad, no se sabe qué papel juega el plomo, de modo que caben todas las suposiciones antojadizas, aunque no entren en el terreno de la ciencia; como tampoco se sabe todavía si es útil el uranio que se pudo descubrir en diferentes órganos.

Sin ir más lejos, recuerda el sabio que el descubrimiento del papel del hierro entusiasmó, en su época, en tal forma a Parmentier y al químico Deyeux, farmacéutico de Napoleón, que propusieron utilizar el hierro extraído de la sangre de los grandes hombres para acuñar medallas conmemorativas. A razón de tres gramos y medio, que es la cantidad aproximada de este metal en el cuerpo humano, las medallas hubieran sido muy pequeñas. ¿Y a los seres mediocres no les corresponderían medallas conmemorativas de cinc?

Del mismo modo, los biólogos de antaño, con once elementos constitutivos, se creían en vísperas de fabricar la vida en sus probetas.

Provisto, en su laboratorio del Instituto Pasteur, de elementos modernos de análisis, entre ellos el "espectrofotómetro a llama", el sabio Gabriel Bertrand y su hijo Didier prosiguen sus minuciosas investigaciones, dándose por satisfechos si logran extraer de ellas consecuencias prácticas, beneficiosas para la salud de la humanidad. El hombre de ciencia moderno, para ser perfecto, debe perder toda partícula de fantasía, especie de metal que pesaba en la imaginación de los de antaño. No se trata de crear la vida, sino de conocer mejor la nuestra, y ayudarla a andar —por lo menos en el terreno de su estructura física— cada vez menos a tientas.

EL "YO" SOLITARIO EN LA POESIA DE REGA MOLINA

POR AGUSTIN LUIS ROSSI

PODRIA decir que conocí a Rega Molina en espíritu muchos años antes de encontrarlo frente a mí. Recuerdo siempre, como algo muy lejano, un soneto, que hablaba del carro de los vendedores ambulantes de helados, inserto en uno de los numerosos libros de castellano que estudiaba en aquellos tiempos del Colegio Nacional de Rosario.

Después seguí leyendo su poesía en las páginas de diarios y revistas que llegaban a mis manos, como tantos poemas que uno lee acá en provincias, para admirar el sentido de belleza que brota de los labios, de las manos, del alma de quienes poseen la gracia suprema de cantar en verso.

No esperé nunca poder conversar con él. Para un simple dilectante de la poesía, apenas incursionando por el campo, siempre trillado, de la endecha amorosa, el maestro consagrado es algo así como un ser inalcanzable, algo que uno desearía tocar, pero que, al mismo tiempo, tiene miedo de hacerlo.

Sin embargo, cierta tarde, llegado a la Capital para un congreso profesional, un amigo, de entre el conjunto de delegados, me acercó a Rega Molina con el fin de aclarar un tema y se cumplió lo impensado. Creo que lo miré intensamente. No encontraba, en cierto modo, la conexión entre la realidad y la fantasía creada por mi mente. Me ocurría algo así como cuando, después de leer una novela, se crea físicamente a su personaje y luego si un cinematografista cualquiera realiza la adaptación, el intérprete elegido no llena, por lo menos parcialmente, la imagen creada a través, más que de la descripción exterior, de su psicología, de su faz eminentemente aventurera, romántica.

Varias veces después conversamos, él con su experiencia de escritor y de docente; yo, con mis ansias de conocer, de analizar y de idealizar. Y si alguna satisfacción tuve la encontré en el hecho de que algunos de mis puntos de vista fueran compartidos.

En otro de mis viajes a Buenos Aires lo encontré y al recordarle su promesa con respecto al último libro me entregó sus "Sonetos de mi sangre". Y mientras regresaba, a las dos de la mañana, rompiendo casi sus páginas, por carecer de un instrumento afilado que sirviera de cortapapel, me sumergí en el encanto de la poesía.

Cuando llegué al último de sus sonetos no sabía qué pensar. Rara vez había encontrado en un poeta algo que, fuera de deleitarme con la belleza de su estilo, llegara a preocuparme por la profundidad del pensamiento. En otras palabras, que en esos versos había algo más que experiencia, algo más que técnica poética: había vida, una vida, no sabría cómo decir precisamente, extraña, de matices extraños, como conteniendo un mensaje que hay que desentrañar.

Llegado a mi casa volví a leerlos y creí descubrir su profundo sentido. Pero, ¿por qué ese sentido?

Y es que el poeta, si bien quisiera volar a la altura, vive en el suelo. Si bebe ensueños, devora realidades. Por eso el artista, en medio de la terrible soledad que asola a su espíritu, en el tembladeral en que sustenta sus idealismos, en este eterno batallar que nos obliga a seguir por otras rutas distintas de aquellas a que nos impulsa nuestra intimidad, tiene necesidad de volcar en canciones la angustia contenida.

No quiere, no la luz, esa luminosidad violenta; solamente un poco le consuela; desde la profundidad de la tierra quisiera encontrar el rinconcito donde se refugie "un poco de esa luz que hay en la altura".

Y después a sus noches sin sueño porque no hay ya paz en su espíritu, ni la paz siquiera que Dios puede darnos: sangre y llanto vertidos por haberlo dejado Dios en una soledad agónica. Está la soledad en el mundo del intelecto, en el mundo del amor, en el mundo de la esperanza. "Mi vacilante soledad se sabe — como perpleja llama de bujía — puesta ante el rostro de un enfermo grave — para ver si respira todavía. — Luz donde el fiel de mi destino cabe — y que para otra cosa no ardería, — cera en deshielo, de la muerte clave, — número de la mano que me guía. — Así es la soledad que va conmigo — o yo con ella — que a saber no alcanzo — si es que me sigue a mí, si yo la sigo. — Así es la luz de mi única jornada, — sin norte, playa, costa ni descanso, — en medio del camino de la nada." Y esa soledad le llevará después al cansancio profundo del alma, al hastío, aun en la presencia de lo amado. No quiere que lleguen a su alma porque habrán de seguirse interminables escaleras de soledad y ya no espera nada. "Nada sé de la muerte y de eso vivo. No me importa la vida y de eso muero." De pronto el arrebato, la rebeldía, para caer nuevamente. Querer llegar a ser algo y solamente lograr ser la sombra de ese algo. "Yo quise ser la noche y no su copia."

Y sigue el tema cadencioso de la soledad a través de todo el libro, como si su sangre hubiera caído gota a gota en las páginas blancas y dibujado un soneto.

Pero en la soledad de los "Sonetos de mi sangre" se encuentra la plenitud de la vida, porque, al llegar al corazón solitario, sus armonías colman los espacios vacíos, encienden una nueva esperanza, cual es la que surge del dolor compartido.

Si el hombre marchara absolutamente solo por los caminos de la vida, su tragedia sería horrible. Pero cuando, por una condición personalísima, puede llenar el ámbito que lo rodea en un ligero aire de belleza que busca simplemente al espíritu hermano que comprenda, deja de estar solo, abandona su círculo de acero invisible, para estrechar toda su angustia contra el corazón que palpita, contra el corazón que esa misma angustia suya ha logrado colmar.

No es la soledad de la desesperanza. No es la soledad del fracaso, de la derrota, de la amargura. Es la soledad del sol que, en un instante, siente la nube en su frente. Es la soledad del idealista, del que cree en la belleza y en el bien, del que, aún sintiéndose solo en su esperanza, confía en ella, tiene fe en un mundo nuevo y quiere que ese mundo sea mejor que el mundo nuestro. Es la soledad del hombre que piensa y sueña. Es la soledad del artista que huye de una realidad, no porque le cause náuseas y no crea en otra realidad, sino porque la realidad soñada no puede mancillarse, no puede vivir en el barro humano, no tiene, si así se quiere, el privilegio divino del loto de poder mantener su blancura en medio del fango. Y en el mensaje de los versos llama a todos los que pueden compartir en la creación de ese estado real que en la etapa final de la vida le obliga a una verdadera confesión de auténtico dolor humano. Dolor humano, que me sugiere este soneto, como un homenaje al poeta Rega Molina.



HORACIO REGA MOLINA

a quien la Comisión Nacional de Cultura acaba de otorgar el premio de Poesía correspondiente al bienio 1950-1951, por su admirable libro "Sonetos de mi sangre". Cabe señalar que la distinción mereció el voto unánime de la Comisión Asesora de ese organismo del Ministerio de Educación de la Nación.

Solo estaba, maestro, en esta vida,
sin comprender su ser, ni mi destino.
Recorría sin fuerzas el camino
en la espera final de la partida.

Muralla circular que sin salida
aplastaría a quien tenga el desatino
de escaparse. Si Dios ya nos previno
del castigo brutal para el que olvida

el mandato esencial. Sombra en la noche
una luz borró en alas de ilusiones
tan humanas, que el sentido reproche

diluyó su tragedia en emociones,
corcoveó en las ruedas de algún coche
y durmió junto al son de tus canciones...



37



mejores



En todo el mundo, CIRIO es sinónimo de calidad. Sus famosas conservas son las preferidas de las dueñas de casa, porque se elaboran con los vegetales más frescos, cuidadosamente seleccionados.

mejores



Los sistemas de elaboración de las conservas CIRIO, son los más modernos y perfectos. Primeras en la industria, las 37 fábricas CIRIO, instaladas en el mundo, solo producen lo mejor.

y cuestan menos



Compare, señora, el precio y la calidad de las Conservas Vegetales CIRIO y las preferirá decididamente, porque de la comparación surge siempre, que CIRIO es mejor ¡y cuesta mucho menos!

Fernández • Balza

fábricas en todo el mundo garantizan la calidad CIRIO!

Cirio, nacido en 1857 en Turin, tiene 95 años en la industria de las conservas vegetales. - Es la más antigua y prestigiosa marca mundial, primera en calidad, primera en capacidad y la única, que respalda su eficiencia, con 37 modernas fábricas instaladas en distintas partes del mundo.



CONFITURAS CIRIO
DURAZNOS AL NATURAL CIRIO
KETCHUP CIRIO
ANANAS CIRIO
EXTRACTO DE TOMATES CIRIO
DULCES CRIOLLOS CIRIO
PIMIENTOS MORRONES CIRIO
JUGO DE TOMATES CIRIO



Fiesta peruana. Anita Picaso Perata, Raúl Ferron Ocampo, Susana Hope, doctor Luis Chase Sosa, Rosa Picaso Perata, coronel Néstor Vallejo, doctor Percy Mac Lean Estenos y la señora Dimitila de Vallejo.

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

EL luto de nuestro pueblo repercutió por todo el mundo, en todos los países en donde el ilustre y querido nombre de Eva Perón constituye un mensaje argentino de amor y de paz. La noticia de su muerte, que provocó honda congoja entre la gente de todas las razas, fué traducida en el sentimiento con que reyes y presidentes enviaron sus condolencias al General Perón. Profundo pesar exteriorizaron los países que conocieron a Eva Perón durante el inolvidable viaje que la extinta realizó por Francia, Italia, Suiza, España y Portugal en el año 1947, y durante el cual se le tributaron toda suerte de honras a la Primera Dama Argentina. Un emocionado homenaje sin precedentes rindieron a la señora Eva Perón ambas cámaras del Congreso brasileño, exaltando los diputados la obra social de Eva Perón en pro de los humildes.

El cuerpo diplomático, embajadores, ministros y encargados de negocios de cincuenta y ocho países americanos, europeos, africanos y asiáticos, encabezados por su decano, embajador de Italia, doctor Giustino Arpesani, se hizo intérprete de los sentimientos de sus pueblos durante una solemne audiencia con el ministro de Relaciones Exteriores, doctor Jerónimo Remorino, al que le pidieron que transmitiera sus condolencias al Presidente de la Nación, General Juan Perón.

LA EXCURSION DEL DOMINGO 20 DE JULIO Doy a conocer un concurso. Con un poco de buena suerte podéis ganar un premio muy agradable. ¿Quién me escribió la carta que inserto más abajo?

"Convirtiéndome en corresponsal "ad-honorem", le envío anexo unas breves impresiones captadas en un simpático almuerzo que mi querido amigo y colega el doctor Zeki Djabi, ministro de Siria, nos ofreció en el encantador sitio denominado "El Cazador", situado en la vecina localidad de Escobar. Fué un ágape muy cordial y, tal como lo prometí a los asistentes al almuerzo, dejo en sus manos la noticia para que la registre en su famosa sección, la cual se está convirtiendo ya en una especie de enciclopedia histórica de la vida diplomática porteña, y muy pronto habrá que guardarla por tomos..."

(Después de leer esta afable introducción, yo crecí unos diez centímetros; así que en lo sucesivo no me veré obligada a lucir tacos franceses.)

"Nos reunimos en el suntuoso palacio de la legación de Siria, en la avenida Callao, para asistir a un almuerzo campestre. Primero, ricos copetines de auténtico origen sirio, pistachos de Alepo, pan árabe y berenjenas a la siriense. Estaban presentes el ministro de Egipto y la señora de Moharram Bey; el embajador de España y la señora de Aznar; el primer secretario de la embajada de Venezuela y la señora de Certad; el tercer secretario de la legación de Egipto y la señora de Memtaz; el agregado de prensa de la misma legación y la señora de Nakleh; la señora de Martindale, esposa del primer secretario de la embajada norteamericana, y su hija Pipsy; el doctor Alberto de la Balze, especialista en métodos para adelgazar, famoso ya entre los diplomáticos que abusan de copetines, y el superdinámico secretario particular del ministro de Siria, Elías Abboud.

"Hubo simpáticas protestas por lo lejano del lugar donde se iba a almorzar —el embajador Aznar estaba muy ingenioso con esto—, pero, una vez que comenzaron a gustar los ricos platos, anteriormente señalados al cocinero por Elías Abboud, todo el mundo se olvidó de los sesenta kilómetros de ruta. Alguien dijo que el ministro Djabi había invitado previamente al dietista doctor de la Balze. Tomado el café, el ministro Djabi abrió la sección canasta con los naipes que lleva siempre en su coche, y nos fuimos al Hindú Club, directamente al salón de juegos. En el camino al Hindú Club —con nuevas cordiales protestas del embajador Aznar, que decía que ahora iríamos a jugar la canasta a Calcuta—, el ministro de Egipto se perdió, y el doctor Aquiles Certad salió en comisión en su busca. La canasta se prolongó hasta las ocho de la noche. No hay que olvidar que el ministro Djabi había llevado el postre del almuerzo ya confeccionado por su magnífico cocinero sirio, y era un delicioso plato dulce árabe que todo el mundo repitió."

¿Cuál de los asistentes a este "party" es el autor de la carta? ¿El embajador Aznar? ¿El ministro Moharram Bey, Aquiles Certad, Ibrahim Moukhtar Momtaz, Issa Nakleh, la señora de Martindale o Elías Abboud? Adivínenlo. Un poco de buena suerte y váis a conquistar el primer premio: una invitación del ministro Zeki Djabi para la excursión del domingo a Escobar. Desde luego, de haber más respuestas acertadas, el premio será otorgado por medio de un sorteo.

LIMA EN BUENOS AIRES EL DIA 15 DE JULIO Ahora les contaré algo sobre la última recepción que se celebró antes de caer enferma la señora Eva Perón, circunstancia que hizo interrumpir al cuerpo diplomático su vida social. Fué aquélla un "cocktail party" de despedida al estilo peruano, realizado en la residencia del doctor Percy Mac Lean Estenos, en honor del agregado militar de la embajada del Perú, coronel Néstor Vallejo Gamboa, con motivo de su regreso a Lima. La principal característica de un "cocktail party" al estilo peruano consiste en que los horarios tienden a prolongarse hasta la madrugada. Esta prolongación es el resultado de la presencia de muchas bellas mujeres, y, además, el "estilo peruano" no tiene nada que ver con el frío protocolo de las solemnes recepciones diplomáticas, en las que, por fuerza de la costumbre, no hay música bailable. El número uno obligado de la fiesta peruana es el baile, que comienza con las danzas y termina con la clásica "marinera", bien "rociada" con pisco Sol de Inca. La "marinera" es una danza alegre, picaresca, que se baila en pareja suelta, con pañuelos al aire y zapateo. Se baila en el Perú, es de la familia de la cueca chilena y tiene mucho del garboso donaire y de la mañosa artería coreográfica del gato argentino. Las letras de la "marinera" tienen referencias amables para la mujer. Un ejemplo: "No hay primera sin segunda; adentro, mi hijita linda, ojitos de contrabando. Soy un ave de los cielos, que ando buscando hacer nido, sí, ¡ay, ay, ay!; te lo he dicho ya tres veces, y ninguna me has oído, sí, ¡ay, ay, ay!..."

La fiesta peruana se desliza así, amablemente, entre el gracioso espíritu, la afición a la anécdota, al chiste, la última noticia llegada del Perú y el entusiasmo criollo, agrandado por el ardor de la "marinera", que fatiga y abre la voluntad de tomar pisco.

A propósito de últimas noticias: Durante el cóctel tuve la oportunidad de saber que al coronel Manuel García, ex agregado aeronáutico de la embajada del Perú, se lo vió en una recepción que ofreció el comandante general de las fuerzas aéreas del Perú, general Zamudio, y que este suceso fué obra de un amigo íntimo de ambos, el ministro de aeronáutica del Perú, coronel Mario Saona. Toda Lima habla de eso, por no ser secreto alguno el hecho de que ambos no se querían mucho, habiendo sido la inesperada partida de Buenos Aires del popular Manolito, precisamente, una consecuencia de esta antipatía. Empero, los aviadores siempre encuentran un idioma común, y yo, por mi parte, me alegro mucho de que Manolito haya fumado la pipa de paz con su jefe al encontrarse cerca de una copa de pisco.

Otra noticia que procede de la Ciudad de los Virreyes: Parece que habrá crisis ministerial, y el doctor Pedro Dulante, rector de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, se perfila como futuro ministro de Relaciones Exteriores.

El sol ya estaba saliendo cuando se oyeron los acordes del himno nacional del Perú, con que fueron despedidos el coronel Néstor Vallejo y la señora de Vallejo.

El coronel Néstor Vallejo Gamboa, agregado militar a la embajada del Perú, y su señora, en compañía del doctor Percy Mac Lean Estenos.



10 AÑOS DE BRILLANTE TRAYECTORIA HACIA LA SUPERACION, PARA SERVIR A LA MUJER ELEGANTE.

10 Helen Harper SWEATERS

LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS

10 PRESENTA AHORA 10 MODELOS ESCOGIDOS, EN FINISIMAS LANAS Y DE ORIGINALES TONOS Y DISEÑOS.

DISTRIBUIDORES PARA SUD AMERICA: LAPPAS S. A. • SANTA FE 1381 • BUENOS AIRES • INDUSTRIA ARGENTINA





● Momento de la ceremonia de la que fueron padrinos don **Miguel Angel Martínez Gálvez** y su esposa, **Adela Velar Irigoyen**, y el doctor **Manuel Portela Ramírez**, y su esposa, **Carmen Pico Estrada**.

● Bendecido en la iglesia de San Agustín, en brillante oficio se llevó a cabo el matrimonio de **Carmen Portela Pico** con **Miguel Angel Martínez Gálvez (hijo)**. La novia entra con su padre y padrino, doctor **Manuel Portela Ramírez**, en el templo.

ENLACE PORTELA PICO-MARTINEZ GALVEZ

Realizado el día 25 de junio.



● El novio recibe a su prometida delante del altar.



● En la recepción, **Teresa Martínez Gálvez** y **Juan Estévez Gándara**.



● Doña **Carmen Pico Estrada** y don **Miguel Angel Martínez Gálvez**, saliendo de la iglesia.

Fotos J. Eito

● **Alfredo Novaro Hueyo** y su esposa, **María Portela Pico**, durante un aparte en la fiesta con **Manuel Nicklison** y **Marta Hernández**.



● En la iglesia esperan la llegada de los novios **Magdalena Portela, Teresa Martínez, Javier Portela** y **Juan Estévez Gándara**.



LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

"LOS "VIEJOS" MAESTROS NO TENEMOS TIEMPO DE ENVEJECER" - DICE ALBERT WOLFF

VINO AL COLON HACE 41 AÑOS, CUANDO HASTA LOS CORISTAS VENIAN DE ITALIA. AHORA... ESTUDIA MUSICA ABSTRACTA Y SU HIJO VUELA EN AVIONES A CHORRO

POR RAMON ANTONIO CHAS

LLEGAMOS al Colón en la tarde declinante de un hermoso día invernal. Vive la ciudad los tonos subidos de un encendido crepúsculo. Y algunos árboles centenarios de la plaza Lavalle recogen en su follaje obscuro el extraño tono de la luz solar que se apaga gradualmente. En suma: uno de esos atardeceres porteños de sugestiva belleza que tanta admiración despiertan en los viajeros de otras tierras.

En la enorme sala de nuestro coliseo también ha declinado la luz que presidió el laborioso ensayo de la tarde. La tinieblas marcan un denso reposo. Los músicos abandonan el proscenio. Han trabajado en el ajuste del próximo concierto. Todos están satisfechos y... el maestro también.

Lo hallamos en su camarín, junto a la ventana, mirando el magnífico atardecer. Diríamos que sueña o está nostálgico. Nos apena romper este silencio reparador después de una tarde de intenso trabajo musical. Pero Albert Wolff se adelanta a nuestro encuentro, la pipa en la mano y su cordialísima sonrisa de abuelo tierno.

—¡Qué bien está, "maître"! —le decimos entusiasmados por su magnífica presencia—. Parece que no hubieran pasado seis años desde que tuvimos la dicha de asistir a tantos éxitos suyos... —agregamos.

—La música conserva las energías. Piense, por lo demás, que sólo tengo sesenta y ocho años. Estoy en mi tercera juventud y dichoso de volver a esta gran ciudad.

—¿Cómo la encuentra después de los seis años de ausencia?

—Más joven y vigorosa que nunca. En eso pensaba cuando entraron ustedes. Justamente éste es el camarín que ocupé hace 41 años, cuando vine por primera vez a Buenos Aires para dar a conocer "Pelleas y Melisande".

Miramos los claros ojos del gran conductor y notamos un transporte nostálgico que vela también su voz. Su presencia firme y robusta. Su cabeza de gallarda ancianidad. El ribete de la Legión de Honor que le concedió Francia por su vasta obra de cultura musical. Todo señala el fructuoso tránsito desde aquel año —1911— en que un joven director vino a revelarnos el mágico color del impresionismo francés.

—¡Cuánto ha cambiado aquí el panorama de la música desde entonces! —prosigue el abuelo Wolff, sentado junto a nosotros ante la ventana de su camarín, que se va poblando de las tenues sombras del atardecer—. En 1911 no había conciertos sinfónicos en el Colón —continúa—. Sólo óperas italianas. Ahora, en cambio, todos los días hay conciertos y recitales. La cartelera musical tiene una densidad propia de Nueva York, y superior a muchas capitales europeas...

—Nuestra música estaba entonces arrullada en su cuna, ¿verdad "maître"?

—Había echado el primer diente. Me acuerdo que en aquellos años los cantantes, los músicos y hasta los coristas venían en masa desde Italia. No se traían el teatro a cuesta porque existía esta maravillosa sala que, con el tiempo, se ha convertido en una de las más famosas del mundo musical.

—Junto con nuestro gran teatro ha crecido también la música moderna, de la que fué usted un "adelantado".

—Hemos ayudado un poco a hacer historia. Los compositores que introduje en aquellos años —Strauss, Ravel y Debussy— han pasado ya a ser clásicos, entre los muy modernos. Lo mismo que Honegger y Barthov.

—Su presencia en nuestros escenarios fué en aquella época la de un profesor.

—Había nacido la gran música moderna francesa. En todo caso, más que un profesor fuí su embajador. Por eso es gratísimo para mí saber que la escuela musical de mi país tiene tanta influencia en la formación y cultura de los compositores argentinos.

—¿Fué usted amigo de Debussy, Ravel y Roussell?

—De todos ellos. Debussy fué un "misterio". Concentrado y silencioso. Ravel, en cambio, era más comunicativo. Tenía mucha esperanza en su música. Tuvo la certera certidumbre de que perduraría.

—Pero además de música moderna, difundió usted intérpretes que hoy son famosos.

—En mis viajes a Buenos Aires traje muchos cantantes franceses notables. Y también algunos intérpretes que ahora son célebres: Michelin y Malcuzinski. Además, muchos artistas magníficos debutaron a mi lado en París. Entre ellos, dos que están aquí ahora en esta brillante temporada, y los dos violinistas: Zino Francescatti y Henrig Szering. La verdad que es una satisfacción verlos ahora "grandes".

—¿También difundió en Europa música argentina?

—El intercambio fué integral. Traía lo mejor de Francia y me llevaba de vuelta lo mejor de la Argentina: la música de Ginastera, Williams, López Buchardo y García Morillo. Además, he dirigido en los grandes escenarios líricos de Europa a destacadísimos cantantes argentinos: Delia Rigal, Felipe Romito y Renato Césari.

—¿Han cambiado mucho los tiempos musicales en todo este largo tiempo, "maître"?

—Todo cambia y evoluciona, de la misma manera que se transforman estos bellos colores del poniente que estamos viendo desde aquí. Por eso le hablaba recién de mi tercera juventud. En música no hay tiempo de envejecer.

—¿El público exige siempre cosas diferentes?

—Si no las pide hay que dárselas. Mucho público quiere gustar el placer de la música en la serena fuente de los clásicos. Pero la generación de veinte a treinta años reclama música moderna, con apetito pantagruélico.

—¿Es la juventud de todos los tiempos la que marca las distintas edades de la música?

—Ellos imponen los nuevos tiempos. Los jóvenes de mi época, con galera y bigote, amaban el vals y las polcas. El resultado era su insaciable sed de música romántica y sentimental.

—En cambio ahora...

—...los jóvenes actuales, educados en las disonancias del "jazz" y los planos abstractos de cierta música muy moderna, reclaman toda esa arquitectura funcional de los nuevos compositores. Es un problema de educación. Los chicos de trece y catorce años se nutren de las composiciones del "jazz" sinfonizado, y sólo apetecen en los conciertos la mecanización de la música en este nuevo estilo revolucionario tan conocido.

—¿Es algo de lo que pasa también con los estilos literarios?

—La juventud tiene siempre sus gustos y sus reclamos. Habla por ellos la voz de la evolución. Y acaso por eso la música se torna cada vez más abstracta y mecánica, al propio tiempo que las orquestaciones se enriquecen con nuevos timbres y disonancias.

—Y estas nuevas exigencias musicales transforman, por supuesto, la vida de los conductores, ¿no es así?

—La juventud moderna prefiere la riqueza de planos y emociones sonoras. En cambio, ha desaparecido en parte la vieja substancia melódica. Y esta evolución no da reposo al maestro que quiere vivir, como yo, la realidad de su tiempo. Debemos también evolucionar nosotros. Estudiar la música moderna. Actualizar nuestra batuta y vivir en una suerte de Juvencia musical. ¿Cree usted, en consecuencia, que los directores tenemos tiempo para envejecer?

Al despedirnos nos acompaña con su sólido andar de abuelo hasta la puerta de su camarín. Y, ya en la puerta, nos dice:

—Por lo demás, hasta la propia familia le marca a uno el signo de los tiempos modernos.

—¿Por qué dice eso, "maître"? —le preguntamos con curiosidad.

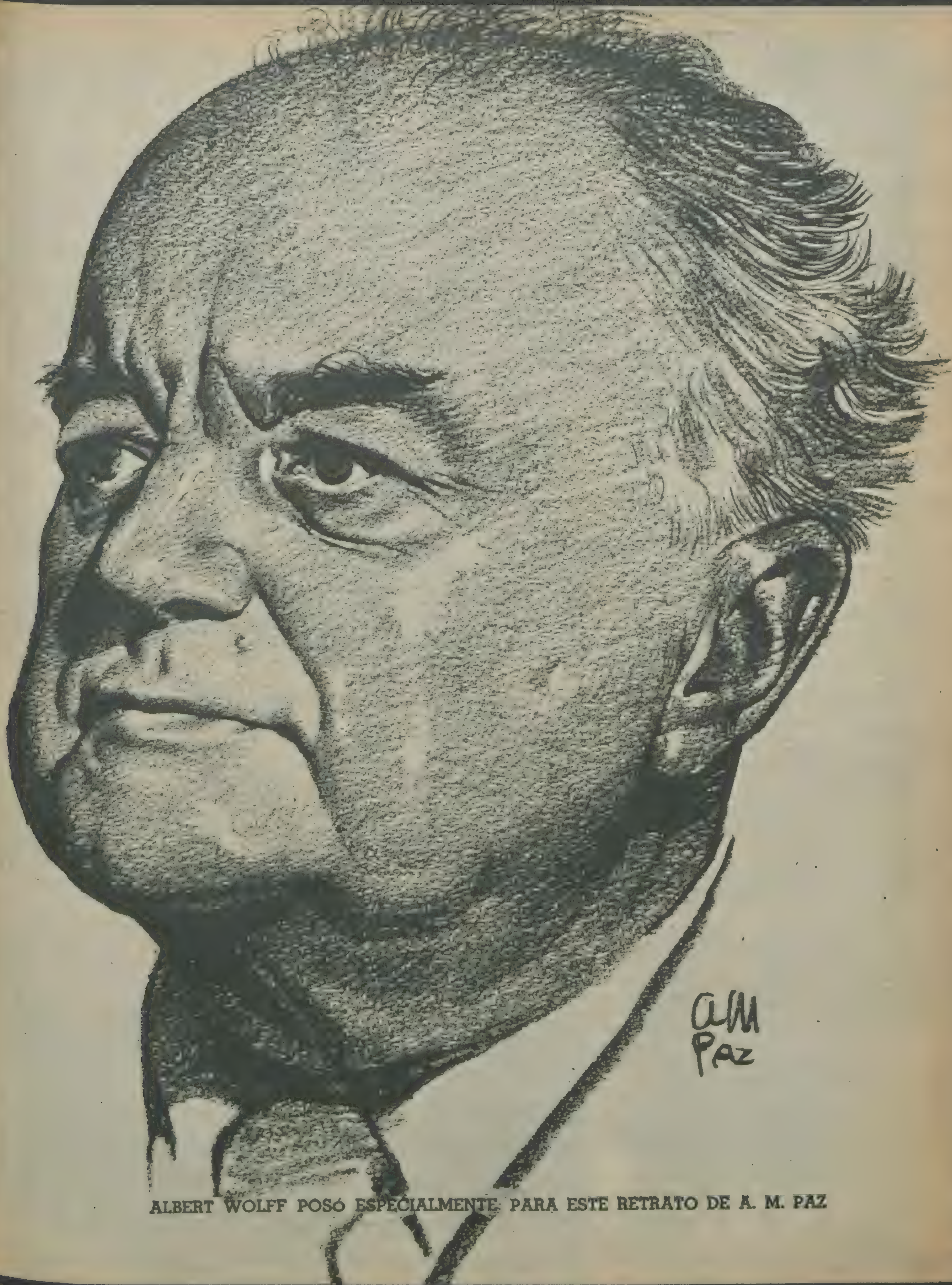
—Porque tengo en el bolsillo una carta de mi hijo en la que me comunica que acaba de ser nombrado jefe de una base francesa de aviones a chorro, de velocidad supersónica. Ya ve usted. Ahora se sirve a la patria a 1.000 kilómetros por hora...

ANTES

LOS JOVENES CON GALERA Y BIGOTE AMABAN EL VALS Y LA POLCA. EN LOS CONCIERTOS DEVORABAN LA MUSICA SENTIMENTAL.

AHORA

LA JUVENTUD EDUCADA A LOS ACORDES DEL "JAZZ" RECLAMA MUSICA MUY MODERNA, AGIL Y LLENA DE EXTRAÑOS TIMBRES.



ALBERT WOLFF POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ



GENERAL JUAN FACUNDO QUIROGA

LA CAMPAÑA DE FACUNDO

POR ANA MARIA GALILEANO

EN las noches claras de luna, cuando el general Juan Facundo Quiroga paseaba por la Alameda porteña, su pensamiento se volvía hacia los cerros riojanos y creía escuchar entre el murmullo de los ombúes del paseo la voz de los Llanos que le decía:

—Facundo, ¿por qué no tomáis la lanza de Oncativo y venís a peliar por La Rioja?

Los Llanos lo llamaban. Y a los Llanos volvería. Sí, volvería, pues él se debía a su provincia, a sus riojanos heroicos y oprimidos por el tucumano Lamadrid—lugarteniente de Paz—, y en La Rioja sólo iban a mandar riojanos mientras Facundo viviera para defenderla.

Aquel llamamiento de los Llanos sacudía todo su ser; dejaría la ciudad de Buenos Aires —adonde había llegado en febrero de 1830, después de las batallas de La Tablada y Oncativo—. Iría hacia los pueblos de la Cordillera para aplastar las tropas de Paz, que dominaban Córdoba, San Luis, Mendoza, San Juan, La Rioja, Catamarca, Santiago del Estero, Salta y Tucumán.

Con el fuego del combate ardiendo en su corazón riojano, Facundo salió de Buenos Aires el 8 de febrero de 1831, cuando el sol empezaba a declinar por el oeste.

Llevaba trescientos gauchos porteños y bonaerenses que le dió el gobierno. Gauchos valientes, pero pobrísimos, ya que sus únicos bienes eran la guitarra, la daga, el poncho deshilachado, el raído chiripá y sus coplas aromadas a madreselvas silvestres, que siempre llevaban a flor de labio.

Tengo una escalerita
hecha de flores,
para subir al cielo
de mis amores.

Bajo el sol ardoroso de febrero, los soldados de Quiroga galopaban y galopaban por los anchos caminos de las pampas, donde cantaban los pájaros y murmuraban los trebolares.

Una mañana de oro de principios de marzo, Facundo, airoso y bravo, con la lanza en la diestra y caracoleando su caballo pampa, dijo a sus oficiales:

—¡Agora, muchachos, todos a caballo!...

Y montando los patrios cayeron como tromba sobre la población cordobesa de Río Cuarto —defendida por Pascual Pringles—, y después de cuatro días la tomaron.

Ya Facundo tenía ochocientos hombres, pertrechos de guerra, cañones y hasta dinero, pues había capturado una carga de plata. Cruzaron en seguida las áridas travesías puntanas y se hicieron dueños de la ciudad de San Luis.

Quiroga estaba contentísimo; su campaña era un paseo triunfal. A su paso lo aclamaban en los poblados y en los rancheríos, y se le unía el paisanaje.

El se convertía en libertador de los pueblos, en el salvador de la Federación. Ante el avance federal, los unitarios del interior del país templaron su vihuela —en los cuarteles y en los patios perfumados a jazmines—, para cantar contra Facundo aquellos versos: "Dicen que viene Quiroga... Cielito..." "Al toro", que componía Juan Gualberto Godoy y que se publicaban en el diario "El Coracero", de Mendoza.

...Diz que ese toro es bravazo,
pero qué me importa a mí,
si aunque sea como ají
yo le he de tirar el lazo.

En las pulperías cuyanas, los paisanos unitarios también poblaban el aire con el sonido de sus guitarras, para cantar: "Me escriben de Buenos Aires... Escondo la lanza..." "El negrito"...

Palece que viene Quiroga,
que viene por la frontera,
y turito ru que encuentra
se ru mete en la fratriquera (cartera).
Toro lo lleva Quiroga,
toro lo lleva para su reja,
a toras las chicas y a toras las grandes,
a toras las mozas y a toras las viejas.
Toro lo lleva Quiroga,
toro lo lleva para su reja.

Era una costumbre muy difundida entonces por las pulperías la de vender en cartulinas rosas y celestes los cielos, tonadas, décimas, pericones y romances más famosos, que los gauchos compraban para cantarlos con guitarra y para regalar a sus amadas.

Fué en Rodeo del Chacón donde Facundo Quiroga atacó a las tropas mendocinas. Como por su reumatismo no podía andar a caballo ni caminar, dirigió el combate sentado en el pértigo de una carreta. Su aspecto era grandioso y terrible: sus ojos echaban chispas; rugiendo y gesticulando con el brazo, ordenó, amenazó y ganó. Enseguida tomó Mendoza y se estableció en el cuartel de la Cañada... A lo lejos se veía la Cordillera inmensa...

Lamadrid, ante el acercamiento de Facundo, se había ido a Córdoba, llevándose $ 50.000 fuertes de San Juan y toda la fortuna de Quiroga, que encontró escondida en La Rioja, enterrada en dos huaças.

Cuando el Tigre se enteró de eso, rugió de ira y arrasó con todo lo unitario que encontró en Mendoza y San Juan. Volvió triunfante a Mendoza con un ejército enorme bien pertrechado.

Un día en que las sombras del atardecer empezaban a descolgarse en los aleros mendocinos, llegó el chasqui con una sorprendente noticia:

—¡El general Paz ha caído prisionero el 10 de mayo!...

Y cayó prisionero porque el paisano Francisco Cevallos, cabo del ejército de Estanislao López de Santa Fe —que manejaba las boleadoras con maestría—, le había boleado el caballo.

Las guitarras criollas sonaron radiantes en el campamento de Quiroga, celebrando tan alegre acontecimiento, y entre posturas de danza, azumbres de caña y alegres abrazos los soldados entonaron muy bonitas canciones.

Cielito, cielo y más cielo,
cielito de federales,
que han de triunfar animosos
como en todas las edades.

Agora que no hay que aflojar
fájeles todos los días,
y si alguno se retoba
cíñale las tres marías.

Por noticias aparecidas en el diario "El Lucero", que dirigía el escritor don Pedro de Angelis, supieron en Buenos Aires que la prisión de Paz cambiaba completamente el panorama argentino, ya que la guerra entre unitarios y federales terminaría pronto, pues sólo quedaba por derrotar el general Lamadrid.

Gregorio Aráoz de Lamadrid —sustituto de Paz— salió de Córdoba llevándose 27.000 pesos cordobeses, y llegó a Tucumán, el último baluarte del unitarismo.

Una mañana de fines de agosto, Facundo salió de Mendoza con sus tropas, rumbo al norte. Iba contento porque lucharía contra Lamadrid.

Pasaron por los desiertos de San Juan, entraron en La Rioja, donde se le unieron los greñudos, que salieron de los Llanos entonando sus cantares.

Cuando Facundo se aleja
él va cantando esta zamba,
me llevo una sanjuanina
y traeré una tucumana.

(Concluye en la página 82)

Una litografía de Bacle que reproduce el instante en que en Barranca Yaco, fué asesinado "El Tigre de los Llanos".





● La Cooperadora del Jardín de Infantes "Andrés Ferreyra" obsequió a la escuela un moderno equipo de radio receptor, difusor y transmisor de gran utilidad para las funciones educativas del establecimiento. Con tal motivo hace uso de la palabra, durante la entrega, el vicepresidente de la institución, ingeniero **Juan Pirz.**

NOTAS DE LA CAPITAL



● En otro momento del acto, la directora del establecimiento, señorita **Tomás**; el director de Asistencia Social de la Municipalidad, señor **Tagliaferro**; el subdirector, señor **Oscar**; el presidente de la cooperadora, doctor **Riva**, y el ing. **Pirz.**



● **Graciela Susana Schmilovits**, quien, bajo los auspicios de la Dirección de Cultura del Ministerio de Educación, ha ofrecido recitales de piano en la Caja Nacional de Ahorro Postal y en Radio del Estado.



● En los salones del Club Belgrano se llevó a efecto la conferencia del destacado hombre de las letras francesas **Henry Champly**, sobre el tema: "De Goethe a Balzac y a Sartre". La disertación fué ilustrada por fragmentos de diálogos de estos escritores, para los cuales acompañó al conferenciante la señora **Irene Colomic de Alcorta.**




ATKINSONS
presenta su nueva Locion
Carillon
Loción creada en
Londres y elaborada
con esencias importadas.
Un fragante sendero
hacia la dicha!



EVA PERON EN EL RECUERDO

LA ORACION DE LOS NIÑOS

EL corro bullicioso, alegre de los niños, ha detenido, de súbito, su algarabía de pájaros. Y algo extraño, incomprensible, ha envuelto como en una sombra las frentes puras y las manos inocentes. Los límpidos ojos se alzan, entonces, hacia los mayores que suelen custodiar los juegos infantiles. Y ni una sola de las criaturas, reunidas en la Ciudad Infantil o en cualquier lugar de la patria, deja de "sentir" instantáneamente la pérdida irreparable.

—Evita se ha ido al cielo —murmuran los mayores tratando inútilmente de contener las lágrimas—. Tienen ustedes que rezar por ella y pedirle que no deje de protegerlos desde la altura...

Los niños enmudecen y se agrupan en torno de las personas que así hablan, en el seno de los hogares, en las escuelas, en los parques públicos, no importa en dónde. Se agrupan, se apretujan desamparadamente. No pueden ni siquiera llorar. Pero, eso sí, la oración fluye temblorosa de sus labios. Y por los aires grises se van hacia las nubes cenicientas las dulces palabras.

¡Padre Nuestro que estás en los Cielos!...

Y alguno de ellos, el más pequeño quizá, se refugia en la capilla de la Ciudad Infantil guiado por un inexplicable anhelo de ir a confiarle a Dios su certeza de que Evita no ha muerto. Y postrado ante el altar sagrado, siente que el corazón se le llena de paz y los ojos de llanto. Y en los momentos supremos en que está en plena comunicación con la Divinidad y en que es preciso que le diga a la Divinidad su esperanza, sólo atina a pronunciar en un sollozo el nombre querido.

—¡Evita!...

EL EJERCITO DE LA GRATITUD

● La abanderada de uno de los altares levantados en las plazas públicas —en este caso el de la plaza de Mayo— permanece en su puesto bajo la lluvia, mientras la multitud continúa rindiéndole el homanaje de su dolor y de su cariño a **Eva Perón**.



● El pueblo avanza lentamente, próximo ya a la entrada del edificio del Ministerio de Trabajo y Previsión, en donde está la capilla ardiente.



HACIA LA CAPILLA ARDIENTE

¿CUANTOS cientos de miles de personas han desfilado ya ante el féretro de Eva Perón? ¿Cuántos desfilarán aún y qué muchedumbre inmensa, qué marejada popular imposible de describir no será la que siga atribulada sus restos en el acto de los funerales? La forma en que el pueblo de la República ha velado a su muerta bien amada carece de antecedentes en la historia no ya de nuestro país, sino del mundo entero. El ejército de la gratitud se ha deplazado silenciosamente por las calles porteñas, llegando a veces a cubrir cerca de cuarenta cuadras de extensión en varias direcciones. Nadie quería dejar su puesto en la formación de la pesadumbre, aun cuando pasaran las horas y las horas y la lluvia tenaz se abatiera pesadamente sobre la ciudad. El deber de rendirle el postrer homenaje a Eva Perón —a Evita— era superior a cualquier contingencia. Y el ejército de la gratitud continuaba en su mudo adelantarse hacia el Ministerio de Trabajo y Previsión, tanto en las horas del día como en las de la noche, sin cuidarse del alimento ni del sueño, sin tener otra cosa en todos y cada uno de los pensamientos que la imagen de la extraordinaria mujer que todo lo sacrificó por amor a su pueblo y que fué la abanderada de la Nueva Argentina del General Perón.





LA CALLE PERU A LAS 12 DE LA MAÑANA

EL HOMENAJE

EL aspecto que empezó a ofrecer el edificio del Ministerio de Trabajo y Previsión, no bien llegados a él los despojos mortales de Evita, fué algo que ni el más fiel documento fotográfico puede reflejar en su exacta magnitud. Las ofrendas florales se multiplicaron con asombrosa rapidez, y muy pronto hubo que colocarlas en las ventanas y en las aceras, a tal extremo estaba colmado el recinto mortuorio. Ya al promediar la mañana del domingo 27 de julio, ventanas y aceras se presentaban así a la vista de quienes iban a rendirle su tributo de despedida a la amada muerta. Todas las flores de Buenos Aires, todas las flores del mundo hubieran sido pocas para expresar en ternura de pétalos y en suavidad de aromas lo que tenía en el corazón cada ciudadano. Y los humildes ramilletes se unieron a las suntuosas coronas hasta convertir esos lugares en un impresionante jardín suspendido en el aire.

LA CALLE PERU A LAS 12 DE LA NOCHE

DE LAS FLORES

Y no cesó ni un solo instante la gran ola de perfumes, de corolas, de colores. Ganó cada vez más sitio, avanzó tiernamente por las calles, se prendió de los balcones más altos y puso por doquier su mensaje de consternación y de cariño. Flores. Siempre más flores, siempre nuevas flores para Evita, siempre nuevos manojos pequeñitos, trémulos, frescos, o palmas desbordantes de lirios y de calas, o coronas apretadas de orquídeas, o si no la solitaria violeta que cayó como un beso, como una gota en aquel mar conmovido.

Buenos Aires, ya al caer la noche, se reunía en fragancias íntegramente, alrededor de Eva Perón. Envolvía en la fragilidad de los pétalos la amarga realidad de su muerte. Y las pequeñas gotas que brillaban sobre el inmenso jardín no eran, no, las del rocío, sino las del llanto del pueblo vertido en aras de un dolor que sólo así era expresable.



EVA PERON EN EL RECUERDO

EL DOLOR DEL PRESIDENTE

DETENGAMONOS ante esta gran figura de la patria, ante el eminente conductor de los argentinos, y experimentemos la congoja del pueblo. La mujer que él y el pueblo llamaban y llamarán siempre Evita, la mujer que fué la bandera de su causa y la compañera de su amor, de su tremendo batallar, de su fe inconmovible en los destinos nacionales, está allí, a su lado, inmortal en la quietud de la muerte. Desfila el pueblo ante el féretro en que yace para siempre tanta hermosura inmovilizada; y el general Perón presencia escenas que ni siquiera su proverbial entereza de soldado puede soportar. Hombres y mujeres, niños y ancianos pasan llorando ante su amor perdido. Hombres y mujeres, niños y ancianos estrechan llorando la mano de Juan Perón, general de Ejército y Presidente de la República. Y él tampoco disimula su llanto; él tampoco puede dejar de sentirse conmovido ante la angustia de su pueblo. Y suma a su íntimo dolor de esposo y amigo de Eva Perón, el dolor de los miles y miles de ciudadanos que ven en ella, aun después de la muerte, no ya el destello de la esperanza, sino el perpetuo lucero de la realidad.





SU NIÑEZ Y SU JUVENTUD

QUERIDA y venerada por un pueblo que le agradece su infatigable desvelo en pro del bien de los humildes. Eva Perón ha de vivir eternamente en el recuerdo de los argentinos y en la magnificencia de sus obras. Y para ese su pueblo que la ama los diversos momentos de su vida, que aquí reproducimos, adquieren el alto significado de una trayectoria que culmina con el bien de la patria misma.



● Eva Perón a los catorce años de [illegible] transcurrían, en la localidad de Junín, en la provincia de Buenos Aires, los días de su adolescencia.



● **Juan Perón** y **Eva Perón** el día de su enlace: el 2 de octubre de 1945. Día trascendental en que el destino unió dos vidas insignes que, juntas, abrirían un nuevo y feliz camino para el porvenir de la patria



● Recuerdo fotográfico captado en el día de su último cumpleaños es decir, el 7 de mayo de 1952 Acompañan a la inolvidable **Evita**, en esta oportunidad, su hermano político, señor **Orlando O. Bertolini**, y don **Pablo López**, vicepresidente de la Cámara de Diputados



● En ocasión de su partida a Italia, se realizó una rogativa en la Catedral de La Plata por la felicidad del viaje. Junto a **Eva Perón** aparecen su señora madre, doña **Juana Ibarguren de Duarte**, y dos de sus hermanas, doña **Blanca Duarte de Alvarez Rodríguez** y doña **Erminda Duarte de Bertolini**, en el oficio religioso

● Esta fotografía fué tomada en Italia durante el viaje que **Eva Perón** realizó por Europa como la mejor embajadora de la Nueva Argentina. A su lado aparece el señor **Juan Duarte**, gran compañero de todas las horas y actual secretario privado del primer mandatario de la Nación.



● **Eva Perón** y **Juan Perón** vistos durante la celebración de una fecha íntima. En primer término aparece el niño **Justo José Alvarez Rodríguez.**



● Fotografía de netas características familiares es ésta, en que vemos a **Eva Perón** junto a su madre, doña **Juana Ibarguren de Duarte**, su hermana **Erminda Duarte de Bertolini**, y su sobrino, **Justo José Alvarez Rodríguez.**



● Fotografía que nos muestra a la que se convertiría en Jefa Espiritual de la Nación, cuando sólo contaba diecisiete años de edad.

● **Eva Perón** con su hermana, doña **Erminda Duarte de Bertolini**, y sus sobrinos, hijos de doña **Blanca Duarte**, viuda del doctor **J. L. Alvarez Rodríguez**, que falleció hace cuatro años. Sentado en el sofá: **Justo José**, el mayor; **Eva Cecilia** y los mellizos **Juan Enrique** y **Blanca María Elisa.**



● Integrantes de la Comisión Nacional Pro Monumento a Eva Perón. De izquierda a derecha, de pie: ingeniero **Roberto Manuel Dupeyrón,** ministro de Obras Públicas, vocal; contraalmirante **Alberto Teisaire,** senador nacional, vocal; doctor **Héctor J. Cámpora,** presidente de la Cámara de Diputados, vocal; señor **Raúl Alejandro Apold,** subsecretario de Informaciones, vocal; señora **María Rosa Calviño de Gómez,** senadora nacional, vocal; señora **Hilda Nélida Castiñeira,** senadora nacional, vocal; señora **Matilde Gaeta de Iturbe,** diputada nacional, vocal; señora **Delia Degliuomini de Parodi,** diputada nacional, vocal; señora **Aurora Quiroga de Núñez,** vocal, en representación del Partido Peronista Femenino. Sentados, de izquierda a derecha: señor **José G. Espejo,** secretario general de la Confederación General del Trabajo, vicepresidente; senadora nacional señora **Juana Larrauri,** presidenta; señora **Celina Rodríguez de Martínez Paiva,** diputada nacional, secretaria general; doctor **Román Alfredo Subiza,** ministro de Asuntos Políticos, tesorero

LA COMISION PRO MONUMENTO

CON la constitución de la Comisión Nacional que tendrá a su cargo la ejecución de la ley sancionada recientemente por el Congreso de la Nación, que dispone erigir un monumento a la señora Eva Perón, entró en su fase decisiva este anhelo largamente acariciado por las fuerzas laboriosas del país que desean rendir así su homenaje a quien todo lo da por la felicidad de su pueblo. Las primeras sesiones de la mencionada Comisión Nacional dieron como resultado el aceleramiento en las tareas preliminares a la realización de tan significativo homenaje a la esposa del presidente de la Nación. El pueblo argentino, tendrá así muy pronto oportunidad de ver reflejada en el bronce inmortal a la abanderada de los humildes. Y una vez más se pondrán de manifiesto las profundas raíces con que su maravilloso corazón de mujer se adentró en el sentimiento agradecido del país.

● Durante un aparte, en la primera de las reuniones de la Comisión Nacional, aparecen el ingeniero **Roberto Manuel Dupeyrón,** el señor **Raúl Alejandro Apold,** el doctor **Román A. Subiza,** el contraalmirante **Alberto Teisaire** y el doctor **Héctor J. Cámpora.**



CON el propósito de atesorar eternamente el recuerdo de Eva Perón y de entregar a la historia, para ejemplo de todas las generaciones futuras, la relación de la magna y titánica obra por ella realizada, se constituyó la Asociación de Amigos de Eva Perón. Sus componentes son un reducido grupo de personas que fueron distinguidas por la señora Eva Perón con su amistad y su confianza: los señores Carlos Aloé, Héctor J. Cámpora, Raúl Alejandro Apold, Román A. Subiza, Oscar L. Nicolini, José G. Espejo, señora Juana Larrauri y Atilio Renzi.

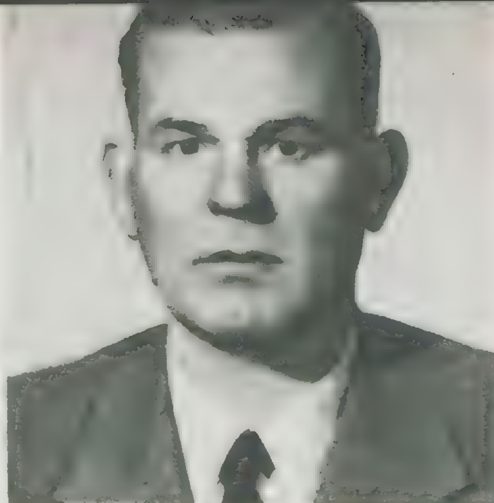
Al dársele cuenta al Primer Magistrado de la constitución de la nueva entidad, se le pidió también que aceptase la presidencia honoraria, porque, sin duda, él debe ser conceptuado como el mejor amigo de la Jefa Espiritual de la Nación. El general Perón aceptó esa designación agradeciendo los conceptos vertidos en la oportunidad. Por su parte, el señor Juan Duarte ha dirigido a la comisión una conmovida carta, de la que entresacamos los siguientes párrafos:

SUS AMIGOS SE ASOCIAN

"Mis queridos amigos:

"Con una emoción imposible de expresarla en estos momentos, me entero de la conmovedora iniciativa de ustedes al fundar la Asociación Amigos de Eva Perón, como un homenaje de cariño, de lealtad y de respeto a la memoria de mi querida hermana. No podía ser sino del corazón de ustedes, mis queridos amigos, de donde surgiera esta iniciativa. Ella los distinguió siempre con su amistad y confianza y les hizo partícipes de sus luchas y sus inquietudes. Esta iniciativa significa entonces una prueba más de la insobornable lealtad de ustedes, en la que se mantiene la fervorosa mística que ella les infundió.

"Con un abrazo fraternal: JUAN DUARTE."



SEÑOR CARLOS ALOE



DOCTOR HECTOR J. CAMPORA



SEÑOR RAUL ALEJANDRO APOLD



DOCTOR ROMAN A. SUBIZA



SEÑOR OSCAR L. NICOLINI



SEÑOR JOSE G. ESPEJO

SEÑORA JUANA LARRAURI



SEÑOR ATILIO RENZI



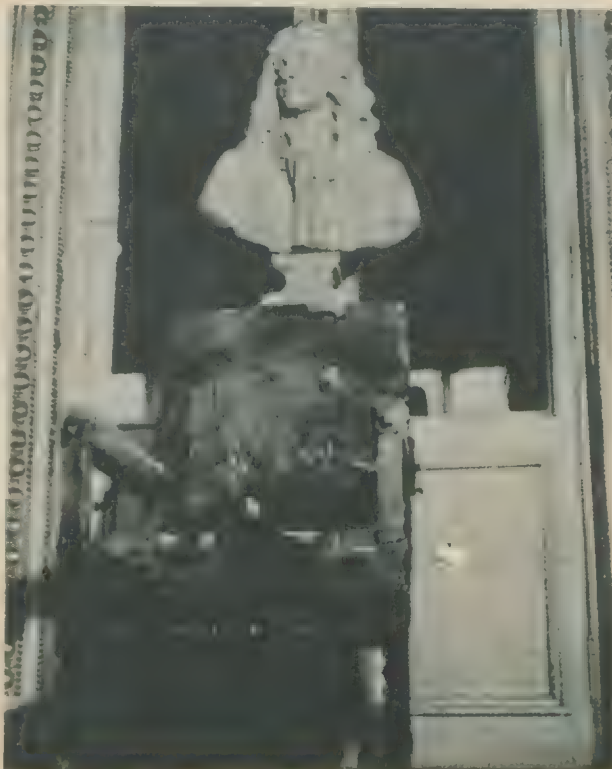
ONCE GENERACIONES PASADAS, ONCE VOCES PRESENTES

ARTE Y TRADICION DE LA "COMEDIE FRANCAISE" EN LA VIDA Y EN LAS TABLAS

POR RUBI M. RUBENS

ESTE sillón y el busto de Molière son los representantes estáticos de una historia que se inició hace cerca de tres siglos allí, en la época luminosa de la realeza francesa.

Es una historia que comienza con un pequeño grupo de hombres y mujeres que viajan al interior del país, hasta los pequeños pueblos, con su equipaje de risas y llantos, de emoción... y de sacrificios. Juan Bautista Poquelin, el genio que definió su época con su arte gracioso, pleno de crítica y de fina sutileza, murió en este sillón, ahora tan raído,



mientras interpretaba "Le Malade Imaginaire", una de sus obras más famosas.

Su teatro siguió, a través de los siglos, manteniendo puro y respetado el espíritu de Molière. La gira es hoy más amplia que entonces: el Teatro de la "Comédie Française" (la "Comédie" o la "Française", como la denominan comúnmente) llega ahora hasta Buenos Aires trayendo consigo el arte de once generaciones fundidas en su historia.

Un sillón, un busto, símbolos de un pasado de gloria al que hace honor el primer teatro francés.

JACQUES CHARON "SOCIO" *(Bazile, en "Le Mariage de Figaro", de Beaumarchais; Maxime, en "Les Temps Difficiles", de Edouard Bourdet; Egas Coelho, el primer ministro, en "La Reina Muerte", de Henry de Montherlant; el maestro de baile, en "Le Bourgeois Gentilhomme", de Molière; Guy Duval-Lavellée, en "Les Fiancés du Havre", de Armand Salacrou y el marqués de Valberg, en "On ne saurait penser a tout", de Alfred de Musset.)*



—¿COMO comenzó su labor en el Teatro de la Comedia Francesa?

—Fué en el año 1939. Me inicié interpretando pequeños papeles, siendo aún alumno del conservatorio. Entré en la "Comédie" en 1914. Y fuí nombrado socio en 1947.

—¿Cuál es el sistema que rige la organización de la "Comédie"?

—En realidad, es un poco complicado de explicar. Pero podemos tratar. Lo que creo que es de primordial importancia señalar es que la "Comédie" es una sociedad privada de comediantes franceses.

"No tenemos un director, pero sí un administrador; es nombrado por el gobierno y está obligado a estar en la "Comédie" y a hacer frente a todas las responsabilidades.

"Los actores "socios" vienen a ser indirectamente los directores, ya que son ellos los que forman la sociedad. En realidad, este sistema arranca desde Molière. Molière era un gran artista que había reunido un grupo de actores, todos los cuales debían aportar económicamente a los gastos de cada función. Se contaba, además, con una subvención del rey Luis XIV. El sistema actual tiene algo de similar: la subvención se recibe del gobierno, y si bien los actores no tienen que poner su dinero, aportan su trabajo..., y cuanto mayores hayan sido los beneficios al fin del año, tanto mayor será la ganancia de cada uno.

"Cuando uno entra a formar parte de la "Comédie" es sencillamente un "pensionado". Tiene un contrato por un año, que generalmente se renueva. Después de cuatro, cinco, diez años (o a veces nunca), si la sociedad lo cree en condiciones de ingresar, le otorga el título de "socio". Y ése es un momento muy importante, porque sólo entonces uno sabe que está en "su" teatro.

"La "Comédie" cuenta con veinticinco socios. Sólo once integran el grupo de los viajeros: Béatrice Bretty, Maurice Escande, Germaine Rouer, Jean Meyer, Renée Faure, Luis Seigner, Robert Manuel, Georges Chamarat, Yvonne Gaudeau, Roberto Hirsch y yo.

"Los otros seis que nos acompañan son "pensionados": Jacques Clancy, Suzanne Nivette, Denise Pezzani, Michel Galabru, Jean-Paul Roussillon y Hélène Perdrière.

"Uno tiene que haber sido por lo menos un año "pensionado" antes de ser "socio".

"Dentro de la sociedad existe un comité formado por seis "socios". Tres de los mismos son elegidos por todos los "socios", y los otros tres por el gobierno. Son estos seis los que se ocupan de todo lo referente al teatro: eligen las obras, el director de cada pieza, los actores... y a los nuevos "socios".

"Desde hace cinco años la "Comédie Française" cuenta con dos teatros. Antes existía el teatro Odeón, el segundo teatro nacional. Estaba completamente desligado a la "Comédie". Poseía su propio administrador, su propio director y sus actores. Cuando se fusionaron los dos teatros, la dirección y administración se hicieron una sola. Algunos actores del Odeón entraron a formar parte entonces de la "Comédie Française".

"Ahora a los dos teatros se los conoce como "Comédie Française", pero al primero se le denomina "Salle Richelieu", y al segundo, la antigua Odeón, "Salle Luxemburg".

MAURICE ESCANDE
"SOCIO"

Responsable del elenco en gira. (El Conde en "Le Mariage de Figaro", Armand en "Les Temps Difficiles"; Ferrante, el Rey de Portugal, en "La Reine Morte", Dorante en "Le Bourgeois Gentilhomme.)



—¿ES usted quien dirige el conjunto durante la gira, verdad?

—Sí; como soy el "socio" más antiguo de este grupo, el administrador ha delegado en mí la responsabilidad del mismo durante todo este viaje. ¿Si es mucho trabajo? No, no tanto. Todos somos compañeros y colaboran y trabajan conmigo. Responsabilidad, eso sí: corren por mi cuenta todas las decisiones. Aunque todo quedó resuelto ya en París antes de iniciar la partida siempre se pueden presentar... y se presentan cosas imprevistas. Y es en esos casos que tengo que intervenir yo. ¿Que si creo que en un conjunto debe existir un director que resuelva por sí solo las decisiones que haya que tomar? Sí; es absolutamente necesario que haya una cabeza. Lógicamente, hay que saber respetar el temperamento de los demás. Pero hay que admitir que donde mandan todos siempre se presentan mil dificultades. Y nosotros no tenemos mucho tiempo que perder.

"Entré en el "Française" en 1918. Luego me fuí a hacer teatro de "boulevard". Pero volví: al fin del cabo es ésta la primera casa del teatro francés. Sí; Barrault, y hasta hace poco Jouvet, realiza un buen teatro..., pero lo más completo, definitivamente, es la "Française".

"¿Si en sus tres siglos de vida la "Comédie" ha evolucionado? Por supuesto. La "Comédie" no está cristalizada, se sigue desarrollando y bien puede decirse que está a la vanguardia del arte francés. Es, dentro de su edad, un teatro joven, poseedor de un definido empuje juvenil. ¿Que si no nos aferramos demasiado al pasado presentando a Molière? Pues no; Molière es joven. El genio no tiene época. Allí tienen, por ejemplo, "El Burgués Gentilhombre": es una pieza joven, puesta en escena con la concepción de la época. Molière no se desvirtúa a través del tiempo. Además, en la "Comédie" no se dejaría hacer algo que no definiera exactamente el espíritu de Molière y lo respetara hasta en sus más pequeños pensamientos. No creo que los conjuntos tan conocidos con el nombre de vanguardia, y que realizan su trabajo desde las pequeñas salas de los barrios parisienses, realicen un trabajo en una posición más vanguardista que nosotros. ¿Un ejemplo del vanguardismo? Pues la puesta en escena que hizo Meyer de "Otelo". Interesantísima disposición escénica con escenarios que van cambiando ante la vista del público en un desplazamiento de planos."

BEATRICE BRETTY
"SOCIA"

(Marceline en "Le Mariage de Figaro", Mélaine en "Les Temps Difficiles"; Nicole, la sirvienta, en "Le Bourgeois Gentilhomme" y La Reinette en "Les Fiancés du Havre.)

—¿QUE le decidió a seguir la carrera del teatro?

—En verdad, no sabría cómo explicarlo. Simplemente tenía que ser así. A los doce años comenzó a formar parte de mis ilusiones. Mi padre me solía llevar al teatro y allí me encontraba como frente a un mundo nuevo. Sentí la imperiosa llamada de la vocación: ya no podía concebir que podía haber otra cosa para mí que no fuera esto. A los catorce años me presenté al conservatorio, donde ingresé en el curso preparatorio que completé a mis quince años. Y voy a relatarles una curiosidad: mi primer premio lo recibí por la escena de la risa de mi personaje Nicole en "El Burgués Gentilhombre".

"Por ese papel, y gracias a una risa, entré a formar parte de la "Comédie Française", donde me inicié poniendo en escena nuevamente a Nicole. Desde entonces, a través de toda mi carrera, me ha acompañado ese personaje, con su risa alegre, como un amuleto de la buena suerte.



"¿Cuál es mi personaje preferido? Los hago a todos con gusto. No podría decir que prefiero a uno más que a otro. Eso sí, estoy especializada en Molière. Desde niña he hecho Molière, he sido educada en su espíritu, casi podría decirse. Y cuanto más lo hago tanto más me agrada y lo quiero. También he hecho algunos modernos, pero me siento más a gusto entre los clásicos. Para que acepte una obra moderna, los textos tienen que ser muy buenos. Yo soy la única mujer que forma parte de la comisión de los seis "socios", y está en nuestras manos la elección de las obras. La posición que ocupa la "Comédie" frente al movimiento teatral francés es de suma importancia y debemos responder en toda la medida a nuestra responsabilidad. Sí; dentro de la "Comédie Française" existe un movimiento de autores modernos..., pero somos muy exigentes y no aceptamos, en ningún caso, una obra mediocre. ¿De qué manera se distribuyen los beneficios logrados por nuestro trabajo? Todo tiene origen en el sistema que fundó Molière. Después de la función, él reunía a sus compañeros, volcaba lo recaudado sobre una mesa y les iba repartiendo a cada uno su parte. Nosotros hemos mejorado un tanto este sistema, pero basándonos siempre sobre el mismo principio. Cuando hay beneficio, lo dividimos entre todos. He aquí el árbol que surgió de la semilla..., ¡un árbol de trescientos años!

"¿Si existe una marcada diferencia entre los públicos de distintos países? Sí, y bien marcada además. Estamos encantados con el público argentino. Se lo conoce más bien como un público frío, pero nos hemos llevado la agradable sorpresa de recibir una recepción de lo más agradable y simpática. En Brasil son más cerrados, un tanto escépticos.

"¿Si el teatro ejerce cierta influencia sobre mi vida particular? No; trato de separar las dos cosas. No soy una de esas actrices que sólo se interesan por el teatro y que no encuentran otro tema de preocupación y de conversación. Me interesa la humanidad, las situaciones políticas, la marcha de los acontecimientos en otras partes del mundo. Creo que en la actualidad todo eso es de una importancia vital.

"Fuera del teatro tengo también muchos amigos. Salgo, los recibo en mi casa. Viajo mucho. Sí; amo el teatro: ése es mi trabajo. Y no creo que haría otro. Pero no me dejo aprisionar y limitar por él.

"¿Si existen figuras interesantes entre los actores jóvenes? Actualmente contamos con una corriente artística juvenil de mucho valor y que está haciendo un trabajo sumamente interesante. Como uno de los ejemplos, aquí tenemos a Robert Hirsch.

"¿Si no voy perdiendo un poco la emoción al repetir una y otra vez el mismo papel? No. Primero, porque nuestro programa es rotativo, representamos varias obras diferentes por semana. Además existe otro factor: el público nunca es el mismo, lo que ejerce también una influencia muy grande en la interpretación."

JEAN MEYER "SOCIO" *(Director de "Le mariage de Figaro" y de "Le Bourgeois Gentilhomme"; actor: Fígaro en "Le mariage de Figaro", Marcel en "Les temps difficiles", el Gran Admiral en "La Reine Morte", Covielle en "Le Bourgeois Gentilhomme", Leford en "Les Fiancés du Havre" y el barón en "On ne saurait penser a tout".)*



-¿USTED ha estudiado con Jouvet?
—Fué mi profesor en el conservatorio. Y mientras estudiaba trabajé también con él en el teatro. Me recibí en 1937 con el primer premio, y tuve así la oportunidad de integrar el "Comédie". Jouvet ha dirigido muchas veces para el "Comédie": nosotros podemos invitar a directores de afuera para que vengan a dirigirnos..., pero no podemos invitar a actores, precisamente porque formamos una asociación privada de actores. ¿Cuál fué mi mayor experiencia junto a Jouvet? Pues..., él nos enseñó el amor al trabajo, y eso es lo importante...; el resto... viene solo. Además, nos decía que debíamos prestar especial atención a esas cosas pequeñas, las sutilezas de las que está formado el teatro.

"¿Cuáles son las obras preferidas que he dirigido? El "Otelo" de Shakespeare y "Donogoo" de Jules Romains. Realicé también "Les Caves du Vatican" de André Gide, obras de Mérimée, Brieux, Feydeau y varias de Molière.

"¿Si pienso que se puede mantener el espíritu de Molière a través de varios siglos? ¡Así lo espero! Porque antes de venir esta noche al teatro me he pasado cuatro horas trabajando, desarrollando una pequeña escena de "Las trapacerías de Scapin", la primera obra que estrenaré en el Comédie" esta temporada, junto a "Don Juan". Cuatro horas pensando si hacía bien o mal al enfocar la escena de tal o cual manera. ¿A qué se deben las dudas? Hay tantas ediciones distintas sobre los trabajos de Molière, y son tan variables, que uno se halla a veces desorientado. Poseemos ediciones modernas del siglo XIX que explican detalladamente las distintas formas de interpretación de los conceptos que surgen de una sola palabra. A veces, leyendo, buscando, uno encuentra una anécdota o una frase histórica que le aclara algún punto oscuro y desconocido aun para los demás. Por ejemplo, cuando yo estaba trabajando en la puesta en escena de "El burgués gentilhombre" visité el "Château de Cambord". Estando allí, el lugar donde fué creado, y para el que fué creado "El burgués", comprendí por qué Molière había hecho ciertas indicaciones. Viendo el lugar sobre el que Molière tuvo que mover sus actores, un espacio muy pequeño, además, supe la razón por la cual Molière pide cuatro bailarines, seis cocineros, dos sastres, y nunca veinte o treinta. Admitamos que hay que tener un poco de espíritu detectivesco. ¿Y en lo que al estilo se refiere? También hay que ir en busca de él. Por ejemplo. el "Don Juan", sobre el que estoy trabajando actualmente. Había leído mucho sobre esta obra de Molière, pero una tarde me puse a situar en el lugar en que Molière había colocado la trama: en Sicilia. Y bruscamente pensé que nadie había hecho una reflexión sobre ese punto. Tiene que haber una razón, sin embargo, ya que todos los otros autores situaron a Don Juan en España. En fin, creo que he hallado la respuesta, aunque, claro, uno nunca puede sentirse seguro de estar en lo cierto. Sicilia era conocida antiguamente como el lugar del fuego, del volcán, del diablo. Así sintió él la historia de Don Juan, todo fuego y color.

"¿Los nombres de algunos de los actores más importantes que pasaron por la "Comédie"? Baron, Lekain, Molé, Préville, Talma, Fleury, Samson, Gol, de Ferandy; entre las actrices, la señora de Molière, Clairon, Contas, Mars, Rachel, Sarah Bernhardt, Bartel... La lista sería interminable; recuerden que la "Comédie" posee una historia de once generaciones.

SUZANNE NIVETTE "PENSIONADA" *(Mme. Antonin-Faure en "Les Temps Difficiles", dama de honor en "La Reine Morte", Antonia en "Les Fiancés du Havre".)*

-¿CUANDO entró a formar parte de la "Comédie"?
—En 1946. En el año 1916 recibí el primer premio en el conservatorio, pero como era el año de la guerra, no me dieron contrato. Hice teatro de "boulevard" y en el año 1930 realicé unas representaciones en Buenos Aires. ¿Si encuentro cambiada la ciudad? ¡Muchísimo! Se nota un progreso notable. Es una ciudad elegante, muy hermosa. Y he podido advertir que las mujeres poseen mucha más libertad que antes: se las considera más dentro de la sociedad.

"¿Cómo organizamos nuestra vida durante la gira? Formamos una gran familia unida. Pero cada cual conserva su independencia. Nos encontramos para las funciones y los ensayos y para cumplir con las invitaciones..., los periodistas. Somos los representantes del arte francés en el extranjero: ésa es nuestra función, la de llevar el teatro y su espíritu hasta el espíritu y la emoción de los pueblos que visitamos.



"Por otra parte, nosotros no dejamos de aprender también. Conocemos lugares nuevos, costumbres desconocidas.

"Es un mensaje de buena voluntad, que ofrecemos por medio del arte, por medio del teatro, que es el lenguaje en el que mejor podemos brindarnos nosotros los artistas.

ROBERT HIRSCH "SOCIO" *(Pédrille en "Le mariage de Figaro", Bob Laroche en "Les temps difficiles", el Infante de Navarra y un oficial en "La Reine Morte", el maestro de música en "Le Bourgeois Gentilhomme".)*

-¿QUE posibilidad existe en Francia para los actores jóvenes?
—Por empezar, yo creo que para los jóvenes existe una sola escuela: el conservatorio. Es allí donde se recibe la mejor formación, dirigida por los mejores profesores. Casi todos los actores que componen el elenco de la "Comédie" han sido hechos en el conservatorio. Después de dos años en el conservatorio, uno se presenta a un concurso al que asiste un jurado formado por autores, directores, actores de teatro, administradores. El primer premio casi siempre es contratado por la "Comédie" y a los otros, entre los mejores, se les ofrecen oportunidades en el teatro de "boulevard". Es absolutamente necesario "hacer" teatro si se quiere ser actor: estar en contacto con el público e ir adquiriendo ese aplomo que sólo puede poseer aquel que ha subido muchas veces sobre un escenario. Esa posibilidad está muy limitada para los actores jóvenes: no tienen nombre, les falta experiencia. Pero en el conservatorio es distinto: los alumnos trabajan y representan delante de un público y van adentrándose en todos los secretos mayores y menores del teatro.

"¿Cuántos días por semana trabajan los actores de la "Comédie"? ¡Todos los días! La Sale Richelieu no descansa un sólo día. La Sale Luxemburgo descansa un solo día por semana. El actor tiene que trabajar para las dos salas, así que si por casualidad se representan dos obras en la que uno no tiene a su cargo ningún personaje, entonces puede descansar. Pero otras veces ocurre que por la tarde tenemos una función en un teatro y por la noche en el otro..., y también suele ocurrir que uno aparece en el primer acto de la obra que se representa en una sala y en el tercer acto de la obra que se representa en la otra sala. Hay que tomar un taxi —que tarda unos 10 minutos—, cambiarse de maquillaje y de ropa y salir nuevamente a escena.





RENEE FAURE *(Cherubin en "Le Mariage de Figaro", Loulou en "Les Temps Difficiles", la Infanta de Navarra en "La Reine Morte".)*

"SOCIA"

—¿CUANDO entró en la "Comédie"?

—Hace quince años, en 1937, al salir del conservatorio. En 1942 fuí nombrada "socia". ¿Si además de las representaciones diarias se ensaya con mucha frecuencia? Todos los días tenemos ensayo, precisamente por la característica que posee la "Comédie" de cambiar constantemente de programa. Y no es posible subir al escenario con una pieza que no se ha repasado durante un mes. Hay días en que ensayamos tres o cuatro obras a la vez. ¿Cuánto tiempo requiere la puesta en escena de una nueva obra? Depende de la pieza, por supuesto. Pero hay que contar con unas tres o cuatro semanas, poco más o menos. ¿Cómo cuido mi voz? Yo canto; es muy bueno para la respiración. ¿Si hago cine? Sí. ¿Si nos está permitido? Tenemos que pedir permiso ante el Consejo, y si no se está ensayando una obra muy importante y pueden prescindir del trabajo de una por un tiempo, lo conceden. No, no creo que se pueda filmar y actuar al mismo tiempo: ambas cosas exigen demasiado de una. ¿Si me agrada ver mis propias películas? No, es terriblemente desagradable verse a una misma. Una nota fallas, errores, irreparables ya. Y una se siente muy incómoda. ¿Qué es lo que acerca al actor de teatro al público? Es una fuerza desconocida, imposible de traducir en palabras. Pero también es muy importante la influencia que el público ejerce sobre el actor y su trabajo. Nuestra labor está regida por la reacción del público, por eso es de tanta importancia esa sensación que percibimos en el mismo instante de salir a escena.

HELENE PERDRIERE *(Suzanne en "Le Mariage de Figaro, Anne-Marie en "Les Temps Difficiles", Inés de Castro en "La Reine Morte", la marquesa Sorimène en "Le Bourgeois Gentilhomme".)*

"PENSIONADA"

—SIENDO usted "pensionada", ¿hace poco tiempo que pertenece a la Comédie"?

—No tan poco. Gané el primer premio en el conservatorio haciendo "Ecole des Femmes", lo cual me representó un contrato en la "Comédie". Eso fué en el año 1928. En el año 1931 salí de la "Comédie" para formar parte de distintos teatros de "boulevards". Volví a la "Comédie" hace apenas medio año. ¿Cuál es la diferencia más marcada entre el teatro de "boulevard" (que ustedes llamarían aquí "comercial") y la "Comédie"? En el teatro de "boulevard" el actor está obligado a repetir una y cien veces, día tras día, la misma obra. Y si resulta ser un éxito, más interminable aún es la cadena. Después de cien veces seguidas, la emoción no es la misma, no puede ser la misma. Pero en la "Comédie" representamos una vez y probablemente pasen tres o cuatro semanas antes que la volvamos a hacer. La emoción no se pierde de esa manera y a una le parece que el papel siempre es nuevo y conserva la sorpresa de un día de estreno. Por ejemplo, la última vez que hice "La Reine Morte", antes de representarla en Buenos Aires, fué en Brasil, un mes atrás. Cuando entré en el escenario estaba nerviosísima y muy emocionada. ¡Y es tan bonito poder sentir así una noche de función! Lógicamente, cansa más y exige mucho más fortaleza. Pero vale la pena el sacrificio.

"Sí, hago cine. ¿Qué es lo que prefiero? Ni lo uno ni lo otro: las dos cosas. No es posible hacer comparaciones. ¿Acaso no puede uno amar la música y la pintura al mismo tiempo? ¿Qué personajes prefiero crear? Dramáticos; pero también me agradan los alegres y superficiales. ¿Mi papel más querido? Siempre aquel que voy a hacer dentro de unos días.

(Continúa en la pág. 100)





CRETONA
MONARCA

COLORES FIRMES GARANTIZADOS
CONTRA SOL Y LAVADO

PRODUCTO
SUDAMTEX

eter. pub

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

XCV

BERMEJO Pertenece al barrio Falcón. Nace en Timoteo Gordillo 141 y termina en Carhué 146. La numeración corre del 6802 al 7000. El 28 de diciembre de 1925 se dictó la ordenanza Nº 1344, por la que se determinó la actual denominación de esta arteria, de acuerdo con el Libro de Ordenanzas y Resoluciones que en la página 523 dice:

"Art. 1º Desígnanse con los nombres de ...Bermejo a las calles abiertas en los terrenos limitados por las calles Tuyutí, Tellier, Ramón Falcón y Carhué, y señalados en lápiz rojo con las letras ...Q..., respectivamente, en el plano de fs. 1.

Bermejo. — Río que nace en las inmediaciones de Yacuiba (Bolivia) internándose luego hacia el sur de la provincia de Salta. Recibe en sus comienzos las aguas de los afluentes Zenta, en las proximidades de Orán, San Francisco, que aumenta en forma considerable su cauce y, en Esquina Grande, las del arroyo del Valle.

En la mitad de la distancia que separa las desembocaduras del río San Francisco y arroyo del Valle, en Carmen, el cauce del río Bermejo se bifurca en dos brazos, denominándose el septentrional Teuco, y conservando el austral su primitiva designación, uniéndose nuevamente en el sitio denominado Reunión para desaguar junto a Puerto Bermejo en el Paraguay, después de 1.800 kilómetros de recorrido.

Durante el siglo pasado en las orillas del río que nos ocupa se fundaron diversas reducciones, de ellas mencionaremos la de San Bernardo, entre los indios tobas, la de Cangayé entre los mocovíes, y, anteriormente aún, en 1585, la de Concepción, abandonada a causa de los ataques indígenas en 1631.

Durante el año 1769 el gobernador Matorras inició una expedición al Chaco, hoy Presidente Perón, desde Salta bordeando el Bermejo llegando hasta la antigua reducción de Concepción.

En 1780 el franciscano Morillo bajó el río desde la boca del Zenta hasta la desembocadura del Bermejo en el Paraguay.

Posteriormente efectuaron sendos reconocimientos el coronel Adrián Cornejo (1790) y Natalio Roldán (1872).

Con idéntica denominación existe otro río en la provincia de San Juan.

Su nombre obedece a la coloración de sus aguas.

El río Bermejo sirve de límite entre la provincia Presidente Perón y el territorio de Formosa.

BERMUDEZ Calle de Floresta, nace en Remedios 500 para terminar al 5149 de Viejobueno. La numeración va del 1 al 100. Por decreto 4936, aparecido en el Boletín Municipal Nº 7280, página 2700, se determinó su actual denominación. Dice así su texto:

"Se da denominación oficial a varias calles y pasajes que carecen de nomenclatura.

Art. II. — Denomínase Jorge Bermúdez a la vía pública que va desde Remedios a Viejobueno, entre Basualdo y Araujo."

Bermúdez Jorge. — Pintor argentino nacido en Buenos Aires el 15 de setiembre de 1883. Cursó estudios artísticos en la Academia Nacional de Bellas Artes, y en 1926 obtuvo el premio 'Europa". El gobierno nacional le acordó una beca para completar la carrera en el viejo continente, donde recorrió los principales centros culturales y se puso en contacto con los más célebres autores de la época.

De todos los pintores, quien más vivamente lo impresionó fué sin duda alguna el ilustre español Zuloaga, quien ejerció visible influencia sobre su obra. Es así como la primera exposición de Bermúdez en Buenos Aires fué considerada como un fracaso del artista, precisamente por aquella influencia que se mencionara.

Sin embargo, este contraste sirvió a Bermúdez para reaccionar, y poco tiempo después, desligado de esa orientación, logró meritorios triunfos, que lo consagraron como un artista de reales méritos.

Su obra está inspirada, especialmente, en los valles calchaquíes, costumbres de nuestra tierra y tipos del país. Ha dejado cuadros de positivo valor como: "El chico del gallo", "El batón rosa", "El promesante", etc.

Su fallecimiento ocurrió en esta ciudad en 1926, es decir a los 43 años.

Monsieur Hoffart, a quien se le conocía como "el francés loco" —en realidad, era belga—, por sus extrañas costumbres y curiosa manera de vestir, fué la primera persona que dirigió el tránsito de Buenos Aires. Alarmado por el desorden que reinaba en las calles de la ciudad, abandonó su negocio de joyería y se instaló por su cuenta en Corrientes y Esmeralda, equipado solamente con un diario arrollado que le servía para efectuar las indicaciones respectivas. Por sus tareas no obtuvo jamás remuneración alguna.

Con amplias Facilidades Compre su Televisor en Berlingieri

BOLETIN BERLINGIERI

AÑO 1 NUMERO 3
AGOSTO DE 1952
HIPOLITO YRIGOYEN 1602



"UN MUNDO NUEVO, MARAVILLOSO! EL TV. ES EL DESCUBRIMIENTO MAGICO DEL SIGLO!"

Televisión

CAPEHART PHILIPS SYLVANIA

En Junio y Julio se han vendido tantos receptores TV, como en los cinco primeros meses de 1952. Cada hogar al que conquista la maravillosa televisión, se convierte en su mejor propagandista. Quienes hablan con el flamante dueño de un televisor, sienten nacer dentro de sí, el deseo de tener de inmediato también su TV. El placer, la distracción, el aporte de conocimientos, cultura, arte y belleza que aseguran los actuales programas, justifica con creces su compra. ¿Ha pensado en la conveniencia de adquirir el suyo, en Berlingieri?

Le diremos que hay tres clases de compradores en potencia de un TV. Tal vez usted amigo lector esté en una de ellas... ¿las conoce?

● **LOS QUE ESTAN DECIDIDOS A COMPRAR** — Han visto distintos TV. Han consultado precios. Se han enterado de la buena calidad de los actuales programas. Conocen técnicamente, el ABC de la Televisión. Tal vez hoy mismo visiten BERLINGIERI.

● **LOS QUE ESTAN DECIDIDOS A MEDIAS** — Cuanto aviso de un TV. cae en sus manos, le interesa. Se paran en las vidrieras, eligen el TV. que les gusta... Luego a otra vidriera. Tienen más de la mitad del dinero que necesitan. Además saben que en BERLINGIERI pueden comprar con amplias facilidades. Hoy o tal vez mañana, se darán el gusto.

● **LOS QUE DICEN QUE... POR AHORA...** — Afirman que por este año no piensan comprar, pero saben bien que en cuanto cobren esos honorarios extras, la señora y los chicos lo han de llevar a BERLINGIERI.

★ ★ ★

El Gran Salón Exposición de BERLINGIERI TELEVISION, en Hipólito Yrigoyen 1602, es el final del camino, que ha de conducir a usted, y los suyos, a gozar de la belleza de ese mundo nuevo, mágico y maravilloso que es un receptor TV. Allí para que usted los vea funcionar y compruebe sus extraordinarias bondades, está la serie completa: Receptores de mesa, Combinados y Consolas de las marcas más famosas del mundo: Capehart, Philips y Sylvania. BERLINGIERI TELEVISION ofrece con la responsabilidad de sus 50 años de prestigio en el negocio del automotor, estos TV. Los ofrece GARANTIZADOS INTEGRAMENTE en su funcionamiento y con la seguridad de un SERVICE eficiente, rápido, extraordinario!

Una Cuota Inicial y Modicas Mensualidades

VISITANTES EN NUESTRO TELE-SALON



La hermosa Norma Giménez y el galán Hugo Pimentel, figuras prestigiosas de nuestro cine, radio y teatro, visitando el "Tele-Salón BTV", durante una de las audiciones que ofrecemos semanalmente.

TELECHISTE



TELE-NOVEDADES

● Este es el programa de televisión, de Agosto, que ofrecerá TV. RADIO BELGRANO:

LUNES: Teleteatro; Películas; Juan José Piñeyro; Francisco Martínez Allende; Gran Concierto; Película Larga.

MARTES: Teleteatro; Película en Serie; Jorge Lanza y Zoe Ducó; Tele-revista; Gran Transmisión Teatral.

MIERCOLES: Teleteatro; Películas; Matrimonio Feliz; Rende-Vous; Transmisión desde un Teatro Central.

JUEVES: Teleteatro; Películas; Aquilino y su saxofón; Modelos; Marianito Mores; Fernando Ochoa; Película larga.

VIERNES: Teleteatro; Películas; Ballet; Carlitos Ginés; Francisco Martínez Allende; Matrimonio Feliz; Transmisión Teatral.

SABADO: Teleteatro; Películas; Recitales de Raissa Bignardi; Luis Visca; Boxeo Profesional o Película larga.

DOMINGO: Grandes clásicos del Fútbol; Teleteatro Cibrián - Campoy; Gran Ballet; Película de largo metraje.

● Muy pronto, estarán en todos los televisores, los programas de TV Radio El Mundo.

● "No se queme, señor", el programa de divertimentos de Juan José Piñeyro, es uno de los grandes éxitos de la TV.

● Las películas de aventuras, gustan mucho a los niños. Van todos los días a las 18 hs.

● Eva Flores, la hermosa vedette cubana, sale muy bien por televisión.

● Las transmisiones de las grandes peleas de Merentino-Díaz y Gatica-Thompson, fueron dos éxitos destacados de la televisión deportiva, en Julio.

TELECHISTE



Oscar Galvez por Tercera Vez!

TELEVISADO A CASI 130 KMS. POR HORA

La Televisión trajo suerte a "El Aguilucho". Estuvo casi tres años sin ganar, pero ahora ha vuelto a ser el dominador de pistas y carreteras.

Por 3ra. vez triunfa en el autodromo!

Ni un sólo detalle de aquel dramático duelo, que tuvo por escenario el Premio "Independencia", escapó a la cámara TV. Rugían los poderosos motores y los coches, en la recta del Autódromo, parecían volar. Luego venían las trampas de las curvas y otra vez las rectas y otra vez la velocidad escalofriante, que alcanzó, casi los 130 kilómetros, en la vuelta del vigésimo octavo circuito. En las gargantas de los 120.000 espectadores que poblaban las amplias tribunas, sólo había cabida para dos nombres:

—¡Oscar! ¡Oscaarrrr! ¡Aguilucho!

—¡Juan! ¡Juancito! ¡Animo Juan!

Durante 29 de las 30 vueltas, los dos hermanos, Oscar y Juan Gálvez, libraron la lucha más extraordinaria y electrizante de los últimos tiempos, en procura del triunfo. Por dos veces consecutivas, Juan Gálvez estuvo delante de su hermano. Pero otras tantas veces, Oscar, el extraordinario "Aguilucho" retomó el comando del lote, que pasó a ser definitivamente suyo, en la vuelta vigésimo sexta. Tercero quedó Pablo Gulle, el bravo mendocino. Cuarto, Vicente Tirabasso, ¡toda una revelación! Se batieron todos los promedios. ¡El del circuito con 129,465 kilómetros por hora! ¡El de la prueba con 125,470! Lucha de campeones, titánica, sin cuartel, el duelo de los hermanos Gálvez, librado en el Autódromo 17 de Octubre, el segundo domingo de Julio, señaló no sólo la clase extraordinaria de los dos grandes volantes, sino que refirmó una vez más la capacidad de nuestra "TV. Deportiva", que la noche anterior había ganado transmitiendo la pelea entre Gatica y Frederic Thompson, todos los elogios y las felicitaciones.

Nítidas, vigorosas, captadas en su honda pintura dramáticas, las imágenes tomadas a casi 130 kilómetros por hora, se reflejaban en las pantallas de los felices poseedores de un TV, que cómodamente ubicados en sus hogares, pudieron vivir todos los detalles de la gran jornada y muy especialmente, el saludo final del "Aguilucho", que dijo:

—¡La Televisión me ha traído suerte! Durante casi tres años, estuve abonado a las derrotas. La primera y segunda vez que me televisaron, gané en el Autódromo. ¡Y hoy, Domingo 13, conseguí mi tercera consecutiva!



ROBERTO BERLINGIERI S. A.

COMERCIAL E INDUSTRIAL

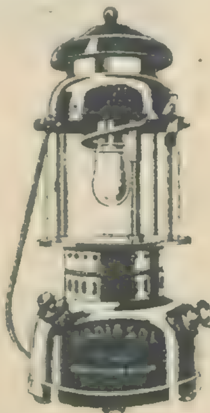
HIPOLITO IRIGOYEN 1602

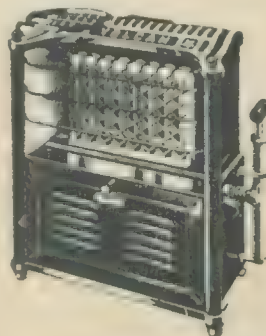
AVELLANEDA: AVDA. MITRE 1029 — LA PLATA: PLAZA ITALIA 16

BERLINGIERI INCORPORA LA LINEA VOLCAN

Deseando ofrecer a sus clientes y amigos, nuevas líneas de artículos para el hogar, Roberto Berlingieri S. A. acaba de incorporar a los elementos en exposición y venta, en sus salones centrales de Hipólito Yrigoyen 1602, la famosa línea VOLCAN, de Quareta S.A.I.C..

Integran esta extraordinaria muestra, las estufas VOLCAN sobre cuya eficacia, seguridad y calidad, es innecesario hacer elogios. Lo mismo, puede afirmarse de las Cocinas a Gas de Kerosene VOLCAN, preferidas desde hace más de tres lustros, en todos los hogares del país y modelos en su género, tanto en seguridad, como en rendimiento y economía.





Completan la línea otros artículos, de eficacia garantizada y de hermosas líneas, tales como las Lámparas VOLCAN a kerosene, los solicitados y hermosos faroles "Radiosol", la extraordinariamente económica plancha VOLCAN a gas de kerosene y otros artículos de suma utilidad para el hogar.

Además, desde la fecha en Berlingieri, usted encontrará el más eficiente y rápido SERVICE VOLCAN. Tráiganos su estufa o su cocina y en el mínimo de tiempo se la arreglaremos.

Otra buena noticia, es la implantación del "Crédito Familiar Renovable Berlingieri", con el que usted podrá comprar estos artículos VOLCAN y todas las líneas, incluso Televisores, que exhibimos y vendemos en nuestra Casa Central.

Sres.

R. BERLINGIERI S. A.
Hipólito Yrigoyen 1602, C.

Ruego a ustedes me informen sobre el "Crédito Familiar Renovable Berlingieri" y sus condiciones.

NOMBRE Y APELLIDO ____________________

DIRECCIÓN ____________________

EN BERLINGIERI USTED ENCONTRARA TODO ESTO

TELEVISORES. Combinados, Consolas y Receptores CAPEHART, PHILIPS y SYLVANIA. Con garantía de funcionamiento y "Service".
RECEPTORES. Los famosos Receptores y Combinados PHILIPS.
HELADERAS ELECTRICAS. Las modernas "Peabody" y "Suplex".
HELADERAS COMERCIALES "ARGEMO". ¡De la General Motors!
HELADERAS PORTATILES "HELADAIRE". ¡De la General Motors!
LAVARROPAS ELECTRICAS ZEPHYR. A Rodillo. ¡Para 4 kilos!
COCINAS A GAS Y SUPERGAS "CATITA". Modelos variados.
COCINAS A GAS DE KEROSENE "PHILIPS" Y "CATITA".
ARMARIOS METALICOS "IATA". Para fábricas, negocios y oficinas.
ARMARIO PILETA "IATA". Mesa pileta, acero inoxidable, 1 y 1,20 mts
MARAVILLAS ELECTRICAS. Licuadoras, relojes, aspiradoras, estufas, lustradoras y otras muchas joyas eléctricas para el hogar.
REPUESTOS DE AUTOMOVILES para "Chevrolet" y "Oldsmobile".

Eduardo Jenner, el sabio-poeta que descubrió la vacuna



APLICO LA VACUNA A SU PROPIO HIJO PARA ACALLAR LOS ATAQUES QUE SUS COLEGAS LE DIRIGIAN

POR JUAN DE LA MANCHA

UNA de las epidemias más terribles que durante siglos azotó a la Humanidad fué la viruela. Era tal la virulencia de la epidemia y su frecuencia, que los escritores de la época señalan que los cementerios se llenaban de muertos debidos a ese mal. Y agregan, era de ver por las calles de las ciudades y por los senderos de los pueblos y los campos, como un friso de alucinación y esperpentos, figuras macabras, caras sin narices, sin párpados y picadas de viruela. Los grandes desplazamientos migratorios, como las cruzadas, la difundían extraordinariamente. Y es Hernán Cortés quien la introduce en México con sus soldados. Anteriormente, en 1517, había sido llevada a Santo Domingo. Cabe destacar, por otra parte, que la trata de negros contribuía en alto grado a la difusión de la viruela, como si Dios quisiera castigar a los blancos por su inhumano tráfico.

Durante siglos era fácil oír esta afirmación dolorosa: *Nunca puede decir una madre que tiene un hijo hasta que no haya tenido la viruela*. En esta sentencia está la magnitud del azote y el terror que inspiraba.

La viruela mató en el siglo XVII a una de las mujeres más célebres de la literatura francesa: Madame Sevigné.

Uno de los países más afectados era Inglaterra, por ser el que mayor tráfico ejercía con el Oriente, que, proverbialmente, ha sido la región que más epidemias ha regalado a los viajeros. Tal vez por esta circunstancia de actuar en el ambiente más familiarizado con la viruela, el sabio que descubrió la vacuna que terminó con el mal sea inglés: Eduardo Jenner. Cuando éste inicia sus estudios ya se habían intentado vacunaciones. A mediados de 1600, Lady Aurely de Montagú, al regreso de uno de sus viajes por Asia, inyectó a su propio hijo virus de viruela. Pero era un simple ensayo y nadie había estudiado científicamente la posibilidad de su aplicación y su sistematización. Es Eduardo Jenner quien lo logra, y de este modo se convierte en el precursor de la serología moderna, inscribiendo su nombre al lado del de Pasteur —otro benefactor de la humanidad que fué perseguido por el fanatismo de sus contemporáneos y los intereses creados—, Roux y Behering.

Bien conocidos son los pormenores en que la observación del sabio fija la atención que lo conduce a su descubrimiento. Hallándose un día de visita en una granja, oye a una joven campesina, durante la conversación, que dice:

—Yo no voy a enfermarme nunca de viruelas, porque estoy vacunada.

En efecto, se había comprobado que todos los que se habían contagiado de "cow-pox", no contraían la viruela. Jenner retuvo estas palabras, reflexionó sobre ellas y en ellas ahincó toda su observación y sus estudios, hasta comprobar la inmunización tal cual lo afirmara la joven.

El "cow-pox" es una postulación que se produce casi siempre en las ubres de las vacas. Los que se hallaban en contacto con los vacunos y se contaminaban de ese mal, no contraían nunca la viruela. Después de una serie de experimentos, Jenner vacuna, el 14 de mayo de 1796, al niño James Phips, quien anteriormente no había padecido de contagio de "cow-pox" y no había tenido viruelas. Luego le inyecta virus de viruela; el niño queda inmune. Es el triunfo de la tenacidad y de la observación. James Phips es la realidad de su descubrimiento. Pero los hombres de ciencia de su época, sus colegas, se lanzan contra este hombre que lucha contra una de las peores plagas que azota a sus semejantes y declaran que todo aquel que se vacune lentamente se irá semejando a un vacuno, en sus rasgos. Y aun detallan el proceso de transformación: se irá transformando el rostro, le saldrán cuernos y se le agrandarán los ojos y mugirá como las vacas. En aquellos momentos de la civilización en que las cosas más disparatadas son creídas, esta aseveración cobró cuerpo inmediatamente y los adversarios llegaron más allá todavía: lo señalaron como un brujo, como un ser en connivencia con las fuerzas infernales, como un enemigo de los hombres. De haber nacido un siglo antes, Jenner hubiera muerto en la hoguera. Pero había otro resorte que apretar para que se calle ese "charlatán" y se lo excluye de la Asociación Médica de Londres. Es que cuando el fanatismo se ensaña con alguien, la única alternativa que le queda es seguir su Calvario o claudicar. Y Eduardo Jenner no claudicó, se obstinó en su lucha y prefirió su vía de Amargura.

Fué entonces que vacunó a su propio hijo de cinco años, creyendo con esto aplacar a sus adversarios.

Pero todo fué inútil.

La jauría cuando se embravece no se calma así no más.

Veinte años duró la lucha incansable. Pero un día desde Francia llega el reconocimien-

to. ¿Por qué ha de ser siempre cierto aquello de que nadie es profeta en su tierra? Y es Napoleón quien ordena vacunar a sus soldados, en 1805. Luego la condesa de Burkeley y Lady Duce hacen vacunar a sus hijos. Y queda roto el círculo infernal.

Es entonces que sus amigos lo invitan a ir a Londres para establecerse allí y ganar mucho dinero. Pero Jenner rehusa: *"No... No. En la aurora de mis días —dice— busqué los senderos apartados y llanos de la vida, el valle y no la montaña; y ahora cuando camino hacia el ocaso, no es un regalo para mí prestarme como objeto de fortuna y de fama."*

El sabio, el hombre y el poeta

Pero en Jenner existían otras facetas que completaban el perfil del sabio. Era poeta, compuso varias poesías y gustaba de la lectura de los grandes libros de la humanidad. Y como era un naturalista que había realizado estudios de ornitología, se complacía en la belleza de los pájaros y sentía una gran predilección por las flores. Y este hombre de fina sensibilidad tuvo un gesto digno de un poeta-sabio: regaló a James Phips, el niño en quien había realizado su primera vacunación oficial, una casa. Y en torno sembró un jardín de cuyas flores cuidó.

Tal era la fama de Eduardo Jenner que, cuando la emperatriz Josefina le pidió a su marido, en nombre del sabio, que pusiera en libertad a unos prisioneros ingleses, Napoleón contestó:

—A ese hombre nada se le puede negar.

La emperatriz de Rusia, Catalina, a su vez, le envía una carta y con ella un gran diamante. Por su parte, acallada en parte la batalla contra el sabio, el Parlamento inglés vota una donación de 10.000 libras esterlinas.

Vamos a finalizar esta nota sobre este benefactor de la Humanidad recordando que fué Bernardino Rivadavia quien en la Argentina firmó el decreto del 30 de marzo de 1826 que declara obligatoria la vacunación para todos los escolares.

Esta escultura de Giulio Monteverde, realizada en homenaje a Eduardo Jenner, reproduce el instante en que el ilustre sabio vacuna a su propio hijo, poniendo a prueba su trascendental descubrimiento.

MARCOS SASTRE

POR BLASI BRAMBILLA

EN las riberas del Paraná la soledad del hombre no es absoluta: se halla acompañada por el río. Pero el río es una verdad que está por encima del hombre. Es el transitar ininterrumpido de la vida, es el oleaje del tiempo.

El río puede al hombre. Lo ha vencido. Hay que hacerle alguna ofrenda, porque, como los grandes dioses, tiene sed de sacrificios ansiosos, de realidades absurdas. El agua, profunda, inmensa. Y la tierra ardorosa alarga los días, los torna intransitables, dándoles algo de ternura y de piedad:

Sencilla es mi canoa, como mis afectos; humilde como mi espíritu. Ella boga exenta y tranquila por las ondas bonancibles, sin osar lanzarse a las ondas turbulentas del gran río.

Así afirmó Marcos Sastre su parentesco con el agua irremediable. Porque el río, sobre todo cuando nace en lo alto, purifica. Y mirarlo es perderse, dejando un poco de pupilas en cada pulsación de las ondas, donde los ojos, cuando miran las lejanías de los días, se cansan y se vuelven algo viejos.

Pero Sastre no halló en el río la muerte, sino la gracia plena de la vitalidad. Pues el río fué para él, sobre todas las cosas, amor.

La tierra que espera. Pero ella no es esperanza. Es el símbolo de la esperanza. No es la tierra quien ama, sino el hombre. Y el hombre se consubstancia con las espirales misteriosas del espíritu, en una alquimia de más allá, cuando ofrece su ser de cada día:

...él os recibe con el cariño de un hermano, de un padre; os introduce al seno de su familia, sin preguntaros quién sois; os cede su propio lecho, os sienta en su mesa con regocijo...

Todo, pues, sin preguntar. Nada hay que preguntar a Dios, cuando de El vienen y hacia El van los destinos de los hombres.

Marcos Sastre pasó indefinido. Cuando se ama la tierra y se logra acercarse a ella, hay que dejar los gestos rudos, para posarse suavemente en las montañas, dolorosa afirmación de piedra.

En Sastre sólo hay lentitud, eternidad. Es la indolencia del aire templado:

Allí no se usan cerraduras ni trancas en las puertas, aunque las chozas queden solas por muchos días.

Eso y los días del alma, que no se llaman por su nombre, bastaría para redimir a cualquiera.



La casa que perteneció a Marcos Sastre y que es conservada por sus descendientes. Como puede observarse, ofrece todas las características de la época, no faltando ni el clásico campanario.

No se puede avanzar entre la prosa de Sastre. Hay que ir lentamente, oliendo en cada línea las estrellas rojas del campo, que se sumergen entre océanos amarillentos. No preguntéis quien sois, pues no se os responderá. Y solamente queda entre las manos la nostalgia de un dolor que, por serlo, enriquece. Quien sea doloroso, afirmaría Novalis, habrá llegado a la verdad.

La noche cae sedienta a la luz de un cirio chisporroteante. El viento teje sus respuestas telegráficas a la sed del día. Y la noche es la continuación del alma del hombre, que avanza sobre la tierra. Es su verdadera idea. Entonces, puede afirmarse con Nieztsche, lo absurdo de la realidad:

Mi mente se confunde. Abrumado y perdido en las oscuras regiones de lo infinito, callo y adoro lo increado.

Es el sentir de lo divino. Marcos Sastre se ha vuelto pequeño.

No se lo percibe entre el ruido del mundo, pero alienta en el milagro, repetido, entre esas noches que forman una sola noche. Más allá de la vida y su mundo, del hombre y del espectro:

¿Qué son entonces los trabajos, las angustias, los dolores? ¿Qué son todos los pesares de la vida, comparados con una bienaventuranza superior y eterna?... Bendeciremos, como Job, a la Divina Providencia.

Solamente la noche, y su consolación en negro. Un dolor más.

Marcos Sastre contempló su horizonte infinito, y vió cuán perdido estaba. Supo que no podría decir nada, porque su sangre nombraba a la tierra y no al papel de los libros. *"Gustaba de leer"*, prologó Víctor Mercante en *"El Tempe Argentino"*. Pero donde mejor leyó fué en las irrealidades que buscamos todos, muchas veces sin encontrar.

Caminó en sombras, por el delta del Paraná. Las sombras, que son generosas, lo acunaron. Cuando quiso escribir encontró que sólo podía hablar de su propio mundo. Y vió que había olvidado su nombre.

La montaña lo engañó. Una montaña es una afirmación de imposible. Pero el río le confió su verdad. Le cantó en las letanías de sus aguas el crujiente pulsar de su sangre. Y, cuando más olvidado parecía, fué el río quien lo devolvió a los suyos.

No dió sino un libro, en el cual, por la forma antigua del espíritu, que anhela la redención, halló lo que buscaba. ¡Cómo transitan otros por entre toda una vida y una obra, sin reposar siquiera la cabeza! ¡Cómo pudo Marcos Sastre hallar su verdad, tan solamente contemplando lo que lo rodeaba, y comprendiendo que ese barro y el suyo eran tierra de la misma tierra, y por lo tanto, sangre de la misma poesía.

Y, pese a que se detuvo en cada hoja de los árboles, para contemplar sus nervaduras de vida, no se disolvió en ellas, sino que extrajo de allí precisamente la razón de ser en su alma:

La que yo amaba entonces, aun la amo ahora... ¿No me será dado volver a la quietud de mi cabaña?

Y en la proximidad de la tarde hubo de sintetizar esa plegaria que se escapa del corazón humano:

Que mi corazón, siempre penetrado del amor de la virtud, sólo aspire a los bienes inmortales... Que mi imaginación se representa siempre a los mortales buenos para amarlos y sinceros para creerlos...

Y nada más. Sobre la proximidad de la noche era la tarde quien hablaba. En líneas rojas, amarillas y azules, se abrasaba su vida, cerrando el ciclo de la poesía que no escribió. La vida atormentaba nuevamente las almas, que permanecen silenciosas sólo en los extremos, porque...

...el sol, cuando se pone, es tan bello y magnífico como cuando nace.

Marcos Sastre moría con indiferencia. En la leyenda de Menandro, el que los dioses aman, muere joven. Y Marcos Sastre moría con vejez, con las estrellas cantando en la frente y el puñal muy lejano de la nieve, pero su libro era joven, para que al retornar nuevamente la mañana fuera amado por sus dioses...

NOTAS DE ARTE



'FELICE", pastel de **Miguel C. Victorica.**

CINCUENTA AÑOS EN LAS ARTES PLASTICAS

LA Dirección General de Cultura, de acuerdo con el plan aprobado por el Ministerio de Educación de la Nación, realizará, entre los meses de setiembre y noviembre de este año, la extraordinaria exposición titulada "Los últimos cincuenta años de la pintura y la escultura argentinas". Más de quinientos cuadros ocuparán las treinta salas del Museo Nacional de Bellas Artes, en tanto la exhibición de las esculturas se realizará al aire libre, en los jardines que rodean el edificio del mencionado museo, iniciativa que se llevará a cabo por primera vez en nuestro país.

Con dicha muestra se tiende a presentar al pueblo, en una amplia visión de conjunto, la labor realizada por los artistas plásticos argentinos en la primera mitad de este siglo, con la concurrencia de las obras correspondientes a las grandes figuras desaparecidas y las de mayor importancia y significación de la actualidad, pero que ya tienen consagración definitiva por las distinciones de que han sido objeto, las atribuciones de la crítica y el acuse distinguible de sus personalidades artísticas.

Se cumple así, también en este aspecto, con un vivo deseo del general Perón, expresado ante los artistas plásticos: "Pienso que podemos encarar una tarea grande, que alcance no solamente a los que ya son artistas, sino también a los que están formándose. Si nosotros actuamos acertadamente en todos estos aspectos, probablemente llevaremos a la masa popular un mayor sentido artístico y una educación artística, con todas las deformaciones e insuficiencias que el arte llega a las masas, perc es necesario interesar a éstas por el arte, creando el verdadero clima para llegar a estos objetivos."

Esta muestra extraordinaria, la primera que por su jerarquía y proporciones se realiza en el país, tendrá una duración de cuarenta y cinco a sesenta días, para dar oportunidad de ser visitada por el mayor número de personas, en cumplimiento del principio justicialista: Arte para el pueblo.

LA INFANCIA A TRAVES DE LA PINTURA ARGENTINA

En la galería Rose Marie, Florida 433, diecisiete pintores exponen figuras de niños. El interés de esta muestra radica en la expresión del tierno sentimiento infantil a través de distintos temperamentos en el orden representativo.



RODOLFO CLARO, distinguido dibujante, vastamente conocido por sus colaboraciones en esta revista, visitará en breve distintos países del Viejo Mundo, entre ellos España, Portugal, Francia, Suiza, Italia y Africa del Norte, donde captará con su fina sensibilidad las notas de interés periodístico.



● "Recién casados" (Oraingo ezkondute), óleo de **C. Ruiz Idarraga.**

● "Casa abandonada", óleo de **Roberto E. Cassina**, que figuró en la muestra expuesta en el Salón del Banco Municipal.

C. RUIZ IDARRAGA

Expone este pintor vasco veinticuatro obras en las salas de la galería Peuser. Se expresa con lenguaje personal, en notas de vivo interés, con ingenuidad y gracia de musical y ordenado colorido, rico de ritmo y comunicativo.



EL CHACO GOLF CLUB

En la ciudad de Resistencia, capital de la joven provincia General Perón, desde hace años el Chaco G. C. es el centro de la actividad golfística del norte del país, pues ningún otro club como ese concentra mayor número de jugadores, de premios y de visitantes extranjeros.



Juan B. Sullivan, a quien se le debe en gran parte la construcción del golf en la ciudad de Resistencia. Para animar a los golfistas de aquellos tiempos, Sullivan donó los terrenos donde hoy se encuentran los links más importantes del norte argentino.

Esta afirmación no es en detrimento de los clubes de Tucumán, Salta y Jujuy, donde el golf, fuera de la capital de la primera de ellas, se practica por temporadas; en cambio el Chaco G. C., que cuenta con una cancha hermosa de 18 hoyos, un simpático club house, es el centro, como hemos dicho, de la actividad golfómana de esa próspera zona del país.

TORNEOS

El dinámico presidente de esa institución, don Alejandro Varela, secundado por prestigiosos golfistas de Resistencia, ha tenido el buen cuidado no sólo de fomentar nuestro deporte, sino también de programar para este año numerosos e interesantes torneos.

Tenemos a nuestra vista el calendario de concursos de esta temporada, y vemos que ellos pasan de sesenta y seis, y esta sola cifra da la pauta del interés y el incremento que el golf ha tomado en Resistencia.

De entre éstos debemos hacer resaltar, como es natural, el campeonato del club, donde se ponen en disputa dos hermosos trofeos de plata, para damas y caballeros, que llevan el nombre de Juan B. Sullivan. Este nombre es de grata recordación para los golfistas del norte, pues gracias a la generosidad de Sullivan, que donó en parte los terrenos para la cancha, pudo llegar a cristalizar la tan deseada idea de la formación de un club de golf en los alrededores de la ciudad de Resistencia.

A este campeonato debemos agregar otro que no deja de tener su importancia y buen humor: el "Canis Major", también para damas y caballeros; el trofeo para este certamen ha sido donado por Adolfo Petraglia y señora.

CENTRO GOLFISTICO

Estos torneos es en lo que se refiere a los socios del club, pues además de sus consabidas fiestas de apertura y clausura, en determinada época del año se disputa un interclubs, en el que participan los clubes del Chaco santafesino; éstos son tres: Villa Ana, Villa Guillermina y Tartagal, lo que resulta una verdadera reunión de campeones norteños.

También esa hermosa cancha, encastrada en un formidable monte, donde los golfistas socios de ese club (me refiero a los de la primera hora) trabajaron denodadamente y con machete en mano para abrir espacios, donde hoy han brotado (si se me permite la expresión) magnificos "fairways" y bellos green, rodeados todos por una extraordinaria flora subtropical, no faltando tampoco lagos que realzan la magnificencia del lugar.

Es extraordinaria la influencia que ha tenido ese club en el desarrollo de nuestro deporte en el norte argentino; tanto es así, que en la balsa que une las ciudades de Resistencia con Corrientes se ve muy a menudo alguna bolsa de golf perteneciente a jugadores correntinos que atraviesan las amplias y hermosas aguas del Paraná para "despuntar el vicio".

TORNEO INTERNACIONAL

De todos los golfs del norte, el de la ciudad de Resistencia puede jactarse, y a justo título, de recibir en su club, una vez en la temporada, a una nutrida delegación de jugadores paraguayos que, defendiendo los colores del Asunción G. C., retribuyen la visita de los jugadores argentinos; en esta forma, desde hace ya varios años, se han creado vínculos y estrecha amistad y afecto entre golfistas de ambos países, y, como es natural, este amistoso interclubs da motivo a numerosas fiestas, tanto en Resistencia como en Asunción.

HOYO EN UNO

En el historial de este club vemos que en el año 1949 el golfista Germán A. P. Rosas realizó, hace justamente once años, un hoyo en un solo tiro; fué el 3 de 175 yardas, durante un interclubs. En esa oportunidad los amigos del golfista fueron, como es tradición, obsequiados en el hoyo 19, y fué tal el gasto, que ellos después le ofrecieron una copa recordatoria de plata, la que le fué entregada durante un gran asado en su honor. Como se ve, al Chaco G. C. no le falta ni el clásico hoyo en uno.



Una vista parcial de los hermosos links durante el torneo.

ATRACTIVO PARA EL TURISTA

Los turistas golfistas que por vía fluvial o por carretera efectúan el viaje hacia las cataratas del Iguazú podrán hacer escalas, saliendo desde Buenos Aires, en los siguientes clubes (donde siempre serán bien recibidos por los golfistas de tierra adentro): en Zárate, una cancha; en Rosario, tres canchas; en Santa Fe, una cancha; en Chaco santafesino, tres canchas; en Resistencia, una cancha; en Corrientes (Paso de los Libres), una cancha en construcción de Parques Nacionales, y como broche de esta carretera de links golfísticos, la ciudad de Posadas, capital de la gobernación de Misiones, cuenta hoy con el Tucurú Country Club, que es una hermosa realidad.



En la terraza del Hoyo 19 se reúnen los jugadores después de una jornada de golf.

CRITICA DE MUSICA **POR ENRIQUE LARROQUE**

UNA NOVEDAD SINFONICA

MANUEL Rosenthal, al frente de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires, sigue puliendo con esmero la entidad municipal. Nuevos progresos, en cuanto a ajuste y homogeneidad, fueron comprobados en el festival del Rex. La versión de la bacanal tan "tristanesca" de *Tanhauser* resultó un bello alarde de plenitud sonora. Asimismo, hubo flexibilidad en el acompañamiento del concierto *El emperador*, cuyo solista, el pianista Gulda, buen beethoveniano, según suele serlo, careció, sin embargo, de calor en el admirable andante. Los mejores artistas pueden tener días menos afortunados...

Rosenthal satisfizo nuestro anhelo de novedades interpretando la suite poética, truculenta y dramática, *Juana de Arco*, de que es autor. La obra está basada en la novela, algo realista y hasta irreverente, de Joseph Delteil, que tanto dió que hablar en París hace años. Consta de cinco episodios: *Las mensajeras del cielo, El campamento de Blois, El rey de corazón, La consagración de Carlos VII* y *La muerte*. Mis preferencias van al último cuadro, lo cual no impide que los demás encierren reales bellezas.

En el primero, apacible atardecer estival pleno de resonancias armoniosas, impalpables formas femeninas parecieran descender de nube en nube para ir a sentarse junto a Juana y comunicarle que Dios le encomienda salvar al reino de Francia. Un prolongado "pedal" de celesta crea el fondo poético más adecuado. El tumulto del campamento de Blois ha sido restituído con acierto mediante un desencadenamiento orquestal en el que, anacrónica pero oportunamente, cuatro trompetas, pabellón en alto, imponen un ritmo sincopado de "jazz".

Impresionante resulta la muerte de la heroína. Se inicia el episodio sinfónico con una fúnebre salmodia que va inflándose para estallar en estruendoso y formidable coral de maderas y cobres reunidos. Plenitud a la cual sucede un chisporroteo de violines, como si las llamas devorantes "recorrieran" el cuerpo todo de la mártir. El efecto logrado por el músico es notable. Ilustra perfectamente el texto del novelista: "Juana pierde sus fuerzas y sus sentidos. La blanca virgen no es más que una antorcha negra. En un relajamiento de sus nervios, extiende los brazos con terrible rigidez. Durante un instante se mantiene así. Luego se desploma en la hoguera." Y he aquí el desgarrador "Lento" de la agonía, con que se cierra la partitura, en medio de ecos de canciones lorenas: "Las aves han callado. Un silencio prodigioso se cierne sobre el populacho. Diez mil hombres lloran..."

Hermosa obra ésta de Rosenthal, colorida, descriptiva, evocadora, de gran ciencia orquestal, y que el autor, muy aplaudido, animó con la pericia que es dado imaginar.

UN CONJUNTO DE CAMARA

Actuó en la Wagneriana la agrupación equilibrada, de buena musicalidad y con exacto sentido del diálogo instrumental, integrada por Francisco Amicarelli (piano), Carlos Pessina (violín) y Luis Pratesi (violoncelo). Inició la velada con una excelente interpretación de ese *Trío en si bemol* que Beethoven dedicó a su alumno y protector, archiduque Rodolfo, personaje particularmente favorecido, puesto que a él le fueron, asimismo, ofrendadas la sonata *El adiós*, la *Gran fuga Op. 133* y la *Misa solemne*, tres monumentos beethovenianos. El citado trío entraña gran belleza; su estilo anuncia la reconcentración sublime de las últimas obras en que el maestro va crear en la dicha o el dolor, únicamente para que su alma sea mejor; esa alma en la cual vive, aislado de todo y de todos. La versión brindada por nuestros instrumentistas fué de las que incitan a reflexionar; se situó en un plano de adecuada introspección y gustó por lo digna. También fueron celebrados el *Trío Op. 101* de un Brahms alegre y breve, y el *Trío* de Pizzetti, de contenido lírico muy mesurado. Una agrupación que realizará buena labor artística.

"THAIS" EN EL COLON

Tiempo hacía que *Thais*, la ópera de Massenet, no era representada en el Colón. Ello tiene su explicación. A diferencia de la heroína, que al consultar su espejo se tranquiliza comprobando que no envejece, la partitura, sí, ha sufrido "el irreparable ultraje de los años", según la expresión raciniana... Exceptuado el primer cuadro, realmente logrado, en lo demás la seducción melódica del compositor pierde esa distinción que hace de *Manón* una obra maestra, para dar lugar tan sólo a una expansión a flor de piel. Lo cual no impide al autor hacer alarde de un indiscutible talento de orquestador.

Los desaciertos de la puesta en escena fueron varios. Entre otros, el de hacer proferir al monje Athanael sus imprecaciones contra la ciudad de Alejandría desde el aposento de la cortesana, así como presentar a ésta con una indumentaria o, más propiamente dicho, una ausencia de indumentaria algo insólita para el Colón...

La tesitura de *Thais* cuadra muy bien dentro de los recursos vocales de Delia Rigal, cuya heroína estuvo bien personificada. Bueno, asimismo, el Athanael de Víctor Damiani, quien, con voz expresiva, supo conferir carácter a su personaje.

¡Un Curso de Instrucción Cívica en 1813!

ESCUELITA DE PRIMERAS LETRAS EN VALLE VIEJO (CATAMARCA).

POR RAFAEL CANO



En medio de este maravilloso paisaje natural, hoy embellecido por el complemento de la mano del hombre, levantó sus rudimentarias paredes la escuela donde se dictó por primera vez en el país un curso de instrucción cívica.

EN el año 1813, el territorio que comprende la actual provincia de Catamarca, era una "Tenencia de Gobierno", que formaba parte integrante de la Intendencia de Salta. (1)

En base al censo levantado el año anterior, por orden del P. E. N., su población ascendía a 25.000 habitantes, de los cuales 15.000 eran españoles e hijos de éstos nacidos en el país, y los restantes, pardos, mestizos, mulatos, negros, esclavos e indios. (2)

En el "Curato de la Catedral", que comprendía la ciudad de Catamarca y el territorio de los actuales departamentos de Valle Viejo y Capayan, funcionaban únicamente dos escuelas: la del Convento de Recoletos (para jóvenes) y otra de niñas, en el Colegio de Huérfanas Educandas.

Pero por falta de maestros capacitados, locales apropiados, textos de enseñanza, útiles, etcétera, ambos establecimientos impartían instrucción primaria a un reducido número de alumnos, por lo que no es una paradoja afirmar que el analfabetismo arrojaba cifras superiores al 70 %, particularmente en la campaña, donde frecuentemente ocurría que para encontrar dos personas que supieran leer y escribir, era necesario recorrer varias leguas (3). De allí la sorpresa y satisfacción que experimentaron los cabildantes catamarqueños cuando, el día 11 de setiembre de 1813, dióse entrada a una nota presentada por don José Uruburo (español), en la cual solicitaba autorización para fundar, ¡nada menos!, que una escuela de primeras letras en Valle Viejo.

Para llevar a la práctica su iniciativa, el peticionante estipulaba condiciones sumamente liberales:

1º La Corporación Municipal tenía que cederle la casa de don Félix Arévalo —que se hallaba desocupada— para instalar su escuela.

2º Se comprometía a enseñar a sus alumnos a leer, escribir y contar.

3º A los pobres enseñaría gratis.

4º La Corporación le autorizaba a cobrar doce pesos al año por cada alumno.

5º Mientras permaneciera al frente de su escuela, no podía autorizar a ningún otro vecino a fundar un establecimiento similar en Valle Viejo.

Luego de discutir ampliamente el punto y hacer constar: "que el recurrente, durante los años que residía en la ciudad de Catamarca, había ejercido el mismo ministerio y dado pruebas suficientes de capacidad y aptitud para enseñar a leer, escribir y contar, como también ser hombre de religiosas costumbres", resolvió no sólo acordarle la autorización correspondiente, sino dispuso al mismo tiempo que los Jueces Ordinarios le facilitaran los trámites y recursos necesarios.

Pero los enjundiosos antecedentes citados durante el acuerdo con bombo y platillos, me induce a pensar que fueron para dorarle la píldora...

Me expreso así porque al extenderle la autorización, le fijaron una serie de requisitos, que excedían a un programa de estudios a aplicar en una escuela primaria, con la

---

(1) El Primer Triunvirato, por decreto fecha 29 de enero de 1812, creó la Tenencia de Gobierno de Catamarca, pero sin desligarla de su dependencia de la Intendencia de Salta

(2) El censo de la población de Catamarca fué levantado en el mes de febrero de 1812 y la documentación autógrafa se encuentra en el Archivo General de la Nación.

(3) Con pocas variantes, el analfabetismo era igual en La Rioja, Santigo del Estero y Tucumán.

agravante de que el director no percibiría sueldo ni subvención oficial.

En efecto; le impuso la obligación de explicar en clase a sus alumnos: "los derechos del hombre en sociedad; la justa y santa causa que defendía el gobierno y gratitud que debían al patrio suelo que les alimenta."

"Asimismo, tenía que enseñarles diariamente a rezar con toda devoción: una Salve a la Virgen Santísima, patrona y protectora nuestra; los sábados, un tercio de Rosarios, suplicando a esta Señora, alcance del Eterno, el progreso de las armas de la patria; el acierto en todas las disposiciones de los individuos que dirigen el gobierno y la estabilidad de nuestra Religión católica, apostólica, romana." (Sic).

El acta capitular de referencia fué suscrita por los señores Feliciano de la Mota Botello, Bernardino Ahumada y Barros, Pedro Ignacio de Castro, José Evaristo Suárez, Pedro Pablo Iturbe y Salado. Ante mí: Victoriano Ferreyra, Escribano Público y de Cabildo. (4)

En síntesis: a 139 años de distancia, no tengo reparos en afirmar que este programa de estudios, constituye el primer curso de Instrucción Cívica que fué planeado y dictado en una escuela primaria del país.

Ahora bien, en los primeros días del mes de octubre de 1813, Uruburo inauguró su escuela en la casa del mencionado Arévalo, sita en Valle Viejo, la que constaba de una pieza chica, con paredes de adobes —en la cual instaló su despacho y dormitorio—, un galpón de seis horcones, con techo de cañas y barro y un patio sin linderos, en cuyo centro erguía su copa un algarrobo centenario.

Por haber desaparecido la documentación respectiva, a esta altura de mi narración, recurro a la tradición oral.

Diez alumnos "pudientes", es decir, que le abonaron adelantada la cuota de doce pesos, y cuatro pobres constituyeron el plantel de esta escuelita de primeras letras.

Todo el verano de 1813, Uruburo dictó clase en el patio de la escuela, a la sombra generosa del añoso algarrobo.

Sentado en una silla de madera con asiento de suela, mientras sus alumnos lo hacían en troncos, piedras, adobes superpuestos, etcétera, enseñó a leer sin abreviaturas por una Cartilla impresa en la Imprenta de los Niños Expósitos de Buenos Aires.

Para cerciorarse si habían atendido y comprendido la lección, este autodidacta, después de explicarla, con una pequeña caña tocaba suavemente en el hombro a cualquiera de los alumnos, diciéndole: Usted.

(El tratamiento de "Usted" era de ritual en clase, aunque el alumno tuviera diez o doce años.)

Este se ponía de pie; contestaba las preguntas que le formulaba, o bien leía "de corrida" en la Cartilla.

Religión enseñaba por los textos de Astete y Fleuris, que le fueron facilitados por el Convento de Recoletos, a solicitud del "muy ilustre Cabildo." En invierno, la baja temperatura obligaba a Uruburo a trasladar su escuelita al interior del galpón, donde el fuego hogareño contribuía a hacer más agradables las horas de clase.

Espontáneamente, los alumnos colocaban sobre el piso —que era de tierra— un gran cuero de vaca, curtido, y se ubicaban alrededor del mismo, sentándose en bancos improvisados, como acostumbraban hacerlo en el patio.

Ahora bien; incurriría en una seria omisión si no explicara la diferencia que existía entre los alumnos que pagaban y los que aprendían gratis...

En efecto; mientras los primeros permanecían impasibles en sus sitios, los últimos tenían la obligación de comedirse a espumar la olla del puchero; atizar el fuego y hasta correr algún cuzco (5) que se introducía disimuladamente, atraído por el olor a comida...

Sin embargo, con el rodar de los días, este autadidacta comprobó que los recursos que obtenía con la enseñanza no le alcanzaban para vivir. De allí que ideó, en forma discreta, que hasta los alumnos pobres —cuyos padres eran agricultores— le abonaran la enseñanza.

Con este objeto les habló de la carestía de la vida, que le obligaba a recurrir a "la pitanza".

Y tuvo tanto éxito, que desde esa fecha todos los sábados los alumnos pobres le obsequiaban pollos, chivitos, melones, un anduyo (6) de tabaco, chala recortada para armar cigarros, etcétera.

No obstante estos antecedentes, el maestro don José Uruburo tuvo también sus "clavos", aunque quizás esta clasificación no cuadre en materia educacional. Pero de todos modos, voy a decirlo paladinamente, porque a mi juicio, enaltece los méritos de este autodidacta.

Refiere una tradición lugareña que al finalizar el año escolar, más de una vez se le presentó la madre de un changuito, y con voz emocionada, le dijo: "Dios se lo pague, Niño, por el bien que hizo a m'hijito al enseñarle a leer, escribir y contar..."

(4) Libros Capitulares. Archivo de Gobierno de Catamarca.
(5) Perro de tamaño pequeño, ordinario.
(6) Manojo de tabaco en hojas (voz quichua).

Una de las más significativas bellezas serranas de Catamarca, provincia donde hace ciento treinta y nueve años se llevó a cabo el importante acto educativo.

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

CON el pie de imprenta de "El Ateneo", Isidro Mas de Ayala ha publicado una obra titulada "Por qué se enloquece la gente". Como se trata de un psiquíatra profesional que ejerce dentro de su especialización una cátedra universitaria, este libro no es el fruto de inspiradas observaciones, sino más bien el resumen de atentas lecturas, interpretadas y ordenadas con criterio científico. El problema de la locura —según el autor— no está en el enfermo ya hospitalizado, sino en la persona que puede enajenarse. Se trata de evitar que la gente se enloquezca. Nadie se enloquece de repente. La locura tiene, por lo visto, una lenta preparación, que es fácil descubrir en cada caso y, en consecuencia, evitar. La explicación de las enfermedades mentales hay que buscarlas en la concurrencia de estos tres factores: uno, biológico (predisposición constitucional); otro, psicológico (situación en la vida), y otro, circunstancial (accidente emotivo, tóxico o infeccioso). De los tres, el hereditario, a juicio de Mas de Ayala, es el menos decisivo. Ningún sujeto caerá en perturbaciones mentales si no padece una situación de conflictos intensos y prolongados, que van minando la fortaleza o el equilibrio, digamos así, de su psiquismo. El trauma final sería nada más que el remate de esta fragilidad. Afortunadamente, son legión las personas que no podrán enloquecer jamás, pues a semejanza de lo que acontece en el organismo, el espíritu tiene también recursos de compensación para restablecer el equilibrio anímico cuando amenaza quebrantarse.

Dispuesto a definir su pensamiento, el autor casi nunca pierde de vista las conclusiones de la experiencia biológica y de las leyes físicas. Se vale de aclaradoras analogías para sustentar afirmaciones, peligrosamente generalizadoras algunas veces. A semejanza de la ley de gravitación descubierta por Newton, habría una ley de gravitación en el mundo anímico enunciada así: toda persona tiende siempre a la búsqueda de su bienestar psíquico. Pero hay una pugna permanente entre este deseo de bienestar y la realidad que nos rodea. He aquí el primer conflicto que rompe, en los seres de psiquismo frágil, el equilibrio inseparable de la salud mental. Es entonces cuando entra a funcionar lo que Mas de Ayala denomina el "sistema de mecanismos compensatorios", edificando un verdadero proceso de defensa encaminado a evitar la locura. Entrando en el análisis de este sistema, apela al recuerdo de las compensaciones orgánicas, ya comprobadas en medicina. A su imagen hay en la psiquis estupendos recursos que hacen las veces de amortiguadores para neutralizar la acción destructora de la mayor parte de los conflictos vitales. En la esfera de los afectos, en el terreno de la razón encara el autor el comportamiento de las gentes, sin desdeñar las conclusiones freudianas, hasta catalogar, por fin, las vías de derivación o de transferencia con que se satisface la conducta en trance de superar la adversidad o los obstáculos que se le presentan.

En la segunda parte del libro —Normas para la salud psíquica—, la más extensa, el discurso del psiquíatra cobra un simpático sesgo literariofilosófico que para cualquier lector profano revista positivo interés. Desde la ponderación de los oficios manuales y el valor de la esperanza hasta los peligros de la soledad y la función del cine, todos los hábitos humanos aparecen consignados y son objeto de provechosas reflexiones. Y aunque el autor no consiga con su obra evitar que la gente continúe enloqueciéndose, no es improbable que logre corregir algunas neurosis en potencia con sólo haber ayudado a descubrirlas. Lo cual no sería poco.

OTRAS OBRAS PUBLICADAS

Octavio Lontiel, por intermedio de Ediciones Oclon, ha agregado a su producción teatral una nueva pieza en tres actos, titulada "DIANA". Se trata de una comedia en la que los bien construídos caracteres se revelan a través de ágiles y expresivos diálogos. La obra aparece dedicada a Horacio S. Parravicini, hermano del autor, pues, como se sabe, *Octavio Lontiel* es el seudónimo de Rafael M. Parravicini.

"LAS NIÑAS DE SORIA" es el título de un libro de recuerdos publicado por *Ricardo F. Trazar* en la ciudad de Córdoba. El veterano autor y calificado periodista se detiene a evocar tipos y escenas de su permanencia en Francia primero y luego en España, antes de la primera guerra mundial. Héctor Olivera Lavié es el autor del afectuoso prólogo de esta obra.

Emecé, para la Biblioteca Síntesis de Cultura, ha editado una traducción, realizada por *Augusto A. Guibourg*, de "JESUS Y MARIA" de *Piero Bargellini.*

De *Arnaldo H. Cruz*, la Nueva Impresora de Paraná ha publicado la novela "INSOMNIO".

Con un prólogo de Carmelo M. Bonet, acaba de aparecer "EL PACARA DE LOS TUCOS" —"Cuentos de la patria vieja", dice el subtítulo—, originales de *Mignon Domínguez.*

En el cincuentenario de la muerte de un escritor infatigable: don Mariano A. Pelliza

POR MARISA PAZ

LOS hombres que, como el historiador argentino don Mariano A. Pelliza, consagraron su vida al honor de las letras nacionales, contribuyendo con su obra a la ilustración y enseñanza de muchas generaciones, merecen el homenaje sincero de nuestra admiración y nuestro respeto. En el cincuentenario de la muerte del ilustre escritor recordemos la vastísima labor realizada, más meritoria aun por cuanto adquirió su gran cultura sin haber cursado estudios universitarios, lo que nos demuestra una vez más que no hay obstáculos para quien es dueño de una clara inteligencia y un ansia creciente de saber.



Nacido en Buenos Aires el 25 de septiembre de 1837, dedicóse en su juventud al ejercicio de la contabilidad, demostrando, también bajo ese aspecto, su talento, ya que fué autor de numerosos trabajos, mereciendo sus artículos sobre el libre cambio ser traducidos al inglés y reproducidos en diarios de los Estados Unidos. Pero fué su obra como historiador, publicista y literato, la que le hizo ocupar un lugar distinguido en las letras y sociedad argentinas. Bastaría citar, para consagrarlo, su "Historia Argentina", elogiada por la "claridad de las ideas, ecuanimidad de los juicios y la verdad de las afirmaciones" (1). Pelliza fué también entusiasta periodista, y son innumerables los artículos firmados por él que aparecieron sucesivamente en "El Nacional", "Sud América", "El Argentino", "Tribuna Nacional", etcétera. Fué miembro del Instituto Histórico y Geográfico del Brasil, de la Academia Cearense y de la Real Academia Histórica de España; sus libros y folletos alcanzaron gran resonancia, y tanto Mitre como Lamas, Barros Arana, Palma, Cané y otros aparecen firmando artículos que se ocupan de sus trabajos. El inmortal José Hernández le dedicó el facsímil de su obra "Martín Fierro". El general Mitre, al hablar del libro de Pelliza "Dorrego" declara: que "se lee con vivo interés; su estilo es breve, conciso y noble. Hay en él páginas verdaderamente bellas; tiene tendencias a la imparcialidad, un espíritu crítico preside a sus investigaciones y en general su criterio histórico y moral es elevado y seguro". En realidad, puede decirse que la rehabilitación de Dorrego es obra de este ilustre historiador. Sansón Carrasco, en "El Nacional" de 1886, opina: "Nadie antes que Pelliza se había atrevido a afrontar de lleno las preocupaciones que el partidismo había sembrado, hasta que él atacó la cuestión, viendo al poco tiempo coronado su esfuerzo con la ley dictada por el Congreso argentino, mandando erigir una estatua a la memoria del prócer. Con justicia debería figurar en el pedestal del monumento a Dorrego algo que simbolizase el libro de Pelliza." Otra de sus obras más notables es "Monteagudo", en el que hace gala de su sagacidad en la investigación. "Alberdi, su vida y sus escritos"; "Críticas y bocetos históricos" y "El país de las pampas" ocupan lugar privilegiado entre sus trabajos, así como sus biografías de Vicente López, del poeta José Mármol y del general Pueyrredón. Imposible es enumerar la totalidad de sus libros, pero no podemos dejar de nombrar "La dictadura de Rosas", en que su juicio es sereno y su vasto conocimiento de la época realmente notable.

En 1880 fué nombrado subsecretario de Relaciones Exteriores, puesto que desempeñó en forma brillante, destacándose especialmente en los asuntos internacionales, en los que prestó inapreciables servicios. Fué Pelliza uno de los principales asesores del doctor Alcorta en el estudio de la fundamental cuestión de límites con Chile. Publicó sobre ello el libro "El estrecho de Magallanes, cuadros históricos", en el que demostró "su patriotismo dedicando todos sus conocimientos a la defensa de nuestros derechos y a la solución de nuestro pleito con la nación hermana" (2). Esto nos recuerda las palabras de Mad. De Staël, que en su libro "De la Alemania" dice: "Un historiador es casi un hombre de Estado, pues es difícil que uno juzgue bien los acontecimientos políticos sin ser hasta cierto punto capaz de dirigirlos por sí mismo."

(Concluye en la pág. 102)

(1) "El País". Agosto 12-1902.
(2) "El País". Agosto 12-1902.

FACUNDO QUIROGA

(Continuación de la pág. 46)

Cruzaron Catamarca y al llegar a Tucumán derrotaron a Lamadrid en el combate de la Ciudadela, el 4 de noviembre de 1831.

Al verse derrotados, los tucumanos huyeron, unos a la selva, otros a la ciudad, y Lamadrid hacia Bolivia, en busca del destierro.

Entonces fué cuando los bolivianos, al son de la guitarras, cantaron unos versos contra la emigrada tropa argentina.

En Bolivia hay reunidos
de gauchos muchas manadas,
del "Capataz de los Llanos" (Facundo)
huyeron de disparada.

Los guitarreros argentinos del norte del país devolvieron la flor a los bolivianos, y cantaron por pulperías y ranchos de Salta y Jujuy.

La peor gente que tenemos
son los collas de Bolivia,
pues son la mayor polilla
que invade nuestros terrenos.

Los montoneros saquearon Tucumán por orden de Facundo, que recordó que un año y medio antes el gobierno de Tucumán había reclamado su persona al de Buenos Aires, para juzgarlo duramente.

Ante el ataque de Quiroga, el sacerdote tucumano José Agustín Molina —que era poeta— escribió unos versos contra Facundo.

Religión o Muerte
dice tu pendón,
la muerte y el robo
son tu religión.

Esos versos circularon en seguida y llegaron hasta el Tigre de los Llanos, que se enfureció al leerlos.

—¡Llamarme ladrón!... ¡Quisiera saber si en mi presencia ese cura es tan guapo como en los papeles!... —dijo Quiroga, y mandó llamar al reverendo.

Al preguntarle Facundo si él era el autor de esos versos, el padre contestó con calma que sí.

—Conque es usted, ¿no?

—Sí, yo soy.

—Está bueno —dijo Quiroga—, ya puede retirarse.

Cuando el padre Molina se fué Facundo dijo a su ayudante:

—Me gusta este fraile por lo valiente, por eso no más le he perdonado quinientos azotes que le iba hacer dar en pago de sus versos.

Facundo, dueño de Tucumán, hizo en seguida la paz con Salta, y de ese modo terminó la guerra en todo el país.

A mediados de enero de 1832, al caer la tarde, el ejército de Quiroga, que ya tenía catorce cañones y más de tres mil soldados, se movió hacia La Rioja. Iba adelante el ganado quitado a los tucumanos y varias tropas de carretas llenas de muebles, objetos de plata y zurrones hinchados de monedas.

Facundo iba hacia su provincia lleno de gloria, pues en su mano férrea llevaba sujeta media República. El había establecido la paz en el país, y ese triunfo era suyo y de sus colaboradores, jefes y gauchos...

Y siguiendo los caminos polvorientos de la patria, llegaron a los Llanos los montoneros del Tigre, y colgaron su lanza vencedora en el campamento de Atiles.

Ejercicios que aseguran la flexibilidad

HEMOS señalado en la crónica anterior cómo las actitudes desgarbadas afean al caminar, pero debemos agregar que el sentarse suele dar motivo también a posiciones nada favorecedoras.



A veces sólo se ocupa el borde de la silla, pero el cuerpo, que busca, naturalmente, el apoyo, sostiene en gran parte su peso sobre la mesa, en la que descansan los brazos. Como consecuencia, el pecho queda hundido.

Otras veces se mantienen los pies sobre el suelo, pero muy separados; en otras ocasiones no se hace descansar el pie colocado plano, sino que se lo tuerce ¡y de paso los zapatos!...

Hay muchas que al cruzar las piernas lo hacen de tal modo que toda la parte musculosa del centro de la pierna sobresale en la forma menos airosa.

Cuidar las posturas es un detalle elemental, porque con ello se desarrolla enormemente la gracia del cuerpo. Además, es necesario conservar la flexibilidad, porque es al perderla cuando se comienza realmente a envejecer.

Aunque por naturaleza uno sea un poco tieso, esto se puede corregir con algunos ejercicios.

PARA MANTENER FLEXIBLE LA ESPALDA

Uno de los ejercicios consiste en pararse con los pies separados, extender los brazos y tocar el pie derecho con la mano izquierda. Luego, hay que enderezarse y tocar el pie izquierdo con la mano derecha, repitiendo la operación alternativamente hasta cansarse. Con el mismo fin conviene doblar el cuerpo hacia adelante cada vez que se pueda.

Cuando se llega a tocar el suelo con los dedos sin doblar las piernas, es conveniente pararse en algún objeto alto y plano y estirar así los brazos hacia abajo hasta donde se pueda.

Estos ejercicios de doblar el cuerpo deben practicarse diariamente y con regularidad, porque no producen ningún resultado si no se hacen con método y constancia. Quince veces diarias son suficientes para mantener flexible la espalda.

Otro ejercicio muy provechoso consiste en doblar el cuerpo hacia atrás y hacia los lados, estando de pie, con los brazos extendidos sobre la cabeza, las manos cruzadas y los pies separados.



PARA CONSEGUIR UNA FIGURA ERGUIDA

La serie de movimientos que sigue resultará de indudable valor.

Póngase de pie frente a un tablero de chimenea, una cómoda alta, etc., cruce los antebrazos y descanse éstos y los codos sobre la superficie. Haga fuerza como si quisiese levantar su cuerpo del suelo, en tal forma que las piernas lleguen a sostener solamente a medias. Al mismo tiempo haga fuerza con los hombros hacia abajo y eche hacia atrás la cabeza, primero hasta donde pueda por la izquierda, después, por el centro, y por último, por la derecha.

Todo esto puede combinarse ventajosamente con un movimiento de flexión de las rodillas.

FLEXIONES

De pie, con los pies separados, estírense los brazos sobre la cabeza, flexiónese el cuerpo adelante y tóquese el suelo con las manos, sin doblar las rodillas.

Vuélvase a la posición normal. Repítase lentamente ocho veces.

BALANCEOS

De pie, con los pies separados. Extiéndanse los brazos sobre la cabeza. Balancéese con el cuerpo y los brazos hacia la derecha y después hacia la izquierda. Repítase lentamente diez veces.

Hemos de continuar en el próximo número con otra serie de ejercicios destinados a mantener la flexibilidad. Es muy importante cuidar esto, porque el movimiento muscular y la acción vigorizan y estimulan, tanto física como mentalmente, y dan la cabal sensación de vida.

La verdadera razón de la figura juvenil es el juego de músculos y el movimiento: los músculos firmes, flexibles, de los brazos y piernas, así como los del abdomen, dan a la juventud su característica plasticidad.

Agreguemos que además de mantener firmes los músculos, la flexibilidad estimula la circulación y fortifica los nervios, factores éstos muy importantes para conservar el cuerpo joven.

LA PELICULA MEJOR DIRIGIDA DEL AÑO

POR ANA QUEL

CUANDO Theodore Dreiser escribió "Una tragedia americana" se excedió sin duda alguna en los detalles y, por consiguiente, en la extensión de la novela, que, a pesar de ello, o tal vez por estar su lentitud en consonancia con la época, tuvo entonces una extraordinaria difusión. Nuestros tiempos, exigiendo datos más concretos, un estilo más conciso y una menor minuciosidad y extensión (olvidémonos por una vez del inexplicable éxito de "Lo que el viento se llevó"), ha reducido la "tragedia americana" a lo que en síntesis fué desde un principio: el problema de un muchacho humilde, de oscuro origen, que al contacto con un medio social y económico más elevado, pone en acción sombríos impulsos que las circunstancias convierten en homicidas. ¿Era un criminal nato? ¿Diferente ambiente pudo haber cambiado su vida? ¿Con las facilidades que ansiaba habría alcanzado realmente la felicidad en el lujoso medio que le era extraño? Si no hubiera dejado su humilde medio, ¿hubiera disfrutado de verdadera dicha junto a la desdichada muchacha cuya muerte era tan fácilmente evitable? Reducida a la más dramática síntesis, planteado el drama en sus más esenciales aspectos, la película basada en esta historia ha sido premiada como la mejor dirigida del año. George Stevens ha reflejado con precisión e inexorable ritmo de tragedia la carrera del desdichado joven (Montgomery Clift), la historia de sus dos amores tan diferentes entre sí y la dramática evolución del proceso en que se juzga el crimen por él planeado pero del cual es o no inocente. Shelley Winters y Elizabeth Taylor acompañan al interesante actor de "La heredera", donde también al final se planteaba una pregunta similar al espectador, ¿la quería o no la quería? ¿Fué tan culpable como la sanción final quiso demostrar?


Planeado ya el crimen, la pareja inicia su excursión. La joven escudriña la fisonomía de su extraño enamorado sin saber a ciencia cierta lo que ocurre.


Montgomery Clift y **Shelley Winters**, la de "El abrazo de la muerte", aparecen juntos en esta apasionada escena de su desdichado romance.


Acosado por el fiscal, el protagonista no pierde su serenidad e insiste en proclamar su inocencia con toda la fuerza de su sincera pesadumbre.

Un momento de gran dramatismo es éste, en que comienzan los interrogatorios.



Lo que usted debe saber sobre la Gripe



No vaya a su trabajo si tiene un resfrío.
Es peligroso para usted y para los demás.



A la primera señal de un resfrío con fiebre y malestar



...llame al médico



...acuéstese

En la gripe el reposo es esencial. Quédese en cama hasta que el doctor le diga que no corre peligro de levantarse.



Su médico le dirá: el reposo absoluto, la alimentación adecuada y el evitar enfriamientos hacen que el resfrío evolucione bien y contribuyen a evitar la gripe.

En 1918 la gripe causó 22 millones de defunciones a través del mundo entero en 3 meses. En la epidemia de Inglaterra en 1951 más de 2.600 personas murieron de gripe en unas 6 semanas. *La gripe es una enfermedad virulenta de carácter agudo y contagioso.* Parece que el mal es más contagioso en sus comienzos, cuando pudiera confundírsele con un "simple resfrío". Por lo que es importante acostarse y llamar al médico cuando se tiene un resfrío.

¿Escalofrío? ¿Fiebre? ¿Malestar general? ¿Cansancio? ¿Inflamación de la nariz, la garganta? ¿Tos? Si tiene cualquiera de estos síntomas que acompañan un resfrío, es muy posible que Ud. tenga gripe —llame al médico en seguida. Hay vacunas contra ciertos tipos de virus de gripe que el médico puede recomendar si amenaza una epidemia, si una persona padece de resfríos, o si por su edad avanzada y debilidad física se halla expuesta a la gripe.

La gripe no es en sí un mal peligroso. El peligro primordial en caso de gripe es que pueden sobrevenir neumonía u otras serias complicaciones. *Lo más sensato en la lucha contra la gripe* es tomar simples precauciones: 1) Evite contacto con las personas que tengan un resfrío. 2) Evite enfriarse o mojarse. 3) Coma alimentos sanos y nutritivos. 4) Disfrute de aire fresco, ejercicio y descanso. Y si sobreviene un resfrío, acuéstese. *Y llame al médico en seguida.*

• Este es un anuncio de una serie dedicada a los problemas de higiene y salud pública. Al leerlo, apreciará usted cómo la colaboración estrecha con su médico no sólo puede proteger sino mejorar su bienestar físico y mental, permitiéndole disfrutar de una vida más larga y sana.



SQUIBB

A LA VANGUARDIA DEL PROGRESO TERAPEUTICO DESDE 1858

Para talles desde el 42 al 54

4547 Género a cuadritos se ha empleado para este juvenil vestido de línea sencilla y práctica, de cuellito chico. Lleva canesú en punta y es abotonado en la espalda. Mangas japonesas con botas. La falda es angosta y con original cierre que sale de la punta del canesú y baja hasta las caderas.

Precio del molde: $ 7.—

Para talles desde el 42 al 54

4548 Práctico vestido de lanilla rayada, abotonado hasta el ruedo, de mangas enterizas, con cuello y solapas. Recortes en la delantera que bajan hasta la falda, formando bolsillos.

Precio del molde: $ 7.—









FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54

4549 De línea muy elegante es este vestido de fina lanilla gris celeste, bien ajustado, con gracioso cuellito en punta, levantado atrás, y mangas largas. La falda, angosta, con un bolsillo y el original y moderno detalle de un paño plissé que sale de la cintura y pasa por debajo del bolsillo, cayendo graciosamente sobre un costado.

Precio del molde: $ 7.—

Para talles desde el 42 al 54

4550 Moderno vestido de fina lana color beige, sin cortar en la cintura. El corsage, de mangas tres cuartos, lleva recortes que llegan hasta la falda, formando dos enormes bolsillos ligeramente drapeados en la parte superior y bordados en todo su contorno. La falda es angosta y lleva pinzas en la cintura.

Precio del molde: $ 7.—

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L. cubriendo su importe a esta dirección:

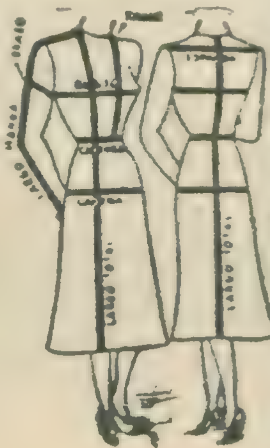
Agregar 1.30 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. .... publicados en EL HOGAR de fecha ....
de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto ..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente ..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda... Largo total de espalda....

Nobre de la solicitante ....
Calle .... Nº. ....
Localidad .... F. C. ....
Provincia ....

....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.



EL MANIQUI DE SU TALLE y todos los útiles necesarios para su aprendizaje; cortes de género, reglas, centímetros, papel de molde, lápices, y todo lo necesarios para aprender más pronto y mejor.

INSCRIBASE HOY MISMO

y en sólo dos meses, con 20 lecciones prácticas le otorgaremos GRATIS en su domicilio el Diploma de Profesora de

CORTE Y CONFECCION

Pídanos el catálogo explicativo "CHIC" y verá qué fácil es. Envíenos el cupón.

GRANDES ACADEMIAS "PARISIENS"
CALLE BUENOS AIRES No. 1487
ROSARIO (Rep. ARGENTINA)

Nombre ____________________

____

Dirección ____________________

____



¡Qué gran ayuda!

ES EL LAVARROPAS

IRUPE

SIN PROBLEMAS PERSONALES NI DE PERSONAL!.

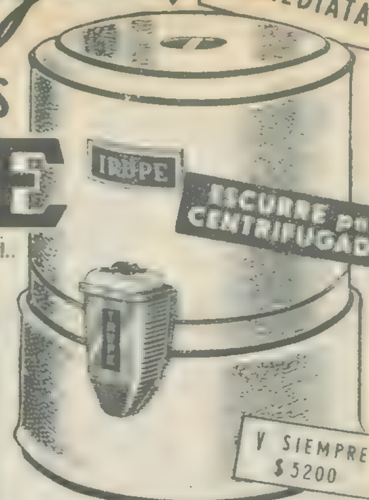
ENVIAMOS AL INTERIOR - VEALA FUNCIONAR EN

LUCCHETTA

T. E. 97-0215

BOEDO 1035

casi esquina SAN JUAN Bs. As.



Y SIEMPRE $ 5200

APARATOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR

ORGANIZADO Y REALIZADO POR PUBLICIDAD "NAYPE" T. E. 33-6367

Ofertas y Novedades

PARA TENDER SU ROPA Y LA DEL BEBE

Pat. 52152

SOGUÍN M.R.

VARIADOS COLORES

EN GRANDES TIENDAS, CASAS PARA BEBES, BAZARES, FARMACIAS, etc.

El moderno dispositivo de material plástico, con 8 metros de cordón que se extiende para colgar la ropa cuando se necesita. Después se enrolla, queda guardado y... ¡todo en orden! Ideal para interiores; patios chicos, baños, cocinas, etc.

Distr. M. Chamudis - Senillosa 58 - Bs. As. - T. E. 60-5999

PORTAPAÑAL

Bibisette

MAS PRACTICO
MAS HIGIENICO
MAS DURABLE

En venta en HARROD'S - GATH & CHAVES LA CUNA ENCANTADA FRANCO INGLESA (Sec. Bebes) y en las casas para bebés tiendas y farmacias.

PAT. 76131-14

Equipo con botones para facilitar la tarea de cambiar el pañal del bebé

Fabr. SALZER Hnos. S.R.L.

OLLEROS 3937/39 - T. E. 54-0785 - Bs. As.

SOLICITE PROSPECTO EXPLICATIVO

VENTA DE AGUJAS REPUESTOS PERMANENTES

HASTA $ 100.- DIARIOS PUEDE GANAR EN SU CASA

Con esta moderna máquina **para levantar puntos de medias;** ambas corrientes, segura y silenciosa.

ENSEÑANZA GRATUITA
CREDITOS SOLA FIRMA

D'ORIAN
DOBLAS 1006
T. E. 43-8116

35º CARTELERA PUBLICITARIA IMPULSADA EN "CONVOY" CON MAS DE UN MILLON DE EJEMPLARES INTEGRADOS POR LAS REVISTAS:

EL PELETERO INGLES

Grandes Ofertas!

TAPADOS-SACONES
CAPAS ESTOLAS
ADORNOS DE PIEL
CALIDAD Y GARANTIA
FACILIDADES DE PAGO
REFORMAS

Podemos modernizar su tapado de piel de corte antiguo, transformándolo en flamante modelo.

EL PELETERO INGLES

S. R. L. Cap. $ 300.000.00

WILLIAM EISELE

TUCUMAN 764 T. E. 31-5190

PARA TODO PRESUPUESTO Y NECESIDAD

UNA MISMA CALIDAD EN TRES TAMAÑOS

SU OPORTUNIDAD!

Tres tamaños para elegir; gabinete, equipo refrigerador, cámara congeladora e instrumentos como los de las mejores importadas y a PRECIO DE FABRICA.

ATIENDE INGENIERO DIRECTOR LUNES, MIERCOLES y VIERNES de 15 a 20 hs.

GARANTIA DE FABRICA

GAL HELADERAS ELECTRICAS

Oficina Técnica; SALTA 2015 - Bs. Aires

AGUA CALIENTE
CON SOLO ABRIR LA CANILLA!
con el
PEQUEÑO CALEFON ELECTRICO INSTANTANEO

Pat. Nº 8225

Provee el segundo el agua caliente para mil usos en el hogar, el consultorio, la oficina, el laboratorio, etc., sin peligro y con gasto ínfimo.

CALEFON BeBe

EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO $ 49.90

DISTRIBUIDOS POR SANICOT
Bmé. MITRE 1747 - Bs. As. - T. E. 38-1526

Gasperfecto
EL REY DE LOS MECHEROS

[illegible] EN LAS CASAS DEL RAMO

Convierta su calentador en una COCINA A GAS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO CASA HURA
JUJUY 1282 - T. E. 46-7416 - Bs. As.

[illegible] ROPA SOLEADA

TENDRAN SUS PRENDAS LAVADAS CON
PERCENE®
EL DETERGENTE MAS EQUILIBRADO
INSUSTITUIBLE EN AGUAS DURAS
INSUPERABLE EN AGUAS BLANDAS

Fórmula, licencia y asesoramiento técnico de La Química Coloidal SRL
Elaborado por Alejandro Llauró e Hijos - SAIC.

de Gran Actualidad

CONVOY Nº 35 "A" - JULIO 30 - AGOSTO 6

Tailleurs MODERNOS

SPLENDID presenta su siempre magnífica oferta de **trajes sastre** en gabardina y casimires de puro lana

POR SOLO $39 POR MES
Total $ 468 en 12 cuotas.

CREDITOS SOLA FIRMA

MODAS Splendid
SARMIENTO 630

MEDALLITAS GOLD

QUE ELLA TE GUIE

58 59 Mascotas de la buena suerte todo de oro 18 Kts. sellado Lleve Ud. la suya. c/u $ 95.-

64 - Hermosa y elegante medalla de la "BUENA ESTRELLA", frente de oro 18 Kts. sellado, sobre plata tambien sellada, cubierta toda de marcasitas engarzadas. Su valor $ 60.- REBAJADA POR POCO TIEMPO A $ 49.90

65 - Bonita medalla de gran moda, de la "BUENA ESTRELLA" todas revestidas de oro 18 Kts. sellado, sobre plata tambien sellada. Su valor $ 49.50 REBAJADAS al tentador precio de $ 39.90

61 - Nueva, original y bonita medalla, frente de oro 18 Kts. sellado, sobre plata tambien sellada, adornada todo con marcasitas, con la imagen de moda la Virgen de Pompeya. Su valor $ 80. Rebajada al [illegible] precio de $ 69.90

Las medallas No. 61, 62 y 63 se encuentran además con las imagenes de la Virgen de Luján, Del Carmen, de Lourdes y Stella Maris.

63 - Preciosa y original novedad en medalla, frente de oro 18 Kts. sellado sobre plata tambien sellada, cubierta toda de marcasitas engarzadas, con la imagen de Santa Teresita. Su valor $ 80. REBAJADA AL INCREIBLE PRECIO DE $ 69.90

62 - Distinguida, elegante y artistica medalla frente de oro 18 Kts. sellado, sobre plata tambien sellada, cubierta de marcasitas, engarzadas con la imagen del Sagrado Corazon. Su valor $ 76. AL REGALADO PRECIO DE $ 64.90

AL INTERIOR enviamos con giro o bono postal. FLETE GRATIS
Remitimos la mercadería bien protegida; hasta que llega a manos del cliente viaja por cuenta y riesgo de Casa GOLD.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Casa GOLD
RELOJERIA - JOYERIA - FANTASIA
DIAGONAL NORTE 612 casi esq. FLORIDA

EL HOGAR - ANTENA - MUNDO ARGENTINO - CHICAS - MUNDO DEPORTIVO - CUENTAME - MUNDO INFANTIL - IDILIO - MUNDO RADIAL Y RICO TIPO

COLCHON A RESORTE

Con lana y resortes de acero importado, cotin floreado mercerizado; ideal invierno y verano. En 2 1/2 plazas ancho mts. 1.30. como gran oferta $ 395.- De 1 plaza, mts. 0.80 de ancho a solo $ 269

Al interior contra giro o bono postal - EMBALAJE GRATIS

Estancia LOS ARRIEROS
ENTRE RIOS 1224 - T. E. 26-3233 - Bs. As.
ESTA FABRICA NO TIENE SUCURSALES

COCINA A KEROSENE
"HORMIGA"

DOS HORNALLAS
HORNO A PRESION
ENLOZADA
ALTO 81 cm.
ANCHO 57 cm.
FONDO 38 Cm.

SOUTO y Cía.
RIVADAVIA 3001 - Bs. As.
ENVIAMOS AL INTERIOR
$ 790

CONSTRUYA SU CASA

COCINA · BAÑO · DORMITORIO · LIVING COMEDOR · PORCH · JARDIN

en su terreno, pago o impago, con materiales de la. por sólo $ 4.400 al contado y $ 140 mensuales. Precio total $ 36.500; hay facilidades.

S. C. A.
SOCIEDAD CONSTRUCTORA ARGENTINA
MONTEVIDEO 509 - Piso 7º

Gol en el corazón

CUENTO DE

MARIA LUISA ALVARO

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

HACIA varios días que mi hermano Roberto traía a casa un amigo, que me gustaba terriblemente. Sin embargo, él parecía tenerle sin cuidado la mujer, y me trataba como si fuera un amigo más. Sólo tenía una afición, a la que dedicaba todo su afán: el fútbol. Su desinterés por mí resentía mi amor propio, pues yo estaba considerada como una chica linda, a la que ningún hombre podía pasar por alto. Por eso decidí poner en práctica un plan para romper el hielo de que él estaba rodeado. En primer lugar, tenía que enterarme cómo andaba el asunto del fútbol, pues en mi vida había pisado una cancha. Además, debía de saber cómo estaba su equipo favorito y todo lo demás. He de aclarar que yo odiaba este deporte, pues encontraba tonto eso de que los hombres corrieran detrás de la pelota con el afán de darle un puntapié a ella y a los jugadores que se pusieran por delante, pero si quería ganar aquel partido que iba a comenzar muy pronto, debía de ser una aficionada, y de las más terribles.

Aquella tarde mi hermano Roberto trajo a casa a su amigo. Era un joven de veintisiete o veintiocho años, alto, fuerte, de cabellos negros y despeinados, y sonrisa franca y simpática. Desde el primer día que lo vi me gustó; pero, aunque hice cuanto una mujer sabe para atraer sus miradas de admiración, no conseguí otra cosa que un saludo de compromiso cada vez que venía a mi casa.

Ese día hice la primera jugada y ocupé un puesto ventajoso en el partido que había de empezar. Mi hermano y su amigo Luis discutían en el living de mi casa, mientras yo ojeaba una revista. Como siempre, diferían en sus puntos de vista, ya que cada uno era "hincha" de un equipo diferente. De pronto, la discusión empezó a violentarse y yo aproveché la ocasión para decir:

—Por favor, Roberto, no discutas más. Debes de reconocer que el equipo de Luis es mejor que el tuyo, aunque viene teniendo algunas tardes desgraciadas.

Mi hermano y su amigo me miraron sorprendidos, aunque el asombro de Roberto era más grande, ya que él y yo habíamos discutido muchas veces debido a que yo odiaba el fútbol. Por eso exclamó:

—¡Pero, Emy! ¿Desde cuándo sabes tú algo de fútbol?

Antes de que yo pudiera contestar, Luis habló:

—Yo tenía entendido que a usted no le gustaba este deporte.

—¿Y cómo se le ocurrió semejante cosa?

—Pues por lo que su hermano me decía, creí que nunca había visto un partido.

—¡Qué sabe él! ¿Acaso me acompaña siempre que salgo de casa?

—Claro que no —intervino mi hermano—; pero estoy seguro de que jamás has pisado una cancha.

—Pues te equivocas: estuve en el partido que jugaron vuestros dos equipos y en el cual ganó el de Luis.

—No lo creo.

—¿No? Pues espera y verás.

Salí de la habitación, volviendo poco después con dos entradas de dicho partido, las cuales me había agenciado con esa idea. Las puse ante las narices del asombrado Roberto, diciendo:

—¿Qué dices ahora? Supongo que conoces estos papelitos.

El las tomó, todavía incrédulo, y, después de mirarlas, dijo:

—Muy bien, pero esto no demuestra que seas aficionada. Pueden haberte invitado...

—No te lo perdono, Roberto —interrumpió su amigo—. No te perdono que me hayas hecho creer que tu hermana odiaba el fútbol —se volvió hacia mí, agregando—: Desde hoy iremos todos los días que haya un buen partido, ¿qué le parece?

—¡Fantástico! —aprobé yo, mientras pensaba que la primera jugada estaba ganada y que si seguía así no me costaría mucho llegar al gol del triunfo.

Desde aquel día tuve que pasar todos los domingos por el tormento de aquellos partidos, donde todo se volvía gritos y discusiones. Yo aguantaba como una mártir, comentando después los resultados y dicutiendo con mi hermano, que se empeñaba en decir que su equipo era mejor que el nuestro, pues yo había adoptado el preferido de Luis. Durante tres meses conocí todas las canchas de la capital y algunas del interior, pues cuando nuestros jugadores tomaban parte en algún partido fuera de la capital, no había más remedio que ir, costase lo que costara. Sin embargo, y a pesar de mi constancia, no conseguía de aquel hombre más que palabras que siempre se referían al fútbol y yo tenía dicho deporte más arriba de la cabeza. Esto hacía que mi interés por él fuera en aumento y mi afán de conquistarlo fuera mayor. Y, mientras tanto, el partido que yo había iniciado se tornaba aburrido, la pelota estaba siempre en mi poder y el contrario se defendía inconscientemente, ya que ni siquiera sabía cuáles eran mis intenciones. Lo único que faltaba era un público gritón y un árbitro exigente, pero, como es natural, estos dos factores no podían existir en este silencioso partido, en el que uno de los equipos no se había enterado de que aquél había empezado.

Así estaban las cosas aquella tarde en que mi hermano, Luis y yo fuimos a ver a nuestros respectivos equipos jugar aquel partido tan importante para el campeonato. Durante el primer tiempo no ocurrió nada digno de mención. Algunas veces yo me enardecía, pues aunque no me gustaba el fútbol, cuando nuestros jugadores hacían una buena jugada, me llenaba de entusiasmo, sobre todo al ver la cara que ponía Roberto. En la segunda parte fué distinto. Los nuestros empezaron a acosar a los contrarios y el partido llegó a un punto culminante cuando uno de los jugadores metió el primer gol. Fué algo grande, algo que yo misma tuve que reconocer como magistral. Tanto fué el griterío que se armó y tal fué mi entusiasmo, que casi, "casi", sin darme cuenta me abracé a mi compañero y le di un beso en la mejilla. Este, de momento, y debido a la misma emoción, no se dió cuenta, pero una vez pasado el primer arrebato que el gol había provocado, noté que se llevaba la mano a la cara y me miraba asombrado. Al notar sus ojos fijos en mí le miré, viendo en su mirada algo extraño, que me pareció como si hasta ese momento no se hubiera dado cuenta de que lo que llevaba a su lado era una mujer, y por cierto bastante bonita. Desde ese instante no prestó más atención al juego, y, aunque nuestro equipo hizo dos goles más y ganó aquel partido por tres a cero, permaneció callado mirándome de vez en cuando con un signo de interrogación en sus ojos.

Al salir de la cancha, yo dije entusiasmada:

—¿Se dió usted cuenta del primer gol? ¡Qué gol!

—Sí —contestó él— ¡Qué gol!

Sin saber por qué, me pareció que no se refería al gol del juego, sino a otro, aunque no podía explicarme a cuál. Los días que siguieron permaneció en su cara aquella expresión de extrañeza e incertidumbre. Al domingo siguiente había otro partido de importancia y yo, desde luego, daba por descontado que iríamos, pero, con gran sorpresa por mi parte, cuando Roberto habló de ello, Luis dijo:

—Hoy siento ganas de cambiar un poco el programa y no voy a ir. ¿Qué les parece si fuéramos al cine, o a pasear?

Roberto lo miró asombrado y yo reprimí una sonrisa, pensando que cada vez estaba más cerca del arco contrario y que ya poco faltaba para que metiera el primer gol, que, como es natural, yo pensaba sería el del triunfo, pues, desde luego, que no pensaba dejarle a él meter la baza en el juego. Sin embargo, haciéndome la sorprendida, dije:

—Pero ¿cómo? ¿No quiere usted venir hoy a ese partido? ¡No puedo creerlo! Siempre pensé que lo más importante para usted era el fútbol.

—Sí —respondió—; yo también lo creía así, pero me he dado cuenta de que hay otras cosas, además de esto, que también son importantes.

—¡Hombre, por Dios! —terció mi hermano—. ¿No me vas a decir que te has enamorado?

—Y ¿por qué no? —me miró, y yo enrojecí a pesar mío—. Muy bien puede una mujer ser una excelente jugadora en el amor y haber conseguido hacer gol en mi corazón.

—Si es así —dije yo, aguantando firmemente su mirada—, que sea en hora buena. ¿Y se puede saber quién es ella?

—¿No se lo imaginan?

—Ciertamente, no —respondió mi hermano—. ¿La conocemos nosotros?

—Desde luego que sí, aunque no creo que tú, Roberto, la conozcas muy bien. En cambio, usted, Emy, sí debe de conocerla, y mucho.

—Sin embargo —hablé sin darme por enterada de su indirecta—, no caigo quién puede ser.

Roberto miró la hora en su reloj y, levantándose, dijo:

—Bueno, ¿vamos o no vamos?

—Yo no —contestó Luis.

—¿Y tú, Emy?

Miré a nuestro amigo y vi en su cara tal ansiedad, que sentí ganas de decir que sí por ver lo que hacía, pero antes de que pudiera contestar, él dijo:

—Quédese, Emy. Tenga compasión de este

pobre hombre, aburrido ya de fútbol y de canchas.

—Buenos, me quedo y espero que no se arrepienta de haber cambiado el partido por mi aburrida compañía.

Salimos de casa los tres, separándonos nosotros de Roberto, y tomamos el camino de la estación para dirigirnos a las afueras de la ciudad. Durante el viaje no se hablo de amor ni de fútbol, ni de ninguna de las cosas que nos pudieran llevar a esos dos puntos. Pero una vez llegados a destino y no bien nos hubimos sentado en el césped, a la sombra de un árbol, él dijo:

—Pienso que haría usted una magnífica jugadora de fútbol.

Yo abrí los ojos asombrada, diciendo:

—No le comprendo.

—Lo dudo. Llevó usted el juego maravillosamente. Puso todos sus hechizos, incluso la defensa propia de toda mujer, en el ataque, sin dejar ni un solo resquicio para que el contrario se defendiera. Llevó usted la pelota de tal forma, hasta conseguir el gol del triunfo.

—Sigo sin comprenderle.

—¿Me va usted a negar que no le gusta el fútbol y todo cuanto con él se relaciona?

Yo me sonrojé al comprender que él se había dado cuenta de mi juego. Por fin, sonreí, diciendo:

—Tiene usted razón. No me gusta, y si hice lo que hice fué por darle una lección.

—¡Qué decepción!

—Pues, ¿qué pensaba? ¿Que lo había hecho porque me gustaba usted?

—¿Y no es así?

Se había acercado a mí y yo noté que estaba a punto de hacer un buen "shot", pero esta vez él dejó perder la ocasión, y apartándose dijo:

—No, ya veo que no.

Comprendiendo que con aquella frase él quería hacerme perder el partido y como yo no quería ni esto, ni siquiera un empate, pues estaba decidida a ganar con una gran ventaja, dije sonriendo:

—Y claro que no. No lo hice porque me gustase usted, sino, simplemente, porque me enojaba ver que para usted no había otra cosa que no fuera el fútbol. Miraba a las mujeres como..., como al árbitro...

—Por favor —me interrumpió—. ¿No me va a decir que usted la miré así?

—Y ¿por qué no? Yo para usted no era más que una chica aficionada al fútbol y encontró en mi un amigo más con quien hablar de él.

—Así me lo hizo usted creer y yo no me di cuenta de su juego —calló un momento, agregando—: ¿De manera que todo lo hizo con la idea de darme una lección?

—Es cierto.

—¿No porque le gustase yo?

—Ya se lo dije.

—Entonces, ¿por qué me besó el otro día?

—Fué un acto inconsciente, debido a la emoción de aquel gol.

—Pero a usted no le gusta el fútbol.

De nuevo enrojecí al darme cuenta de lo que él quería significar. Pero, sin dejarme vencer, dije:

—Sí, es verdad, pero uno llega a enardecerse, aunque no le guste el fútbol. Además, que después de tres meses de ir cada semana a ver algún partido, ha llgado, si no a gustarme, por lo menos a interesarme.

El permaneció silencioso y noté que se hallaba decepcionado, lo cual me alegró porque vislumbraba el triunfo tan ansiado. En el camino de regreso a mi casa hablamos poco, y una vez en ella no quiso subir como otras veces, sino que se despidió de mí muy fríamente. Pero aquello no debía de durar mucho, pues yo había llevado el juego muy bien y tenía al enemigo acorralado. Por la noche me habló por teléfono pidiéndome que saliera un rato con él, cosa que acepté de buen agrado. Fuimos a bailar y estuvimos paseando, y como hacía una noche muy hermosa nos dirigimos a un parque que había cerca de casa. Todo el tiempo él se lo pasó con las ganas de decirme algo, pero como yo no lo alentaba, él parecía no atreverse. Hasta que no nos sentamos, (Concluye en la pág. 83)



...QUE COMER CUALQUIERA COME

BOCADITOS

De camarones: Pan de miga, forma redonda; untar con manteca de camarones, acomodar camarones en forma de roseta; rodear con perejil picado. *Radis:* Cubrir con manteca pequeños cuadraditos de miga de pan. Espolvorear con rabanitos picados. Decorar con cuatro rodajas de rabanitos colocadas en forma de cruz. *Globo:* Rellenar pequeñas hojas de lechuga con un salpicón de bananas, nueces y aceitunas mezcladas con salsa remoulade. *Pickle snackd:* Sobre galletitas saladas colocar manteca mezclada con cebollas, pepinos y coliflor en pickles con mostaza, previamente picados muy finamente. Espolvorear con yemas de huevo duro pasadas por el tamiz. *Sandwiches de apio:* Entre dos pequeñas rebanadas de pan enmantecadas, colocar una juliana de apio, cubierta con mayonesa mezclada con pedazos chicos de aceitunas negras y pepinillos en vinagre cortados fino.

UN LITRO DE LECHE QUE CONTIENE...

...13,4 por ciento de residuo sólido no contiene más de ciento cuarenta gramos de alimento y ochocientos cincuenta gramos de agua, y por lo tanto el transporte y el manejo de esta gran cantidad de agua aumenta enormemente el precio que debe pagar el consumidor por las substancias alimenticias en la leche. De los ciento cuarenta gramos, aproximadamente, de contenido sólido de un litro de leche de vaca, hay casi sesenta gramos de lactosa y de substancias minerales. Los elementos alimenticios valiosos de un litro de leche son unos cuarenta gramos de manteca y treinta y ocho gramos de proteínas; de ambas, la proteína es la más importante.

FRESAS Y ROSAS

Los poetas las han cantado, y hay comarcas que deben su reputación a las riquísimas fresas que producen. A todo el mundo agradan por su perfume y su exquisito sabor. Al contrario de lo que sucede generalmente con otros muchos frutos que se mejoran con el cultivo y se hacen aun más sabrosos y delicados, la fresa silvestre es excelente, y hay personas que la prefieren a la de huertos y jardines. La preparación más agradable y digerible sería, según Brillat-Savarin, dejar caer sobre las fresas, convenientemente azucaradas, unas gotas de limón o naranja. Algunas gotas de buen vinagre producirían el mismo resultado, desarrollando especialmente el delicioso aroma de la fruta. En cuanto a la acción terapéutica de la misma, si bien parece hoy bastante comprobada, su efecto positivo es muy escaso. Esa acción se debe al compuesto salicílico que contiene, y que en algunos casos determina unas erupciones cutáneas más o menos ligeras.

DELICIEUSES AU FROMAGE

Batir a punto de nieve dos claras de huevo y mezclarlas con ciento veinticinco gramos de queso gruyère rallado. Se agrega un poco de sal si el queso no fuera suficientemente salado. Preparar con la mano bolitas del tamaño de una nuez, más o menos; envolverlas en pan rallado y echarlas en seguida en fritura bien caliente. Servirlas con un poco de perejil frito. Pueden servirse con el copetín.

EL DOCTOR HOFFMANN...

...hace trescientos años, hizo una afirmación sorprendente cuando, después de decir que el aceite fresco de oliva puede comerse con pan sin temor, añade que la manteca no debe comerse así, porque, entre otras cosas, tiende a producir la lepra. La explicación de esta rara idea es, probablemente, que mucha de la manteca que se conseguía entonces en los pueblos y ciudades era rancia, y la lepra, una enfermedad muy extendida en la Europa Medieval; se suponía, como dice el doctor Charles Creighton, "que venía de la mala alimentación, especialmente carne o pescado medio podridos".

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

BAUDELERIANA

"Es la hora de embriagarse; embriagaos a cualquier hora, en cualquier sazón, no importa en qué sitio ni en qué momento, para resistir el peso de la vida; embriagaos, embriagaos sin tregua, de vino, de amor o de virtud; pero cuidad de permanecer siempre ebrios."

REVELACION

Hielo molido.
Media copa de coñac.
Media copa de moscatel.
Trozos de canela en rama.
Batido.

PUBLICIDAD EN VERSO

De un aviso de *Caras y Caretas*, de 1899, referente a una marca de cerveza negra muy popular, y al pie de una robusta ama de cría:

¿Por qué puede criar esos me- [*llizos*
tan sanos y rollizos?
Pues porque mientras dura su [*lactancia*
toma nuestra cerveza en [*abundancia*

URUTAU

Hielo picado.
Dos tercios de caña paraguaya.
Un tercio de menta.
Un chorro de zumo de limon.
Batido a fondo.

UN APELLIDO Y UN IMPUESTO

Allá por el 900 hubo un director de rentas de apellido Rom, lo cual dió margen para que un periódico humorístico de la época dijera:

"Si el impuesto al alcohol no [*ha producido*
es porque denunciarle no han [*querido.*
Porque, vamos a cuentas:
¿qué impuesto paga el direc- [*tor de rentas*
por el alcohol que lleva su [*apellido?"*

AMISTADES

"Con míster Coles Black fraternicé en la cantina de un saladero correntino, hace una tropilla de años, frente a una botella de "etiqueta blanca". El era jefe del departamento de sebo, el más expectable de los productos de la industria, y yo de sebón a ratos perdidos andaba correteando seguros de vida para la Compañía Trascendental, con una prima única del gerente, y un solo primo en la portería."

(Félix Lima)

DE HORACIO:

Su gusto es o poner la vid [*crecida*
al alámo ayuntada,
o contemplar cual pace [*desparcida*
el valle su vacada...

(Traducción de fray Luis de León)

TRAPECISTA

Hielo picado.
Dos tercios de copa de coñac.
La yema de un huevo.
Un tercio de copa de Oporto.
Batido.

DE OMAR-AL-KAYAM

Despierta y bebe,
que para dormir tienes siglos.

CHARITE

Hielo molido.
Media copa de coñac.
Media copa de champaña seco.
Un tercio de vasito de benedictine.

ETIMOLOGIA DE FRASCO

Se creía que procedía del bajo latín, *pilasca* (de *pilus*, pelo), vaso de cuero o piel pelosa para vino, de donde *plasca*, *flasca*. Luego se ha dicho que la forma *flasca* es más antigua que *pilasca*. Finalmente, hay quien lo hace derivar del latín *vasculum*, *vásculo*, vaso pequeño, mediante metátesis de *vlasco*, *flasco y frasco*.

CLARIDAD

Hielo molido.
Un tercio de copa de coñac.
Un tercio de copa de benedictine.
Una copa de champaña seco.

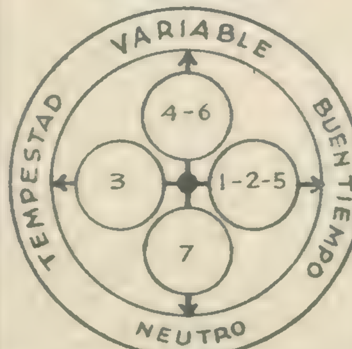
REFRANERO

El beber, siendo poco, aunque sea ponzoña, no mata.

Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

BAROMETRO ASTRAL



PIEDRAS Y COLORES

La turquesa y el azul, en sus tonos pálidos, son la piedra y el color que nos serán propicios el viernes 1º y el sábado 2 de agosto; los días domingo 3 y lunes 4 elijamos el ónix como gema favorable y el marrón como color; el zafiro y el gris nos traerán suerte los días martes 5 y miércoles 6 de agosto, y para el jueves 7 la gema favorable es el coral, y el color afortunado, el azul oscuro.

LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
♐ 7° – 15°	1º	el 28 de mayo y 5 abril. el 30 julio y 7 agosto. el 29 de nov. y 7 de diciembre.
♐ 21° – 29°	2	el 11 y el 19 de abril. el 14 y el 22 de agosto. el 12 y el 21 de diciembre.
♑ 6° – 14°	3	el 26 de abril y 4 mayo. el 29 agos. y 7 de sep. el 28 diciem. y el 5 de enero.
♑ 21° – 29°	4	el 12 y el 20 de enero. el 12 y el 20 de mayo. el 14 y el 22 de septiembre.
♒ 6° – 14°	5	el 27 enero y 4 de febr. el 27 mayo y 5 junio. el 29 de sep. y el 7 de octubre.
♒ 21° – 29°	6	el 11 y el 19 de febrero. el 12 y el 20 de junio. el 14 y el 22 de octubre.
♓ 6° – 14°	7	el 26 febr. y 5 marzo. el 28 junio y 6 de julio. el 29 de octub. y el 6 de noviembre.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA		1º	2	3	4	5	6	7
AMOR	m -	☆	☆	●	⊕	☆	⊕	⊕
	t -	☆	☆	●	●	☆	●	⊕
SUERTE	m -	☆	☆	●	⊕	☆	●	⊕
	t -	☆	☆	●	●	☆	●	⊕
NEGOCIOS	m -	☆	☆	●	⊕	☆	⊕	⊕
	t -	☆	☆	●	⊕	☆	☆	⊕

REFERENCIAS: (☆) — armonioso; (●) — inarmónico; (⊕) — indiferente
m — mañana
t — tarde

SEMANA DEL 1º AL 7 DE AGOSTO DE 1952

REY BEBE

Vehementes y cordiales, ambiciosos y enérgicos serán los niños nacidos esta semana, entre el 1º y el 7 de agosto. Dotados de fina intuición y muy clara inteligencia, activos y prácticos, deben destacarse en profesiones acordes con tales cualidades. En la ingeniería, en la alta mecánica, vemos las mejores posibilidades para ellos. También podrán sobresalir en el profesorado y algunos en la literatura y en la música. Su mayor defecto será su individualismo excesivo.

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, entre el 1º y el 7 de agosto de 1952, es favorable:

1º Para orientarnos por nuestras intuiciones.

2º Para proyectar negocios para el futuro.

3º Para dar comienzo a un idilio duradero.

DEBEMOS CUIDARNOS:

1º De tomar resoluciones que no hayamos meditado bien.

2º De todo aquello en que intervenga el azar.

3º De ser excesivamente comunicativos, de las confidencias.

Todo el mundo en...
CONFIDENCIAS



Si quien lee esta menuda sección "confidencial" desea saber al instante por qué cada año es más difícil la ascensión al Monte Everest, el pico más alto del mundo, se lo diremos prontamente.

Pues es más difícil porque cada año crece otro poco.

Esta sensacional revelación corresponde al doctor Edouard Wyss-Dunnat, quien al frente de la esforzada expedición suiza llegó en mayo último a sólo 300 m. de la famosa cima.

Afirmó que, según las prolijas mediciones realizadas por los técnicos de su expedición, el Everest tiene ahora 9.025 metros, en tanto que el "World Almanac", de Estados Unidos, lo registra con sólo 8.839 metros.

Por su parte, el doctor Kirshann, apacible geólogo hindú, declaró que en los últimos años la altura del Everest aumentó en 60 metros a consecuencia de los frecuentes movimientos de la corteza terrestre.

Ya lo saben nuestros lectores: pese a su legendaria vejez el Everest está en pleno desarrollo. Porque también las montañas se transforman como si fueran niños en constante crecimiento.

¿Acaso 200.000 años no es una edad juvenil para una montañita bien conservada en las nieves eternas?



Hay oficios contradictorios e inexplicables.

Paul Heinrich es un notable "tragasables" alemán. Causa sensación en un circo de Copenhague realizando demostraciones inauditas. Uno de sus números consiste en pasar por su garganta tres sables al mismo tiempo.

Pero aquí comienza la extraña historia. Paul comenzó a sentir intensos dolores gástricos. El médico especialista le diagnosticó una imponente indisgestión. Pero cuando el facultativo habló de extender su exploración e intentó introducirle un tubito de goma en el estómago para un simple lavaje gástrico, Heinrich se resistió con estas extrañas palabras:

—Lo siento, doctor. Pero no puedo tolerar nada en la garganta fuera de las horas de trabajo.



Londres acaba de asistir a una emocionada despedida que casi le arranca lágrimas.

Entre el silencio, por momentos respetuoso, y los comentarios otras veces regocijados hizo su viaje póstumo el último tranvía de la capital del Imperio.

También en Londres, tan plena de arcaísmos, el progreso desplaza a estos carromatos. Y el último coche, un hermoso tranvía imperial pintado de rojo, fué conducido dignamente a su retiro por Mr. John Cliff, vicepresidente de la empresa.

Algunos londinenses de buen humor — que también los hay en esta época de agudas restricciones — colocaron debajo de sus narices unos fieros bigotes postizos, parodiando a los petimetres del siglo pasado, y dieron una vuelta por la ciudad sin pagar boleto.

John Cliff, que se inició como conductor hace 52 años y llegó a la vicepresidencia de la empresa, piensa dedicarse a otro negocio, pues no quiere jubilarse aún, como sus tranvías imperiales de subido color rojo.



Doscientas cuarenta y seis bellas jóvenes británicas hicieron su entrada espectacular a la vida mundana de Londres durante el baile aniversario de la Reina Carlota.

En dos graciosas filas descendieron majestuosamente luciendo sus esbeltas siluetas por la escalera monumental del Grosvenor House, al son de un severo aire de Haendel.

Según la tradición secular, el grupo de las 246 jóvenes bellezas hizo en forma conjunta la reverencia en el momento en que la duquesa de Roxburghe prendió las 250 velas de una gigantesca torta, símbolo del brillante suceso social.

Se inició después un brillante baile, que constituyó uno de los más grandes eventos de la vida mundana. Semanas después se anunciaron en las crónicas sociales 143 compromisos matrimoniales.



El 26 de mayo, a las 10.30, se firmó en Bonn el acta solemne para el renacimiento de Alemania como nación independiente, después de la trágica derrota de la última guerra.

La ceremonia se cumplió en la sala de Bundersart, entre grandes macizos de hortensias y hermosos gobelinos.

Cuatro cancilleres signaron el histórico documento. Y por vez primera, desde la rendición de Berlín, los soldados alemanes presentaron sus armas luciendo el orgulloso casco de acero de la Werhmacht.

Pero la nota sentimental y curiosa dentro de todo ese imponente protocolo la dió Robert Schumann, el hábil canciller francés.

Por la mañana, antes de la firma del tratado, Schumann madrugó e hizo una delicada visita, en compañía de un policía civil, a la casa natal de Beethoven, transformada ahora en museo público.

Posteriormente, junto con algunos íntimos, hizo otra piadosa visita al cementerio que guarda los restos de su homónimo, el famoso músico Robert Schumann, ante quien se inclinó con reverencia.

Schumann rindió así gentil tributo al genio musical de Alemania, que perdura más allá de las luchas políticas y los peligrosos sueños de dominio universal.





LA PAJA EN EL OJ

MUCHA gente ha confundido siempre el temor con el respeto, y de ahí —casi seguramente— el respeto que tienen muchos por los médicos y el temor que tienen otros por la ciencia. No es cosa de meternos en polémicas al respecto, ya que no se nos escapa que los médicos y la ciencia constituyen algo así como una sociedad de socorros mutuos, y si puede sostenerse que los médicos progresan gracias a la ciencia, no es menos verdad que la ciencia progresa gracias a los médicos. El temor a la ciencia es, desde luego, una superstición enfermiza, y el respeto a los médicos es, naturalmente, el aspecto optimista de las enfermedades. Pero, a raíz de los últimos descubrimientos, está la ciencia progresando en forma tan agresiva, y están los médicos tan poseídos de su vocación de descubridores, que, ¡la verdad!, ya no sabe uno a qué santo encomendarse. Porque no se trata ahora de nuevas enfermedades ni de nuevos antibióticos; ya no se conforman con la gravedad del psicoanálisis ni con la broma de la eterna juventud; ya no les alcanza con tentar a Dios con eso de hacer reaccionar a un hombre "científicamente muerto"... ¡No!... El último grito de la ciencia médica es... Bueno; ¡es un grito de sorpresa! Leed, si os queda un resto de valor, esta noticia enloquecedora que publican —como si tal cosa, justo es reconocerlo— en *Democracia* de Junín del 16 de julio:

> TENIA *DOS RIÑONES* UN MILITAR (Italia)
>
> ROMA, 16. — *Un curioso caso científico* se produjo hoy al ser operado un militar italiano. *Los médicos encontraron que el paciente tenía dos riñones, siéndole extirpado uno.* El estado del paciente es inmejorable.

¡Ya está! ¿Imagináis la indignada sorpresa de esos médicos progresistas al comprobar que un paciente retrógrado insistía en la demencia "pasatista" de tener dos riñones para él solo? ¡Menuda conmoción debe de haber a estas horas en todas las academias que se respeten! "La vieja anatomía se defiende", dirán los más moderados. "¿Para qué demonios nos pasamos la vida estudiando?", se preguntarán los más exaltados. "Menos mal que tenemos la cirugía...", reflexionarán los más fríamente implacables. Porque nadie podrá negar que "el curioso caso científico" del hombre con dos riñones ha sido resuelto gracias a la serena decisión de un cirujano, y que —¡ésta es buena!— "el estado del paciente es inmejorable" merced a la fulminante extirpación del absurdo riñón que le sobraba. ¿Sería el de la derecha? ¿Sería el de la izquierda? ¡Oh, las luchas políticas por la exclusiva!...

Cuando, después de un tremendo esfuerzo de concentración mental, conseguimos un momento de lucidez, nos asaltó este pensamiento perturbador: ¿Qué será del corresponsal que transmitió la sensacional noticia de marras, el día que caiga en manos de unos médicos que le encuentren un cerebro en la cabeza?... Como decía el Hombre de la Máscara de Hierro: "¡Nada; que no se va a poder salir a la calle!..."

•

LEEMOS en *La Razón* del 13 de mayo:

> HACE DOS AÑOS QUE UNA MISTERIOSA VENGANZA ESTA CAUSANDO VICTIMAS EN UNA *ALDEA SICILIANA*
>
> *CAGLIARI, Cerdeña* (UP). — Una historia de terror se filtró hoy hasta esta ciudad desde la población montañesa de *Orgosolo* donde trece personas han sufrido muerte violenta, desde que la "lista trágica", que *involucraba* a 36 nombres fué fijada a una de las paredes de la iglesia local, hace dos años.

La "lista trágica" de Orgosolo, con los treinta y seis nombres que incluye, tiene que ser, sin duda, una tremenda pesadilla para los habitantes de la aldea; pero el único que "involucra" aquí es el redactor de la noticia, que está ingiriendo una "aldea siciliana" en plena geografía sarda... A no encender regionalismos, vamos, ¿eh?

...JENO...

DICEN en la sección "Deportes" de *El Argentino* de Gualeguaychú del 4 de julio:

> El 9 de julio, se cumplirá en Paraná, el *siglo* de la implantación del fútbol que jalonan un historial deportivo lleno de emociones, de lucha, de sinsabores, de alegrías y de triunfos. *50 años* que darán acicate al recuerdo de viejos hinchas, de viejos jugadores.

¡Ah, cómo el tiempo pasado se acorta en el recuerdo!... ¡Qué razón tenía Ninon de Lenclos! ¡Y sus contemporáneas que siguen haciendo furor en los tablados parisienses!...

•

Y ya que hablamos de la elasticidad del tiempo... En *La Razón* del 7 de julio publican este despacho:

> SALTA. — *Una parte de la historia salteña desapareció* con la muerte de la vecina Carmen Calderón, *de 113 años de edad*, nacida en la localidad de Cerrillos. La extinta, que hasta los últimos momentos de su vida conservó una notable lucidez mental, solía contar algunos hechos históricos, entre ellos la defensa de Salta de las hordas varelistas, en el año 1864, y *vanagloriarse de haber conocido al general Martín Güemes.*

Bueno; eso de que desaparezca una parte de la historia de una provincia por el hecho —sin duda lamentable— de que muera una persona centenaria que ha nacido y vivido en ella, parece una idea más bien pesimista, ¿verdad? Y por cierto que es una exageración; una exageración más desmesurada todavía que esa otra afirmación de "haber conocido al general Martín Güemes", que murió el 17 de junio de 1821, una señora que debe de haber nacido allá por 1838 ó 1839...

Por supuesto, atribuímos la cosa al posible afán "historicista" del corresponsal de *La Razón*, y pasamos a otra cosa. Al fin y al cabo, hace tres semanas que comentamos un error muy semejante a propósito de una centenaria tucumana y el general San Martín. ¡Sí que es una coincidencia!, nos dijimos; y nos enfrascamos en la lectura de otros diarios que nos alcanzó nuestra secretaria de los martes. Diez minutos después estábamos hechos migas de estupor. Porque en *La Prensa* del 10 de julio nos encontramos con esta prueba casi definitiva en favor de la existencia de las brujas:

> SALTA, 9. — Ha fallecido en esta ciudad la vecina Carmen Calderón, de *113 años*, nacida en la localidad de Cerrillos, quien hasta sus últimos días conservó plena lucidez mental. *La extinta había conocido al general Martín de Güemes* y solía referir diversos hechos históricos de los que había sido testigo presencial.

Está bien; serán "dos coincidencias". Pero parece una epidemia. ¡Vaya un nudo gordo que les espera a los historiadores del ingenuo mañana!

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Horacio Moreni — Junín

Remitente X3 — Capital

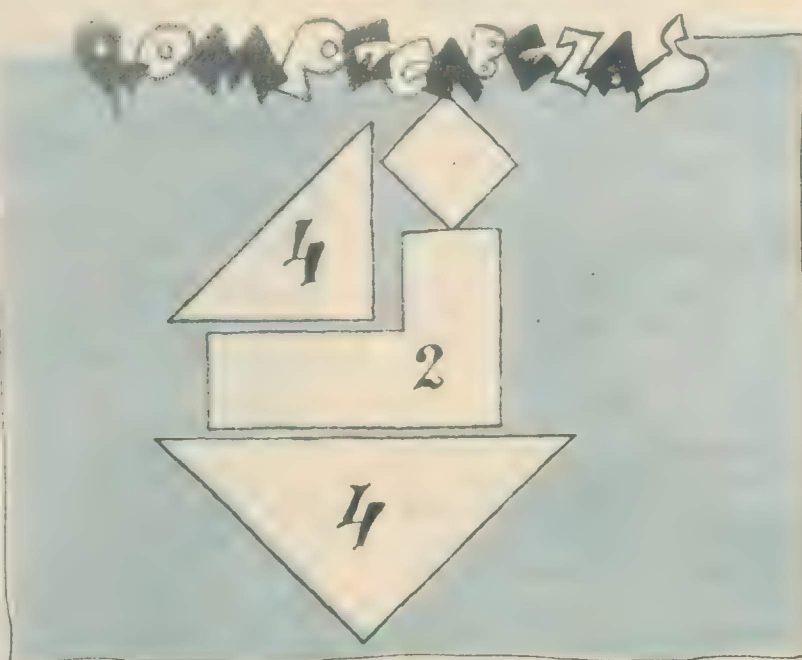
•

GUIA DE PESCADORES

ADMIRADORA APASIONADA (Capital). — *La verdad es que parece usted demasiado optimista, señorita. Los "redactores" de esta sección se reducen, en realidad, a un solo hombre... Es cierto que habla —o escribe— en primera persona del plural, pero ello no se debe a que "se la haya pillado" de hablar* ex cathedra, *como dicen por ahí, sino a que está siempre muy prevenido... Además, se siente uno más acompañado, ¿sabe usted?*

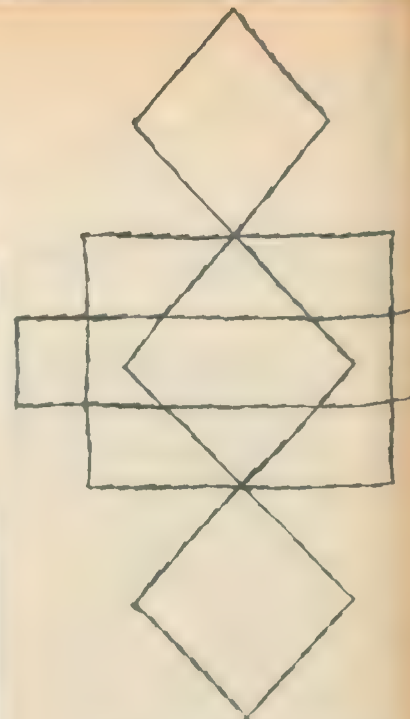
PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de EL HOGAR)



RECORTEN EL GRABADO

● Para tener completas las piezas del rompecabezas tienen que recortar las que aparecen en el grabado, repitiendo la operación tantas veces como sea necesario para obtener en cada caso el número de trocitos que se indica en el dibujo. Hecho esto, deben armar un cuadrado perfecto. En las "Soluciones" aparece el rompecabezas ya armado.

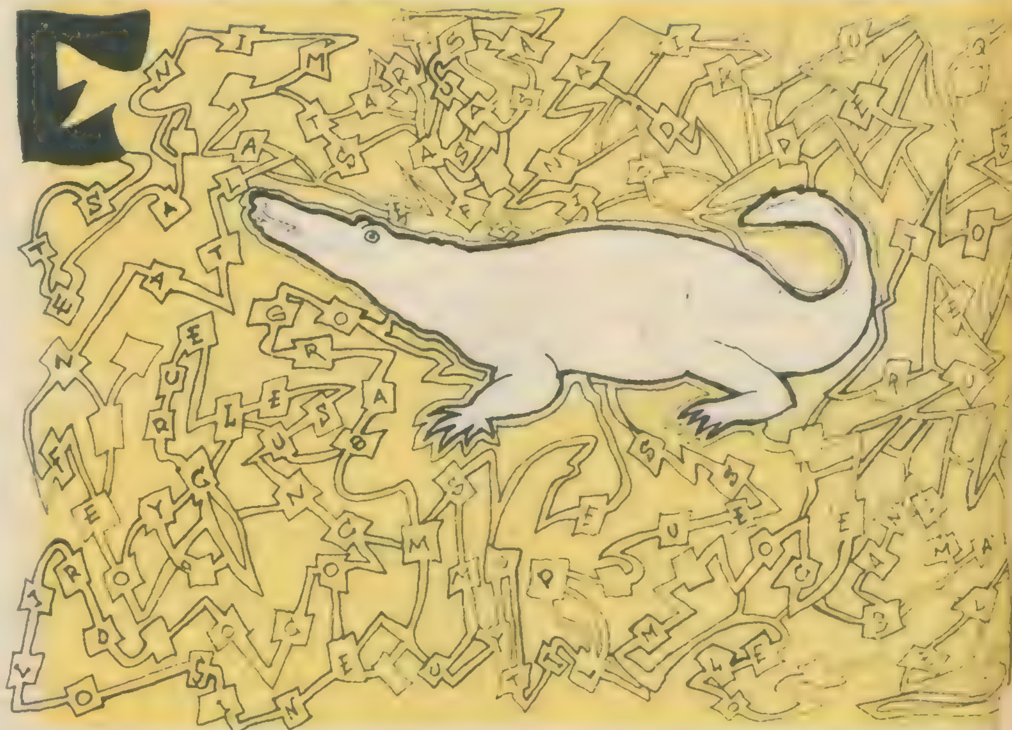


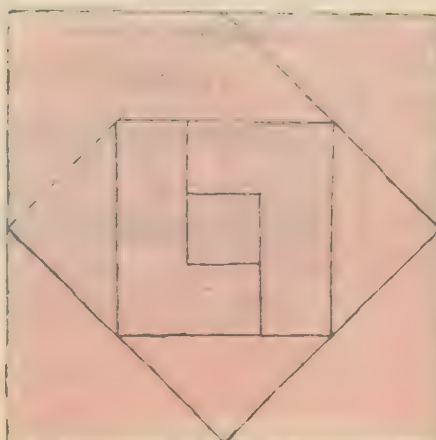
PROBLEMA DE DIBUJO

● En un papel aparte tienen que trazar un dibujo exactamente igual al que muestra el grabado. Pero tienen que hacerlo con una sola línea, es decir, sin levantar el lápiz y sin que la línea se corte a sí misma en punto alguno. Prueben ustedes y luego vean en las "Soluciones" cómo puede realizarse.

FORMEN LA FRASE

● Partiendo de la letra E, que aparece en grande en el ángulo superior izquierdo, sigan el camino y anoten las letras que encuentren al paso. Irán formando así una frase muy interesante que se relaciona con el animal que aparece en el centro del dibujo. Dicha frase puede leerse en "Soluciones".

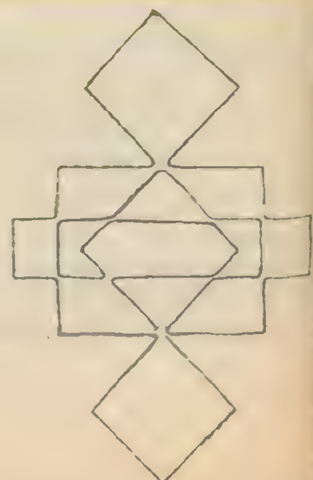




SOLUCIONES

● A la izquierda puede verse cómo armar el rompecabezas y a la derecha el problema de dibujo resuelto.

● De "Formen la frase": Este animal tan feo y cruel es un cocodrilo. Sin embargo, es útil, pues se come los animales muertos que podrían infestar las aguas.

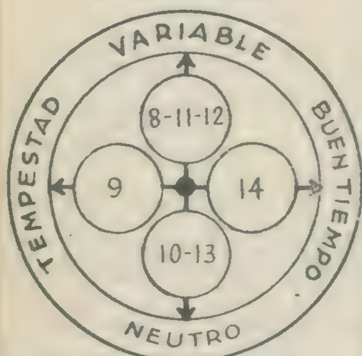


Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

LA LUNA Y LOS DIAS

BAROMETRO ASTRAL



☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
♓ 21°–29°	8	el 11 y el 20 de marzo. el 13 y el 22 de julio. el 13 y el 21 de noviembre.
♈ 6°–14°	9	el 27 marzo y el 4 abril. el 29 julio y el 6 agosto. el 28 de noviembre y el 6 de diciembre.
♈ 20°–28°	10	el 10 y el 18 de abril. el 13 y el 21 de agosto. el 12 y el 20 de diciembre.
♉ 3°–11°	11	el 23 y el 30 de abril. el 26 agosto y el 3 sept. el 25 de diciembre y el 2 de enero.
♉ 16°–24°	12	el 7 y el 15 de enero. el 21 y el 29 de mayo. el 9 y el 17 de septiembre.
♊ 0°–8°	13	el 21 y el 29 de enero. el 21 y el 29 de mayo. el 23 de septiembre y el 1º de octubre.
♊ 12°–20°	14	el 2 y el 10 de febrero. el 3 y el 11 de junio. el 5 el 13 de octubre.

PIEDRAS Y COLORES

El azul oscuro como color y el coral como gema nos será favorable el viernes 8 de agosto; elijamos la amatista como piedra y el rojo vivo como color los días sábado 9 y domingo 10 de agosto; la esmeralda y el verde oscuro nos serán propicios los días lunes 11 y martes 12 de agosto; y el topacio y el amarillo claro son la piedra y el color para el miércoles 13 y el jueves 14.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA		8	9	10	11	12	13	14
AMOR	m	☆	●	⊕	☆	⊕	⊕	☆
	t	●	●	⊕	⊕	●	⊕	☆
SUERTE	m	☆	●	⊕	☆	☆	⊕	☆
	t	●	●	⊕	⊕	⊕	⊕	☆
NEGOCIOS	m	☆	●	⊕	⊕	●	⊕	☆
	t	●	●	⊕	●	●	⊕	☆

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m = mañana (●) — inarmónico
t = tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 8 AL 14 DE AGOSTO DE 1952

REY BEBE

Vehementes, en muchas circunstancias precipitados, violentos a veces, serán las criaturas nacidas en este período del 8 al 14 de agosto de 1952. Pero estas características de su carácter se verán atenuadas por las configuraciones del Sol, Mercurio y Neptuno, que los inclinarán a ser comprensivos, bastante idealistas e inteligentemente dúctiles. Por su energía innata, por su sentido de lo práctico, podrán destacarse en la ingeniería, así como en las industrias y en el comercio.

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, entre el 8 y el 14 de agosto de 1952, es favorable:

1º Para los artistas, especialmente los músicos.

2º Para cualquiel obra noble y desinteresada.

3º Para guiarnos por los hechos, por la lógica.

DEBEMOS CUIDARNOS:

1º De las discusiones, de las actitudes violentas.

2º De iniciar negocios de gran proyección futura.

3º De nuestras palabras, de las cartas que escribamos.

ARTE Y TRADICION DE LA "COMEDIE FRANCAISE"

(Continuación de la pág. 40)

JACQUES CLANCY *(Un ujier en "Le Mariage de Figaro", Jean-Pierre en "Les Temps Difficiles", el príncipe don Pedro en "La Reine Morte", Cléonte, el novio de Lucile, en "Le Bourgeois Gentilhomme" y Ricard en "Les Fiancés du Havre".)*
"PENSIONADO"



—¿ESTA es la segunda vez que visita a Buenos Aires, verdad?

—Sí, estuve aquí hace diez años, con la compañía de Louis Jouvet. ¿Qué diferencia existe entre la labor del conjunto de Jouvet y la de la "Comédie"? La tarea del "Comédie" es la de representar obras clásicas, antes que las modernas. Mientras que Jouvet tenía más libertad para elegir y un interés más marcado por estas últimas. ¿Qué provecho pude sacar de los años que estuve junto a Jouvet? Jouvet fué para mí una transición. Yo me recibí en el Conservatorio en el año 1939. Con el premio entré a formar parte de la Comedia hasta 1940. Cuando los alemanes llegaron a París yo pasé a Africa del Norte, y fué allí donde me inicié junto a Jouvet. Pues bien, ¿qué provecho se puede sacar estando junto a él? Si uno sabía entender lo que quería decir (porque hablaba mucho y no siempre era muy claro), podía llegar hasta el fondo del significado y la técnica de las obras. El leía entre líneas lo que había querido decir el autor y sabía diseñar maravillosamente sus personajes realizando unas perfectas puestas en escena.

"Con él aprendí a dirigir. En la Comedia he dirigido "Sganarelle" de Molière, y el 15 de octubre se estrenará "La Copa Encantada" de Lafontaine. Precisamente, "La Copa Encantada" la representó Jouvet en Buenos Aires, y yo hacía el papel del muchacho joven. ¿Si prefiero actuar o dirigir? Dirigir. ¿Cuál es el valor de un actor y el del director dentro de una obra? Creo que el valor del actor es de mayor importancia. El director vendría a ser algo así como el director de una orquesta. Mi opinión es que los actores dejen a un lado sus propias iniciativas para que el director, que tiene en manos desde la discusión de los decorados, las luces, el vestuario, pueda regularlo todo bajo su punto de vista, va-

liéndose del temperamento de sus actores. Eso sí, el director debe dejar al actor su propia personalidad: servirse de ella pero sin desvirtuarla.

"¿Cuál es el personaje que desearía crear? No tengo un papel soñado..., pero contestaré esa pregunta de otra manera. Como actor quisiera conseguir una amplitud de interpretación como Lawrence Olivier. Quisiera poder hacer cada uno de los trabajos que él realiza...; además, me parece el actor más grande que existe. Soy... irlandés, de padres irlandeses, pero criado en Francia. Hablo bien el inglés..., pero ya tengo mi carrera en Francia..., y mi hogar. Estoy casado y tengo tres hijos. Mi esposa, Micheline Buire, también estuvo aquí conmigo, integrando el elenco de Jouvet. Nos conocimos en el Conservatorio, y nos casamos en el año 1938. Teníamos la misma edad, 19 años. ¿Demasiado jóvenes? Sí, quizá, pero, por otra parte, cuando se casan tan jóvenes, se van formando y desarrollando juntos. Micheline también hace teatro en París. Pero ya que hablamos de sueño, mi sueño es tener un teatro propio. ¿Qué haría si tuviera un teatro propio? Formaría un grupito y comenzaríamos por el principio. Trabajar, luchar y elevarse juntos. Pero nada de obligaciones, con la plena libertad de hacer lo que uno quiere. En todas las artes la libertad es de una importancia vital.

"¿Cuál es la influencia que la "Comédie Française" ejerce en el ambiente teatral francés? Es muy grande; no hay que olvidar que es el primer teatro nacional, y todo lo que hacemos es discutido por la crítica y el público. Cada francés siente que este teatro le pertenece: por algo paga impuestos con lo que luego se nos pasa la subvención. El público de la Comedia es el "verdadero público francés". La noche de los estrenos asiste la "elite". Luego va apareciendo el "gran público", y después tenemos el grupo formado por los estudiantes, para los que tenemos una tarifa reducida.

"¿Si durante los últimos años ha cambiado mucho el gusto del público? Sí. Y señalo que no creo en el buen gusto del público. En este momento estamos pasando por un período de transición, tanto en lo que respecta a la creación literaria como teatral. Ni el público ni los autores han fijado un tipo de arte especial, como el que existía antes de la guerra, el conocido "teatro de boulevard" de Bernstein, Bataille, Ashard, Romains, Passeur."

—¿Y la influencia de Sartre?

—Sartre ha sido un vulgarizador de la teoría del existencialismo de la filosofía de Kierkegaard. Algunos de los jóvenes de esta guerra se dejaron influenciar, pero en realidad su idea no ha tenido mayor resonancia. Por mi parte, me gustan sus obras teatrales, pero no lo que dicen, porque no resuelven nada y no ofrecen una respuesta a todos los problemas. ¿Si el autor tiene la obligación de hallar una respuesta a todos los problemas que presenta? Para que una obra sea completa, sí. Si un autor presenta un problema, debe una respuesta, o por lo menos ponerse de uno u otro lado y decirlo. En fin, definirse. Pero esto no es el caso de Sartre. Admito, a veces, que la respuesta puede no ser buena. Pero si uno quiere ir al fondo de un problema, tiene que dar un poco de luz..., o por lo menos probar de alumbrar.

GERMAINE ROUER *(Suzy en "Les Temps Difficiles", Mme. Jourdain en "Le Bourgois Gentilhomme", Clotilde en "Les Fiancés du Havre".)*

"BOCIA"



—¿COMO nació su vocación teatral?

—En el colegio era una de las mejores declamadoras. Recitaba de tal manera que hacía llorar a mis compañeros. ¡Y qué feliz me hacía eso! Pero yo soñaba con ser modista. Empecé a estudiar diseño, y los domingos asistía a clases de teatro. Mi profesor de arte escénico tenía mucha fe en mí y me aconsejó que me presentara al concurso del Conservatorio. En mi debut gané dos primeros premios. Uno, por tragedia; otro, por comedia. Hice teatro de "boulevard", y en 1933 entré en el "Comédie". En el año 1930 vine a la Argentina con Víctor Francene a hacer teatro. ¡Qué prodigiosamente ha florecido todo esto! Pero el público es el mismo, amable con los actores, cariñoso con Francia. ¿Cuál es mi creación preferida? Berenice, de Racine, y Asmode, de Mauriac. Amo los clásicos y los modernos. Quizá mi preferencia vaya un poco más hacia los clásicos. Es muy difícil encontrar algo completo, pleno en todas sus condiciones, en el teatro moderno. No creo que los autores modernos se hayan definido aún en un estilo perfeccionado.

Mariano Pelliza

(Continuación de la pág. 81)

Resulta interesante conocer e juicio de un escritor inteligent como Pelliza sobre lo que debe en señar una novela. Afirmaba qu "cuando una novela no expre siquiera un principio de moral do méstica, o no tiene por fin rea zar la virtud o combatir el vici carece de significado en las fu ciones lógicas del espíritu enn blecido por la civilización." Esta nobles ideas reflejan su carácte virtuoso que destacó el doctor Car los Baires, cuando al desped sus restos dijo que "Pelliza pref rió al brillo que dan las altas p siciones, los tranquilos goces de l amistad y del hogar, y los entu siasmos y austeridades de la cien cia." El diario "La Tribuna", al comentar su deceso, lo describe como a un hombre de bien, res petado por sus virtudes y apreciado por sus consejos, y agrega que si de sus escritos y sus versos no se desprende una sola nota dura o escéptica, es porque en su alma y en su corazón no había sombras ni rencores....

Su muerte, acaecida el 11 de agosto de 1902, fué una sensible pérdida para la Nación, y los más destacados hombres de la época asistieron a su sepelio. El presidente de la República, general Roca; sus ministros de Guerra y Marina, coronel Riccheri y coronel Betbeder; altas autoridades y representantes de las naciones extranjeras, acompañaron a su última morada a quien durante veinte años fué subsecretario de Relaciones Exteriores.

Una calle de Olivos perpetúa su nombre, pero el mejor homenaje a su memoria es la pequeña biblioteca pública que, perdida en el bullicio de la ciudad, ofrece al estudioso el tesoro inapreciable de los libros que él tanto amó..

Colaboraciones

EL HOGAR no se responsabiliza ni devuelve los originales que no haya solicitado. Tampoco mantiene correspondencia respecto a colaboraciones espontáneas.

LA DIRECCION.

La única actividad social de estos días: los casamientos

POR LINDA LINDSAY

No ha habido en estos días de duelo para la argentinidad, naturalmente, una sola reunión social, y aun en los casamientos, impostergables, estaba implícita la resolución de cumplirlos en un ambiente de estricta intimidad. Enormes cantidades de cartas han llegado a la dirección de EL HOGAR formulando consultas sobre cómo deben realizarse los casamientos. Por ejemplo, estos casos: el día ha sido fijado, los pasaportes obtenidos, el templo comprometido, el pasaje adquirido. El casamiento ha de ser. Pero ha de ser íntimo. Quienes me escriben tienen presente el casamiento de María Elvira Vázquez Romaguera con Carlos Joost Newbery, que EL HOGAR publicó en uno de sus últimos números y sobre el que también entonces se hicieron comentarios, porque encuadra enteramente dentro de una nueva modalidad, muy del momento, que tiene perfecto eco en todas las gentes.

Sobrio y sencillo, limitado a la iglesia y sólo saludando en él la formación de un nuevo hogar argentino, tal un casamiento de nuestros días, como realmente la gente siente que debe hacerse, por el luto que guarda el país y por el momento económico. Incluso hay novias que no quieren en este momento el traje con que antes soñaron. Se casarán sencillamente, de corto. Infinitas veces —en lo que se refiere a estos días— subrayan el detalle: deberá hacerse impostergablemente la ceremonia religiosa, porque ya han contraído matrimonio civil y porque tal día parte el barco o sale el avión en que hacen su viaje de bodas. Es bien sabido que esa situación del matrimonio civil contraído con muchos días de anticipación obliga a fijar también con antelación la fecha de la ceremonia religiosa. Esto se debe a que el matrimonio debe estar celebrado —en el trámite civil— para obtener pasaportes de matrimonio. De no estar el trámite en regla, se está frente a la situación desagradable de viajar como solteros.

Así, al casarse Beatriz Morixe con Pedro A. Dhers, recientemente, el viaje de bodas reunía Francia, España, Italia, Suiza, Austria, Alemania, Inglaterra. Entre nosotros es común la anticipación del matrimonio civil en algunos días sobre el religioso, para dar a esta última ceremonia su gran valor, irreemplazable para el espíritu cristiano. Pero es una diferencia de días. En cambio, tratándose de trámites de pasaportes, la diferencia se hace mucho mayor. En el caso de Beatriz Morixe, era tan notable la separación de las fechas, que la novia volvió a Buenos Aires en plena temporada de Mar del Plata, pues se necesitaba algún tiempo para el trámite de obtener los pasaportes a Alemania.

Es para todas esas numerosísimas parejas que contraen matrimonio religioso en estos días y también para las que se casarán más adelante, pero a las que ha parecido la exacta tónica de la nueva época, el hacer las cosas sencillamente, que comentaré en algunos detalles más el casamiento Vázquez Romaguera-Joost Newbery. La novia vistió, como ya dijimos, traje corto, aunque por cierto que en un modelo elegantísimo. Es esto del traje corto naturalmente opcional, ya que cada detalle de la celebración en el templo entra en una ceremonia religiosa y encuadra en el título de gran importancia que se le da a todo lo que a ella atañe. La recepción fué reemplazada por despedidas ofrecidas por parientes y amigos, y que se hacían tanto para despedir a los novios de su vida de solteros como para los mismos en su inminente condición de viajeros, durante una temporada a veces bastante prolongada.

Los novios recibieron el saludo de sus amistades en el mismo templo. Más tarde, en casa de la novia, se reunieron sólo unos pocos y esto un momento antes de salir los nuevos esposos para tomar el barco.

Como en esas cartas a que me refiero se insistió mucho en eso de recibir el saludo de las amistades en el mismo templo, práctica para la que es fácil predecir que tendrá un eco realmente favorable, porque muchísimas son las parejas que han resuelto hacer otro tanto con su casamiento. Señalemos que una iglesia como San Martín de Tours, donde se hizo esa boda, tiene un atrio pequeño y entonces familiares y amigos saludaban a los recién casados enteramente a la entrada. En cambio, puede hacerse adentro cuando se trata de un templo más grande. Tal La Merced, basílica donde se casaron Ellaline Bell y Miguel Bustillo. Los novios, ya bendecida su unión, se ubicaron a la salida de la iglesia, a un costado, exactamente en el sitio bajo un enorme Cristo, bien recordado por todos los porteños porque es una talla hermosísima y la primera que uno encuentra al penetrar en ese sagrado recinto. Por allí desfilaban las amistades frente a la pareja. Desde luego, es una ceremonia breve, limitada a saludar y cumplimentar a los novios. Estos, al dirigirse luego a la casa —generalmente la de la novia—, para cambiarse antes de iniciar el viaje de bodas, pueden efectuar el tradicional brindis con los más allegados, que serán diez, veinte personas, pero no necesariamente más. ¿Y no es todo ello perfecto en sencillez y significado?

SECRETOS DE LAS ESTADISTICAS

Cómo son, qué piensan y qué saben los franceses y los norteamericanos.

POR ANDRES HURTADO

SIENTO una gran afición por las estadísticas. No porque considere artículo de fe sus conclusiones, sino más bien porque las encuentro curiosas, divertidas, pintorescas. Suelen ser desconcertantes porque la mayor parte de las veces nos hacen rectificar conceptos que teníamos por inconmovibles. Y cada vez que se parte de unas realidades cifradas para deducir lo que debe ocurrir, lo más probable es que ocurra todo lo contrario de lo que predicen.

Pero todas estas reservas, y otras muchas más que podrían formularse, no quitan para que yo sea un "estadisticófilo", que sigue y persigue las estadísticas, sean del carácter que sean.

Estos días he disfrutado leyendo las conclusiones referentes a cómo son, qué piensan y qué saben los franceses y los norteamericanos. Las primeras las ha extraído una revista francesa, *Point de Vue*, de las estadísticas oficiales. Las norteamericanas son, naturalmente, de Gallup.

Según las estadísticas oficiales francesas, el referido semanario ha podido establecer lo que es el "francés medio", a quien llama François Durand. El francés tiene propensión a nacer en el mes de marzo, y en el siete por ciento de los casos al margen de la legitimidad. Su talla es de 1m71 y su peso de 71 kilos. Se casa a los 27 años y es infiel a su cónyuge en el 27 por ciento de los matrimonios. El 33 por ciento de los franceses posee pluma estilográfica, la cual es conservada indefinidamente y sometida a todas las reparaciones que puedan prolongar su servicio. Casi todos los franceses tienen encendedor, pero corrientemente usan fósforos. En la radio prefieren las emisiones divertidas y vulgares. Van dos veces por mes al cine, y sus *vedettes* predilectas son Michele Morgan y Pierre Fresnay. El 61 por ciento gusta de las películas francesas con preferencia a las extranjeras. En cuanto a lectura, adquieren dos libros por año, que no suelen ser los de más valor literario. En su concepto, las mujeres son cicateras, charlatanas y mentirosas. Por lo menos hay un 33 por ciento de hombres que tiene el atrevimiento de opinar así. Un 16 por ciento llega al cinismo de declarar que las encuentra frívolas y coquetas. Y únicamente un cuarto por ciento las considera derrochadoras.

Nada más que un 8 por ciento sabe que La Samaritana es, además de un bazar, un personaje bíblico y una fuente de París ya

desaparecida. El 10 por ciento cree que Levitán es una marca de chocolate. El 58 por ciento —para que se fíe uno de lo que es la fama...— cree que Juan Paul Sartre es una calle de París, un diputado o un modisto famoso. Un 64 por ciento tiene a Francis Carco por un explorador, un diputado o un barco. El 76 por ciento no sabe que los "Frères Jacques" son unos *chansonniers*, y tienen la impresión de que su nombre sirve de enseña a un bazar de ropas hechas, a una zapatería o a un vino. Y nada menos que un 86 por ciento cree que el café de Flore, de Saint Germain des Prés, tan conocido por los turistas extranjeros, es el lugar donde se celebran los sorteos de la lotería, confundiéndolo con el Pavillon de Flore.

Todo esto es lo que nos han descubierto las estadísticas en cuanto a los franceses. Pasemos ahora a los norteamericanos, a los cuales creíamos en posesión de medios informativos excepcionales. Recientemente, un periódico como *New York Times* batió el récord de tirada ofreciendo a sus lectores un número que pesaba 1k.700. Por el detalle, abrumador, podría creerse que los norteamericanos son los hombres mejor informados del universo. Pues no hay nada de eso. El inefable mister Gallup, en la más reciente de sus estadísticas, saca la conclusión de que los norteamericanos no saben una palabra de nada. A la pregunta: "¿Dónde están la Manchuria y Formosa?" sólo ha dado una respuesta exacta el 12 por ciento. A la pregunta "¿Qué es el paralelo 38 y qué es el Pacto del Atlántico?", y a esta otra: "¿Quiénes son Chan Kai shek y Tito?", las respuestas exactas no han pasado de la misma proporción. Un 19 por ciento ni siquiera se ha equivocado, porque se limitó a encogerse de hombros. La mayor parte de los consultados ha atribuído a Acheson funciones que nada tienen que ver con la secretaría de Estado, que sólo el 34 por ciento sabe quién la ocupa en la actualidad.

La tercera parte de los ciudadanos norteamericanos consultados por Gallup para esta encuesta no se vieron en disposición de explicar en qué consiste el plan Marshall. Y de cada tres personas interrogadas, sólo una pudo decir quién es el senador Mac Carthy, cuyas campañas ruidosas parece que debían haberle conquistado una gran popularidad. Según las conclusiones de Gallup, los norteamericanos están tan convencidos del poder catastrófico de la bomba atómica que no pierden el tiempo en preocuparse por los problemas internacionales. La prensa les da un exceso de informaciones, y los lectores buscan con preferencia las páginas deportivas, los *gossips* de Hollywood y las historietas cómicas, desdeñando el resto.

He aquí lo que son, cómo son, qué saben y qué piensan los franceses y los norteamericanos, según las estadísticas. No hay que fiarse mucho, claro está, de la exactitud de tales deducciones. Pero como en una u otra cosa hay que pasar el rato, más vale que sea en algo distraído, pintoresco y divertido. Por mi parte, declaro que sigo sin creer en las estadísticas, pero continúo buscándolas con afán de acérrimo "estadisticófilo". Estas dos a que hemos aludido no pueden ser más curiosas...

UNA SUBASTA QUE PUEDE DECIDIR EL DESTINO DE EUROPA



Wilhelm Pieck, presidente de la República Oriental de Alemania, aparece conversando con su primer ministro Otto Grotewohl.

POR OMAR RIGGS

EL Presidente de Alemania Oriental, Wilhelm Pieck, anunció mediante una declaración sensacional la reconstrucción del ejército alemán "el cual —dijo— resulta indispensable para fortificar y defender la frontera de la república democrática contra los actos agresivos de los occidentales".

Esta declaración del viejo agente de Moscú se halla estrechamente vinculada con la nota soviética de fecha 9 de abril de 1952, considerada por los expertos en política exterior como un acontecimiento de inmensa importancia. El significado transcendental que dicha nota tiene para la historia surge del hecho de que los expertos lo comparan con las consecuencias que trajo el pacto de no agresión firmado por Alemania y Rusia el 23 de agosto de 1939.

El pacto de no agresión soviético-alemán tuvo sus preámbulos en la conversación que Hitler mantuvo con el embajador soviético en oportunidad de la recepción ofrecida a los diplomáticos en el día de Año Nuevo de 1939. También la nota de fecha 9 de abril fué precedida por numerosas gestiones del mismo tipo, que culminaron con el ofrecimiento de Stalin dirigido al pueblo alemán. Un ofrecimiento de muy largos alcances, muy atrayente desde el punto de vista de la propaganda, que, sin embargo, puede ser en todo momento retirado, invalidado, olvidado, borrado, pero que desde el momento de ser anunciado se convirtió en el eje de la política mundial, alrededor del cual se realizan todas las gestiones pertinentes, aunque en la prensa francesa y británica se observa el propósito de silenciar más bien su transcendencia.

Exigen y prometen

He aquí los puntos principales de la nota soviética del día 9 de abril:

Pide a los alemanes que mantengan la neutralidad y dejen de vincularse a los Estados Unidos en los preparativos bélicos contra Rusia.

Promete la unificación de Alemania y elecciones libres en la Alemania Oriental bajo el control internacional.

Da su conformidad al renacimiento del ejército alemán, en vista del hecho de que ha de ser reconstruído el ejército japonés (este punto constituye desde luego el aspecto más importante de la nota).

La nota del 9 de abril moviliza hábilmente en favor de Rusia todos los grupos de resistencia que existían hasta ahora en Alemania, y que combatían la política pronorteamericana del canciller Adenauer. El hombre de la calle se opone a la política de Adenauer de vincularse con los Estados Unidos, porque teme a la guerra. Las ciudades en ruina, el zumbido de las bombas —que recuerdan todos los alemanes—, los convierte en decididos pacifistas. Y he aquí que Stalin se dirige ahora a ese hombre de la calle diciéndole: "Los norteamericanos quieren empujar a ustedes a la guerra. Yo no quiero eso; me daré por satisfecho si ustedes me prometen no ayudarlos y se mantienen neutrales".

Empero, además del hombre de la calle, existe aún en Alemania el alemán. El hombre en quien el miedo ante las nuevas bombas lucha con la nostalgia atávica del tambor militar. Y en tales circunstancias el astuto georgiano dice: "Si queréis con mi ayuda podéis lograr un ejército, pero un ejército propio y no una humillante legión extranjera mandada por franceses o norteamericanos".

Por fin la unificación de Alemania y la liberación de Alemania Oriental de la dictadura comunista. Es que se cree, generalmente, que en elecciones libre los comunistas en Alemania Oriental no obtendrán la mayoría de votos y hasta lograrán muchos menos votos que los comunistas en Francia.

Así es que la nota soviética implica la movilización tanto de la grey apolítica como de la gente políticamente patriota. De la apolítica, por lanzar el lema de la neutralidad alemana, por dirigir un llamamiento a los que temen la guerra; éstos constituyen una inmensa mayoría. Al mismo tiempo, sin embargo, se moviliza a la gente patriótica, a los nacionalistas de extrema derecha, a los generales, a los neonazistas. A éstos se les dice: "¿Queréis convertiros para siempre en satélites del Occidente? He aquí que yo quiero devolveros la independencia y el ejército".

La subasta

Evidentemente, Adenauer y todo lo que se llama Bonn se opondrán a la política propuesta por aquella nota. Empero, cuanto más los entusiastas de la nota griten en favor de ella, tanto más sus adversarios se mostraran discretos, reticentes en su crítica. Es una cosa clara y comprensible: Stalin se hizo presente en la subasta que tiene por fin conquistar los favores alemanes, y los adversarios alemanes de Stalin se dirigirán ahora a Occidente para decirle: "He aquí lo que nos ofrece Stalin y en vista de eso ¿qué es lo que ustedes nos proponen? De manera alguna pueden darnos menos

El presidente Pieck con sus tutores rusos, los generales Iván F. Semitshastnov, jefe de la comisión de control, y V. I. Chuikov, comandante en jefe de las tropas soviéticas en Alemania.





Simpatizantes del partido comunista llevan durante una demostración en Berlín grandes retratos de Stalin y Wilhelm Pieck.

de lo que ofrece Rusia". Los alemanes se dividirán en los que realmente quieren aceptar las propuestas de Stalin y en los que quieren aprovecharse de la nota soviética para emplearla como instrumento de presión con el objeto de lograr condiciones mucho mejores de los Estados Unidos.

La nota del 9 de abril —afirman los periodistas europeos— tiene además otro destinatario, es decir, Inglaterra. Stalin sabe perfectamente que Gran Bretaña, temiendo mucho la competencia económica de Alemania, anhela ante todo la subdivisión de Alemania entre las naciones occidentales y Rusia. Al mismo tiempo, Londres, pretendiendo mantener la subdivisión de Alemania, se ve obligado a mostrarse insatisfecho con Rusia, para que no decaiga el antagonismo entre Rusia y los Estados Unidos.

A través de las memorias de Churchill nos hemos enterado cómo temía las conversaciones que se llevaban a cabo exclusivamente entre Stalin y Roosevelt.

Rusia se da perfectamente cuenta de esta ambigua política británica, como asimismo de que Gran Bretaña quiere eludir a todo precio la guerra. Y si es posible abrigar dudas en cuanto a la sinceridad de todas las propuestas de la nota del 9 de abril, aparece completamente sincera la amenaza que se advierte en las palabras: "Si ha de haber un ejército japonés, ¿por qué no ha de haber un ejército alemán?" Con otras palabras la nota insinúa: "Si no se detienen los norteamericanos en sus esfuerzos tendientes al rearme del Japón en contra de nosotros, entonces nosotros sabremos rearmar a los alemanes en contra de ustedes, los occidentales. Nosotros sabemos que la subdivisión de Alemania les conviene, y ustedes saben que el mantenimiento de tal estado de cosas sería para nosotros la mejor solución, pero ustedes no deben comportarse como en realidad se comportan".

Stalin y los comunistas

La vinculación de Stalin con los movimientos comunistas en Europa resulta clara desde los tiempos de la guerra civil en España. Stalin hacía todo lo posible para que aquella guerra durara más tiempo, mientras ella le servía de instrumento para que pelearan entre sí la Europa liberal-capitalista y la Europa fascista-totalitaria. Empero, en todos aquellos momentos en que los rojos se acercaban al triunfo, Stalin les hacía imposible ese triunfo al detener los suministros de municiones o bien al fomentar los antagonismos entre los comunistas, los trotzkistas, los socialistas y los demócratas liberales. Stalin quiere que existan poderosos partidos comunistas europeos, pero Stalin no quiere que los comunistas asuman el poder. Considera que en tales circunstancias los comunistas dejarían de depender de él y se dedicarían a crear centros de herejía dentro del monolito comunista. Además, el ejemplo de Tito explica bien lo que Stalin teme.

Es evidente que otra cosa ocurre en los estados que Stalin destinó a ser incorporados a Rusia, es decir, en los estados satélites. Otro porvenir estaba reservado también para Alemania mientras quedase dividida. Empero, a través de la nota del 9 de abril, surge claramente que Stalin se halla dispuesto a sacrificar a los comunistas alemanes a cambio de lograr los favores de los nacionalistas alemanes. Esto no hace sino reflejar la política general de Stalin en relación con el comunismo europeo.

La ofensiva

La nota soviética del 9 de abril constituye indudablemente una señal de la política rusa de ofensiva. ¿Quién carga con la responsabilidad de que Rusia, mucho menos poderosa que los Estados Unidos, pueda emprender una ofensiva tan evidente en Europa? Y he aquí cómo responde a esta pregunta un destacado periodista de la emigración polaca, el eminente experto en los problemas soviético-alemanes, Estanislao Mackiewicz: "Es responsable de este estado de cosas, indudablemente, la debilidad militar de Francia. De poseer hoy Francia un poderoso ejército ya se habría llevado a cabo el rearme parcial de Alemania y Rusia no tendría el monopolio del poder militar en Europa. La debilidad de Francia motiva el atraso del rearme alemán, porque los franceses temen que se produzca la perturbación del equilibrio militar en favor de Alemania. En el siglo XVIII Polonia tampoco poseía un ejército fuerte. Esto debió acabar con lo que aconteció. (Con las reparticiones de sus territorios entre Rusia, Alemania y Austria). La falta del poder militar de Francia y la hábil política soviética empujando a Francia hacia las costosas operaciones bélicas en Indochina, hace que Rusia pueda emprender ahora su ofensiva política en Europa. La creación del ejército de la República de la Alemania Oriental no es sino una de las etapas de esta ofensiva roja.

Aquí donde la zona norteamericana linda con la soviética comienza la "cortina de hierro" en Berlín.





Don **José Raúl Enrico**, presidente de la Casa Argentina, habla en el acto inaugural, realizado el 9 de Julio del corriente año.

LA CASA ARGENTINA EN BOLIVIA

EN ocasión de festejar un nuevo aniversario de la independencia política y económica de nuestro país, los residentes argentinos en La Paz inauguraron el local de la "Casa Argentina", costeada por ellos mismos, y abierta con sus comodidades para todos los compatriotas que se lleguen hasta aquel país. La residencia cuenta con una nutrida biblioteca, un gran hall, dos salones comedor, sala contigua para damas, amplias terrazas y un gran jardín, a más de las dependencias necesarias para el servicio de bar y comidas, atendido todo por argentinos.



Entrada principal de la casa, ubicada en el barrio residencial de La Paz.

Fachada de la magnífica residencia, cuya dirección es: calle 6 de Agosto 1031, La Paz, Bolivia.



El encargado de negocios de la embajada argentina, Don **Enrique Menier**; agregado militar, mayor **Tito Michelini**; miembros de la colectividad argentina y personal de la embajada, al salir de la iglesia Catedral de La Paz, donde se ofició un Tedéum en ocasión de la efemérides patria.

Fotos Cuevas (Jujuy).



GOL EN EL CORAZON

(Continuación de la pág. 63)

ya un poco cansados de caminar, no se decidió.

—Emy —me dijo—, ¿por qué juegas conmigo de esta manera?

Al sentir el tuteo la sangre acudió a mi rostro, pero haciendo un esfuerzo por dominarme contesté:

—Pero si yo no juego con usted.

—Bien sabes que sí y quisiera saber si este juego es como me dijiste esta tarde, para darme una lección, o porque yo te intereso un poquito.

—En realidad, lo hice por la primera razón —al ver que se sentía decepcionado, agregué—, pero...

—Pero, ¿qué? —preguntó él, esperanzado, acercándose a mí, y al ver que yo me había detenido.

Yo sabía que había ganado, llana y rotundamente. Sólo quedaba entonces el abrazo de amistad, de manera que por toda contestación levanté la cara hacia él y lo miré a los ojos. Como todos los hombres comprendió perfectamente mi intención, de manera que se inclinó hacia mí y me besó en los labios. Luego de un prolongado abrazo, mucho más sincero que los que se dan los jugadores después de un reñido partido, él me apartó de sí, diciendo:

—Supongo que después de esto, no querrás ir más a ver un partido de fútbol.

—Desde luego que no. Ya no necesito fingir que me gusta y no tengo tampoco necesidad de aprender nada de ello. Por otra parte, después de esta victoria sobre mi contrario...

—¿Victoria? —preguntó él sonriendo—. Esto no ha sido una victoria, sino un empate, porque no me negarás que tú también has perdido el partido.

—De ninguna manera, ha sido una victoria, aunque yo haya reconocido los méritos de mi adversario.

—No opino lo mismo. Ha sido un empate.

—Una victoria.

—Un empate.

Bueno, para qué iba a discutir si los hombres siempre tienen razón. Se la di, concediendo que había sido un empate y dejando al criterio de ustedes el resultado de ese partido que yo había empezado y en el que logré hacer un buen gol en el corazón.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 22)

COCKTAIL DE LETRAS

(En un corralón)

1. Chimeneas.
2. Verjas.
3. Marcos.
4. Bañeras.
5. Lavatorios.
6. Arañas.
7. Estatuas.
8. Mármoles.
9. Tejas.
10. Pizarras.
11. Mosaicos.
12. Puertas.
13. Ventanas.
14. Postes.
15. Varillas.
16. Herrajes.
17. Faroles.
18. Rejas.
19. Vigas.
20. Piletas.

JUEGO DE LAS PREGUNTAS VARIAS

1. Una semana.
2. Percusión, cuerdas y viento.
3. En Alemania.
4. Oberammergau.
5. La caza.
6. Los fenicios.
7. Entre Sumatra y Java.
8. El Simplón.
9. Venecia.
10. La torre Eiffel.
11. Gran Bretaña.
12. Pirotecnia

LAS NOVIAS



Ha sido recientemente consagrada en San Miguel Arcángel la boda de **Haydée C. Vigna** con **Armando Oscar Dacunte.**



En la basílica del Socorro se llevó a cabo el matrimonio de **Julia Puig Pizzi** con el doctor **Francisco Celasco.** Actuaron como padrinos don **Salvador Puig** y su esposa, doña **María Pizzi,** y doña **Celia E. de Celasco** y el arquitecto **H. E. Celasco.**



La novia momentos después de la ceremonia religiosa.

Fotos Peri

En la estancia "La Elvira" de Tandil, propiedad de la familia del novio, fué celebrado el enlace de **Olga Susana Rocca** con **Miguel Angel Lavayen.** La novia antes de dirigirse hacia el altar.





Ofelia Gilardi, cuyo matrimonio con el doctor **Manuel Castillo** ha sido bendecido en la iglesia de San Miguel Arcángel, actuando como padrinos del mismo doña **Angela S. de Gilardi** y el doctor **Jesús H. Paz.**

Foto Sergio

Arbol, flor, pájaro y piedra preciosa como expresión del país

(Continuación de la pág. 6)

El ombú en medio de la pampa

Puesto en medio del desierto,
El ombú, como un amigo,
Presta a todos el abrigo
De sus ramas con amor;
Hace techo de sus hojas
Que no filtra el aguacero,
Y a su sombra el sol de enero
Templa el rayo abrasador.

El ombú es indiscutiblemente el árbol nacional. Cuando las ciudades aun no habían levantado el decorado de sus chimeneas, sus rascacielos y sus mástiles, el ombú se erguía, casi humano, sobre la vasta soledad de la pampa. Era alero y sitial, descanso del peregrino y palenque. Junto a su sombra amiga nacía el romance, y alguna vez un cuchillo matrero pespunteó un barbijo en la cara de un recalcitrante enamorado. Así, él preparaba en su fuerte afincación de la tierra una dimensión estética que habría de aparecer primero en los cuadros de Prilidiano Pueyrredón y luego en muchos otros pintores, empezando por Sívori en sus paisajes realistas, habiendo sido antes tema de preferencia de payadores y poetas. Florencio Balcarce, el fugaz poeta porteño, lo vió así en su adolescencia imaginativa e inquieta:

En la cresta de una loma
se alza un ombú corpulento,
que alumbra el sol cuando asoma
y bate si sopla el viento.

A Rosa del Inca

Nombre de misterio y poesía han dado los naturalistas a una piedra rosada — la rodocrosita — que abunda en nuestro suelo. No es que ella sea singular en nuestra geografía, sino que se encuentra con más abundancia que en otras partes. En 1934 fué entregada al Museo de La Plata una piedra ejemplar de Rosa del Inca y desde entonces despertó la atención de las estudiosos. Fué allí donde el profesor Franz Mansfield — el descubridor del bosque petrificado de la Patagonia— vió la hermosa piedra y se apasionó, no descansando hasta hallar una veta de ella. Es así como en 1937 trabajó heroicamente en las profundidades de la abandonada Mina de Capillitas, en Catamarca, a 3.000 metros de altura.

Jornadas hubo en que el agua le llegaba hasta el cuello. Pero Mansfiel no era hombre de temor y no se arredró ante las dificultades que los mismos poseedores de la mina le creaban. Algunos ejemplares de esta piedra preciosa llegaron al Museo Geológico de South Kensington, y pronto, en la Navidad de 1938, apareció como adorno preciado en los artículos de tocador de las damas inglesas, en la ciudad de Londres.

La Rosa del Inca es otro rasgo, apenas conocido, del rostro de nuestra tierra, tan diversa y generosa en signos propios, diferenciales, grabados por la mano de Dios, para la gloria de la nacionalidad.

Arbol, flor, pájaro y piedra; he ahí los signos dados en el paisaje del hombre argentino con la cadenciosa nomenclatura de *ceibo, ombú, calandria y Rosa del Inca.* Son como hitos de nuestras regiones diversas y rasgos primeros que el ojo de nuestro hombre deletreó en su andanza por la tierra, humanizando el paisaje nuestro. Arbol, flor, pájaro y piedra y el hombre argentino sobre la tierra que los contiene en humilde configuración de Patria.

DEL CARNET DE NOTAS DE LEONARDO

(Continuación de la página 10)

de las cosas sensibles se hace ver o escuchar."

Escrito en el mil cuatrocientos: una definición, como otras de Leonardo, que parece del siglo XX, ya que resume los últimos descubrimientos de la pintura, la literatura y la música.

Leonardo no las trasladó a una obra lírica, pero se las ve surgir de su pintura.

Siempre es el precursor, el genio gigante y múltiple que, por sobre todo, destaca el respeto a las fuerzas del espíritu, como en esta admirable reflexión de su carnet de notas, que parece resonar en nuestros oídos con extraña oportunidad, a raíz de las recientes voces de alarma lanzadas por los que han visto a su famoso fresco "La Ultima Cena" a punto de ser destruído:

"Y tú, hombre, que gracias a mis trabajos contemplas las maravillosas obras de la naturaleza, si estimas que el acto de destruirlas es atroz, piensa que es infinitamente más atroz aniquilar una vida humana. Debes darte cuenta que ese conglomerado, que juzgas de una asombrosa sutileza, no es nada comparado con el alma que habita esa construcción. Y que, cualquiera que ésta sea, es una causa divina la que le permite albergarse de ese modo en su edificio, a su gusto. Ahora bien: ella no quiere que tu odio y tu maldad destruyan esa vida, pues quien no le acuerda precio, verdaderamente no la merece."



Con motivo de cumplir quince años, **María Susana y María Isabel Brandam Bayá** ofrecieron una recepción a sus amistades. Aparecen aquí en un aparte con **Víctor Tan Anzoátegui, Estela Brandam Bayá, Alberto Carbó Williams y Hugo Obiglio.**

QUINCE AÑOS



Miriam Civatti Bernasconi y Fernando Camauer en un momento de la fiesta.



María Susana y María Isabel Brandam Bayá.

Fotos J. Elto



"HOGAR GITANO"

UN PINTOR CATALAN EN BUENOS AIRES

POR ALFREDO H. BORCOSQUE

EL que visita las galerías de cuadros de este Gran Buenos Aires y ve cientos y cientos de obras de arte moderno puede apreciar en qué situación se encuentran las bellas artes, no solamente de los pueblos hispanoamericanos, sino del mundo.

En general, los pintores van en busca de algo que es el arte moderno. Se exponen diferentes intentos, diferentes maneras de mirar y apreciar las cosas, gustos estéticos o tendencias de las más dispares.

Es lógico que el hombre moderno exija una nueva escuela y que vaya en busca de ella. Las escuelas anteriores han pasado de moda porque vivimos en otra época. En la actualidad hay otras preferencias y otros conceptos que, lógicamente, deben de llevar a los pintores a un arte nuevo.

El 11 de agosto venidero, en la galería Velázquez, Maipú 932, veremos que en los cuadros de Orihuel está la inolvidable tierra española, con sus ferias de verduras, de animales y baratijas, sus tiovivos y sus danzaderas y parroquianos, pintados al "betumé" sobre oro.

"RECUERDOS EN LA PASARELA"



En otros aspectos aparece el gitano, peregrino del mundo, hombre o mujer, cuya esperanza y cuya gloria estriban en andar, aventureros de todos los pueblos y de todos los cielos, cucos de chicos y temor de grandes, odiados y temidos que luchan contra el destino y contra la naturaleza, teniendo sus hijos como animales a campo traviesa sobre el pasto o el monte. Estos cuadros integran casi toda la exposición de Orihuel, y no puede ser de otra forma. Mostrar la tierra española, sin sus gitanos, sería mostrar la España al desnudo, sin lo típico y lo característico, sin sabor regional. Orihuel en sus paisajes nos ha traído lo regional, lo que vió quizá de niño o de hombre, lo que aprendió a querer en sus luchas de artista romántico y apasionado por su tierra natal.

En sus telas, las líneas tienen trazos seguros y firmes. Hay predominio en el dibujo y extraordinaria certeza en el claroscuro.

Orihuel tiene el sentido de la responsabilidad artística. Sabe empezar un lienzo y terminarlo: el rectángulo de un cuadro no es cosa fácil, por cuanto hay que darle armonía y méritos plásticos.

Al componer resuelve y armoniza en todo su conjunto sin dejar huellas de abandono por la falta de impulso, ni tampoco por la falta de potencia.

La obra neoclásica requiera mucha fuerza, y cualquier debilidad redunda en perjuicio de la realidad definitiva, cualidades que se adquieren con muchos años de estudio y fuerza de voluntad.

Este artista es un luchador dispuesto a someterse a toda clase de sacrificios por la pintura; sabe que su arte exige todo cuanto pueda dar de sí y por eso no regatea, sabiendo que sólo hay una meta y que se debe llegar a ella.

Así es Buenos Aires...

QUIENES no conozcan al pueblo nuestro. Quienes, debido a distintas circunstancias, sólo en estos momentos han descubierto el alma argentina. Quienes ignoraban los verdaderos quilates de los sentimientos que anidan en los corazones criollos, no han podido menos que maravillarse ante el espectáculo inenarrable que presentaron nuestras calles en los últimos días. Muchas veces hemos puesto en evidencia desde esta modesta página los valores morales y espirituales del pueblo argentino. Pero quizá nunca como ahora, nunca como en esta circunstancia que enlutó todo el país, pudieron palparse de manera tan directa aquellos sentimientos mil veces ensalzados. Y muy difícil será hallar en la historia del mundo un pueblo tan dolorido como el nuestro. Pasarán los siglos y los siglos. Y la página magnífica, escrita por millones de argentinos en las calles de las ciudades y los pueblos de todo el país, jamás podrá ser superada. Porque millones de argentinos dijeron en el inconfundible idioma de las lágrimas, que regaron el asfalto y la tierra, las plazas y los surcos, que la generosidad es patrimonio indiscutido de nuestro pueblo. Porque no otra cosa movió al llanto a los rudos trabajadores, a las abnegadas mujeres, a las tiernas almas infantiles y a los hombres ya en el ocaso de la vida. Fueron la generosidad y el dolor. La no resignación ante la pérdida irreparable y la impotencia de no poder ofrendar la vida para salvar a su bienhechora. Pues de poder hacerlo una y mil vidas se hubiesen ofrecido. Porque así es de generoso nuestro pueblo. Así sabe responder a quien le ofreció todo por la felicidad del país. Pero el Destino había dicho su última palabra. No cabía más que aceptar los hechos como los había dispuesto el Supremo Hacedor. Y fué entonces cuando la impotencia hizo explosión en esa incontenible avalancha de dolor. Y el país íntegro vió conmoverse a su pueblo. Y un profundo silencio ganó todos los rincones. Se acalló la febril actividad de sus fábricas. Se detuvo el humo en las alturas. Se apagó el rumor de un pueblo en marcha. Se borraron las risas de los labios. Y quienes no conocían al pueblo nuestro lo conocieron. Sintieron su dolor. Comprendieron su angustia. Y supieron que en cada argentino palpita un corazón, noble y grande, amplio y generoso, como lo es su tierra. Como lo es su cielo. Este cielo blanco y celeste como los colores de la patria. Que también parece ser humano. Que también supo sentir el dolor argentino, cubriendo con un manto gris los límites de la República. Ocultando la alegría de su sol mientras la multitud velaba el sueño eterno de su abanderada. Y cúpole a Buenos Aires, cabeza principal del país, ser, como en otras ocasiones, ejemplo de los sentimientos argentinos. Sus calles, por lo común agitadas por el alegre ir y venir de la marea humana. Bulliciosas y mercantiles, pero también espirituales, fueron ganadas de pronto por el silencio que se abatió sobre el país. Y la marea multitudinaria siguió cubriendo la amplitud de sus avenidas. De sus plazas. De sus parques. Pero no era la misma multitud. No era el pueblo nuestro, que aprendió a reír y a gozar. Era un pueblo con el corazón enlutado. Con los labios apretados por el dolor. Con las pupilas humedecidas. Y las anchurosas avenidas recogieron entonces la tribulación de una nación. Y los imponentes rascacielos fueron mudos testigos de la congoja de millones de argentinos. Y se formaron colas de dimensión increíble. Todos querían dar su último adiós a su Jefa Espiritual. Y fué extraordinario observar la presencia de cientos de miles de hombres, mujeres, niños y ancianos, reunidos en religioso recogimiento. Sin que un murmullo hendiera el aire. Sin que una voz rompiera el hondo silencio. Bajo la lluvia. Soportando el frío terrible de una y otra madrugada. El pueblo argentino dió, una vez más, la prueba irrefutable de sus sentimientos. Y el agotamiento físico hizo presa de muchos. Pero sobreponiéndose al dolor, superando esos momentos de fatiga, todos siguieron en su puesto. Es que estaban iluminados por una inquebrantable fe. Estaban poseídos por la fuerza de la gratitud. Y se dió el caso extrordinario de mujeres que cayeron abatidas. Que fueron atendidas prestamente por las abnegadas enfermeras y por el cuerpo médico en perpetua vigilancia. Y que, dando un ejemplo más de cuanto puede la voluntad de un corazón argentino, volvieron su puesto en las prietas filas. Sin otra idea en su mente que la de llegar. Llegar. Verla. Estar a su lado. Siquiera un segundo. Porque el dolor del alma era superior al dolor del cuerpo. Porque nada más exacto que el nombre de Eva Perón para resumir con mayor fidelidad los superiores sentimientos de nuestro pueblo. Y por eso estaban allí los hombres, las mujeres, los niños y los ancianos de la patria. Depositarios dilectos de todos los afanes de la mujer que ha pasado a la inmortalidad como la más extraordinaria criatura de todos los tiempos. Y por eso Buenos Aires vió sus calles y avenidas colmadas de pueblo. De un pueblo que lloraba la pérdida irreparable. Y junto a la multitud. Junto a esa extraordinaria presencia de un pueblo dolorido. Buenos Aires presentó otro espectáculo maravilloso. Algo que jamás ha de repetirse, en el nuestro y en ningún país de la tierra. Porque será difícil que un día la historia pueda decir de una ciudad transformada en el más maravilloso jardín que sea posible imaginar. Porque será imposible decir que el dolor de un pueblo. Que la gratitud de un país. Repita el espectáculo indescriptible de veredas y calzadas, de paredes y edificios, colmados por las flores, como el que ha visto Buenos Aires. Allí, junto al lecho mortuorio de Eva Perón, nació al conjuro de la gratitud argentina este verdadero vergel. Que ha asombrado a muchos. Pero que no hace sino testimoniar que así siente nuestro pueblo. Porque junto a las orquídeas, junto a la roja presencia de las rosas, o de las delicadas azucenas, el pequeño ramillete. El humilde atadito de no menos humildes margaritas, dijo que allí estaban representadas todas las capas sociales. Porque Eva Perón ha sido querida y será venerada por todos los argentinos. Porque así lo sentimos todos, y porque así, por ella y para ella, es y será siempre Buenos Aires.